

Operating Instructions
(Original Instructions)

Betriebsanleitung
(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

Mode d'Emploi
(Traduction des Instructions Originales)

Käyttöohjeet
(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Bruksvisning
(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)



WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use.

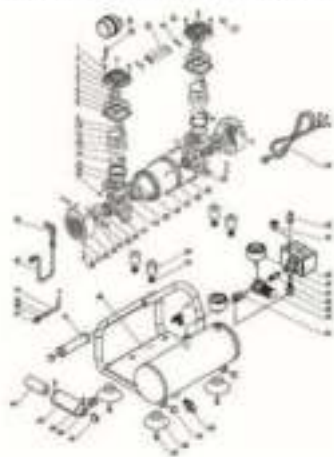


GB	English	3
D	Deutsch	15
NL	Nederlands	28
F	Français	39
FIN	Suomi	52
S	Svenska	64

1. Denomination of the Components	4
2. Technical Data	8
3. CE Marking and Pute of Assured Sound Pressure Level	9
4. The Importance of The Handbook	9
5. Addressees	9
6. State of "Switched off Machine"	10
7. Warranty	10
8. Reserved Rights	10
9. Destination of Use	10
10. Use Limits	10
11. Machine Transport and Handling	11
12. Packaging	11
13. Unpacking	11
14. Positioning	11
15. Storage	11
16. Electrical connections	11
17. Connection of the Air Tube (Extention) and of the Tools	11
18. Applied Safety Devices	12
19. Safety Marking	12
20. Personal Protection Equipment (PPE)	12
21. Residual Risks	12
22. Command Devices	13
23. Checks Before Switching On	13
24. Machine Switching On	13
25. Machine Switching Off	13
26. Restorable Thermal Protection Tripping Reset	14
27. Emergency Stop	14
28. Switching On After an Emergency Stop	14
29. Routine Maintenance	14
30. Supplementary Maintenance	14
31. Demolition	14
32. Spare Parts	14
33. Trouble - Causes - Troubleshooting	15

1- DENOMINATION OF THE COMPONENTS

GB



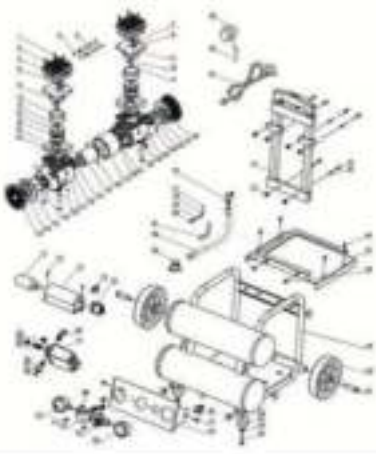
AC004

- | | | | |
|--------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 01) Screw | 18) Gear-gate Tube | 35) Air Filter | 52) Power Cord |
| 02) Gasket | 19) O-ring | 36) Main Pipe | 53) Safety Valve |
| 03) Cylinder Head | 20) Screw | 37) Check Plug | 54) Power Cord Switch |
| 04) Screw | 21) Gasket | 38) Shock Pad | 55) Pressure Switch |
| 05) Link Hinge Implement | 22) Washer | 39) Nut | 56) Pressure Gauge |
| 06) Valve Block | 23) Wheel Support | 40) Horizontal Tank | 57) Gasket |
| 07) Seal | 24) Pin | 41) Handle Sleeve | 58) Double Joint |
| 08) Valve Board | 25) Screw | 42) Capacity | 59) Flexible Joint |
| 09) Valve Joint Clamp | 26) Cork | 43) Capacity Cover | 60) Regulator Valve |
| 10) Screw | 27) Bearing | 44) Screw | 61) Gasket Cover |
| 11) O-Ring | 28) Left Controller | 45) Power Cord Switch | 62) Screw |
| 12) Spring | 29) Bearing | 46) Protection | 63) Exhaust Pipe/No |
| 13) Cylinder | 30) Motor Roller | 47) Screw | 64) Unloading Pipe |
| 14) Valve Board | 31) Motor Board | 48) Foot Pad | 65) Cutting Device |
| 15) Motor Cap | 32) Nut | 49) Approval Plug | 66) Linking |
| 16) Connecting Rod | 33) Washer | 50) Roll Valve | 67) Nut |
| 17) Screw | 34) Right Controller | | |



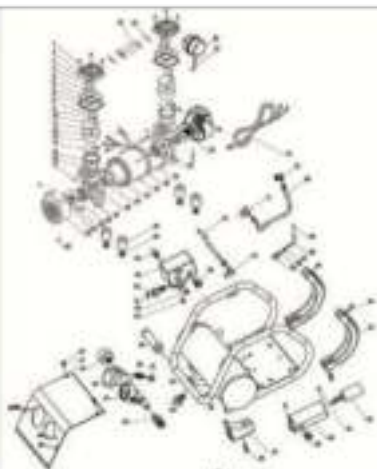
AC016

- | | | | |
|---------------------------|--|----------------------|------------------------|
| 01) Screw | 24) Bearing | 41) Screw | 72) Adjustment panel |
| 02) Gasket | 25) Screw | 42) Flat washer | 73) Pressure Gauge |
| 03) Cylinder Head | 26) Strap for shaft | 43) Capacity Cover | 74) Gasket Cover |
| 04) Seal | 27) Screw | 44) Power Cord | 75) Regulator Valve |
| 05) Screw | 28) Special Lock Washer Internal Tooth | 45) Handle Sleeve | 76) Screw |
| 06) Link Hinge Implement | 29) Power Cord Switch | 46) Handle | 77) Pressure Gauge |
| 07) Valve Block | 30) Right Controller | 47) Nut | 78) Safety Valve |
| 08) Valve Block | 31) Gasket | 48) Flat washer | 79) Nut |
| 09) Valve Board | 32) Nut | 49) Nut | 80) Straight joint |
| 10) O-Ring | 33) Motor Board | 50) Extension Spring | 81) Pressure Switch |
| 11) Valve Block | 34) Motor Roller | 51) Hand Pad | 82) Flexible Joint |
| 12) Valve joint clamp | 35) Bearing | 52) Flat washer | 83) Flexible Joint Nut |
| 13) Screw | 36) Left Controller | 53) Screw | 84) Gasket |
| 14) Cylinder | 37) Nut | 54) Turn Pin | 85) Self Starter |
| 15) Screw | 38) Shock Pad | 55) Screw | 86) Three-way |
| 16) Valve Board | 39) Nut | 56) Nut | 87) Nylon Pin |
| 17) Motor Cap | 40) O-Ring | 57) Tank | 88) Exhaust Pipe |
| 18) Connecting Rod | 41) Gear-gate Tube | 58) Flat Wheel | 89) Seal Gasket |
| 19) Regulating the Spring | 42) O-Ring | 59) Wheel shaft | 90) Check Valve |
| 20) Wheel Support | 43) Air Filter | 60) Flat washer | 91) Linking |
| 21) Screw | 44) Main Pipe | 61) Foot Pad | 92) Unloading Pipe |
| 22) A Pin | 45) Plug | 62) Nut | 93) Cutting Device |
| 23) Cork | 46) Capacity | 63) Roll Valve | 94) Nut |



AC120

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------|----------------------------|------------------------|
| 01) Screw | 23) Screw | 40) Washer | 47) Flexible joint Nut |
| 02) Flat washer | 24) Left Controller | 41) Screw | 48) Gasket |
| 03) Cylinder Head | 25) Screw | 42) Tail Board | 49) Safety Valve |
| 04) Cylinder-welding panel | 26) Bearing | 43) Nut | 50) Pressure Switch |
| 05) O-Ring | 27) Motor Roller | 44) Horizontal Tank Tube | 51) Capacity |
| 06) Gas Gate Tube | 28) Nut | 45) Flat Wheel | 52) Screw |
| 07) Link Hinge Implement | 29) Motor Board | 46) Wheel Shaft | 53) Capacity Cover |
| 08) Valve Block | 30) Gasket | 47) Plug Gasket | 54) Power Cord Switch |
| 09) Valve Board | 31) Nut | 48) Foot Pad | 55) Protection |
| 10) Valve joint clamp | 32) Nut | 49) Washer | 56) Screw |
| 11) Screw | 33) Power Cord Switch | 50) Nut | 57) Linking |
| 12) O-Ring | 34) Right Controller | 51) Turn Valve | 58) Nylon Pin |
| 13) Cylinder | 35) Screw | 52) Nut | 59) Cutting Device |
| 14) Spring | 36) Bearing | 53) Adjustment Panel | 60) Nut |
| 15) Valve Board | 37) Cork | 54) Pressure Gauge | 61) Nylon Pin |
| 16) Motor Cap | 38) A Pin | 55) Gasket Cover | 62) Exhaust Pipe |
| 17) Connecting Rod | 39) Air Filter | 56) Regulator Valve Switch | 63) Check Valve |
| 18) Regulating the Spring | 40) Main Pipe | 64) Pressure Gauge | |
| 19) Wheel Support | 41) Power Cord | 65) Screw | |
| 20) Strap for Shaft | 42) Handle-Full Nut | 66) Nut | |
| 21) O Pin | 43) Pin | 67) Straight connector | |
| 22) Shock Pad | 44) Screw | 68) Flexible Joint | |

**AC3000**

01	Screw
02	Gasket
03	Cylinder Head
04	Screw
05	Limit Range Impement
06	Valve Block
07	Seat
08	Valve Board
09	Valve Pin Clamp
10	Screw
11	O-Ring
12	Screw
13	Cylinder
14	Valve Board
15	Platen Cap
16	Connecting Rod
17	Screw
18	Gas Guide Tube

19	O-Ring
20	Screw
21	Wind Stopper
24	Fan
25	Screw
26	Clamp
27	Bearing
28	Left Crankcase
29	Bearing
30	Motor Rotor
31	Mixed Stator
32	Ball
33	Flat Washer
34	Right Crankcase
35	Spring
36	Air Filter
37	Heat Pipe
38	Shock Pad

39	Nut
40	Ball
41	Fanail
42	Pressure Gauge
43	Regulator Valve
44	Pressure Valve
45	Quick Connect
46	Straight Connector
47	Nut
48	Safety Valve
49	Pressure Switch
50	Flange Joint
51	Gasket
52	Screw
53	Handle Screw
54	Lock
55	Drain Valve
56	Ball

57	Front Foot Pad
58	Power Cord Buckle
59	Capacity Cover
61	Screw
62	Capacity
63	Back Foot Pad
64	Flat Washer
65	Nut
66	Lining
67	Cutting Device
68	Mixing Pipe
69	Flexible Metal Hose
70	Elbow
71	Check Valve
72	Elbow
73	Nylon Pipe
74	Power Cord

AC1004

01	Screw
02	Flat Washer
03	Cylinder Head
04	Seat
05	O-Ring
06	Gas Guide Tube
07	Screw
08	Limit Range Impement
09	Valve Block
10	Valve Board
11	Valve Pin Clamp
12	Screw
13	O-Ring
14	Cylinder
15	Screw
16	Valve Board
17	Platen Cap
18	Connecting Rod

19	Wind Stopper
20	Clamp for Shaft
21	O-Ring
22	Shock Pad
23	Screw
24	Left Crankcase
25	Screw
26	Bearing
27	Motor Rotor
28	Nut
29	Mixed Stator
30	Gasket
31	Ball
32	Ball
33	Power Cord Buckle
34	Right Crankcase
35	Screw
36	Bearing

37	Clamp
38	A Fan
39	Air Filter
40	Heat Pipe
41	Horizontal Tank
42	Regulator Valve
43	Pressure Gauge
44	Elbow
45	Quick Connect
46	Screw
47	Nylon Pipe
48	Self Starter
49	Elbow
50	Exhaust Pipe
51	Check Valve
52	Pressure Switch
53	Flange Joint
54	Gasket

55	Screw
56	Safety Valve
57	Capacity Cover
58	Capacity
59	Screw
60	Flat Washer
61	Nylon Pipe
62	Lining
63	Cutting Device
64	Nut
65	Ball Valve
66	Foot Pad
67	Ball
68	Power Cord
69	Power Cord Buckle
70	Handle Screw

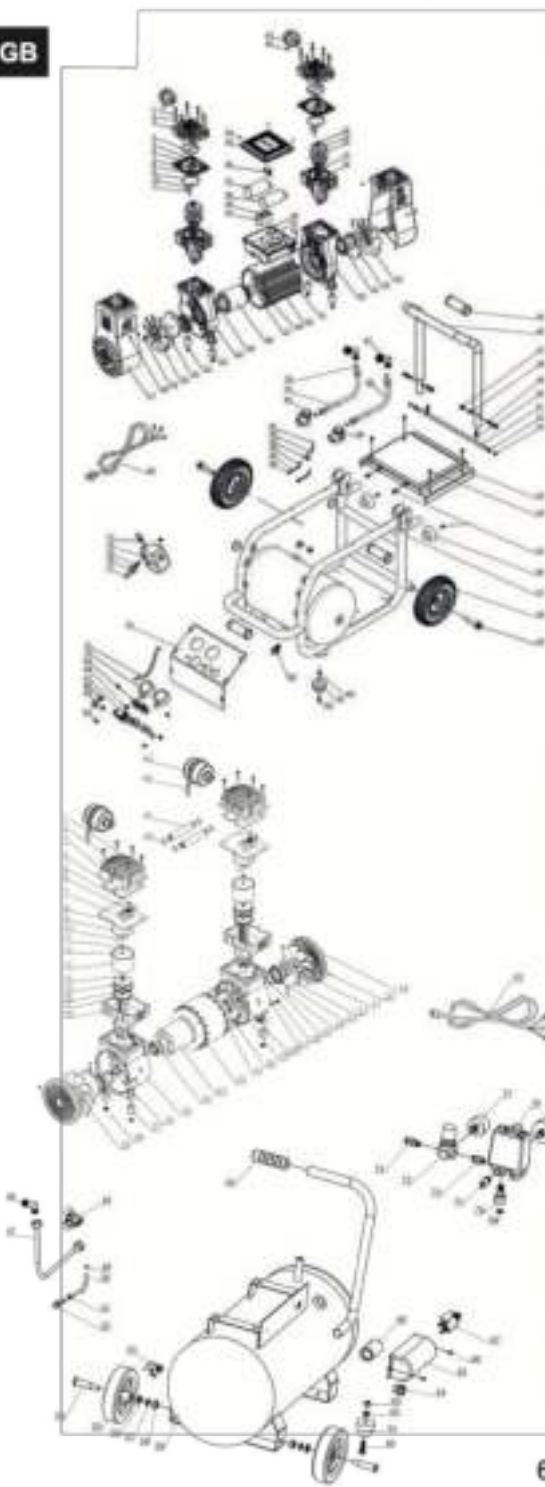
AC3006

01	Hex head head screw
02	Spring gasket
03	Cylinder Head
04	Seat gasket for cylinder head
05	Head screw
06	Limit range impement
07	Valve Block
08	Valve Board
09	O-ring
10	Valve Block
11	Valve Block Clamp
12	Head screw
13	Cylinder
14	Hex counterbore screw
15	Platen cap
16	Platen ring
17	Connecting rod
18	Extension height
19	Fan scraper
20	Cross pin head screw

21	Fan
22	Clamp
23	Bearing
24	Hex screw
25	Clamp for shaft
26	Clamp per head screw
27	Hex screw
28	Power cord buckle
29	Crankcase
30	Spring gasket
31	Hex screw counterbore standard
32	Motor rotor
34	Bearing
35	Crankcase
36	Nut
37	Shock pad
38	Nut
39	Fan

40	O-ring
41	Air tube
42	Heat pipe
43	Air filter
44	Power cord
45	Screw
46	Lock
47	Hex nut
48	Gasket
49	Foot pad
50	Ball valve
51	Hex screw
52	Wheel
53	Outer thermal protector
54	Capacity
55	Capacity cover
56	Cross screw
57	Wheel shaft
58	Nylon pipe
59	Fanail

60	Lining
61	Nut
62	Elbow
63	Check valve
64	Gasket
65	Flexible metal tube
66	Flow stop
67	Self valve
68	Flexible metal tube
69	Ball
70	Elbow
71	Power cord
72	Quick coupling
73	Regulator
74	Double joint
75	Safety valve
76	Pressure switch
77	Pressure gauge
78	Pressure plug
79	Handle

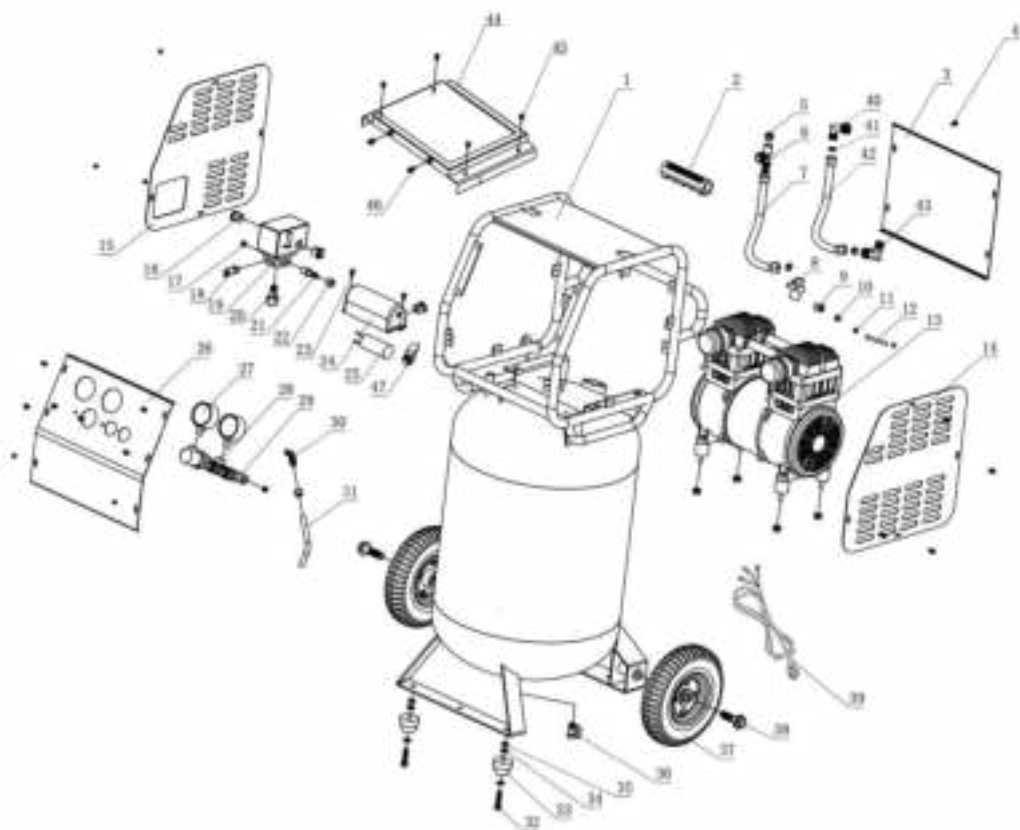


AC2004

- 01 Screw
- 02 Spring washer
- 03 Cylinder head
- 04 Seal
- 05 Screw
- 06 Limit range implement
- 07 Valve block
- 08 Valve board
- 09 O-ring
- 10 Valve block
- 11 Valve block clamp
- 12 Screw
- 13 Valve board
- 14 Pinion cap
- 15 Connecting rod
- 16 Cylinder
- 17 Wheel scraper
- 18 Screw
- 19 Only for shaft
- 20 8 fan
- 21 Screw
- 22 Nut
- 23 Sheet part
- 24 3 Crankcase
- 25 Bearing
- 26 Motor rotor
- 27 Motor cover
- 28 Straight ray
- 29 Screw
- 30 A Crankcase
- 31 Bearing
- 32 Crank
- 33 A fan
- 34 Screw
- 35 Capacitor cover
- 36 Circuit breaker
- 37 Noning capacitor
- 38 Starting capacitor
- 39 Electronic release valve
- 40 Capacitor sheet
- 41 Compression screw
- 42 Power cord buckle
- 43 Air filter
- 44 Hook pipe
- 45 Flexible metal tube
- 46 handle
- 47 Nut
- 48 Flat washer
- 49 Nut
- 50 Extension spring
- 51 Hex nut
- 52 Flat washer
- 53 Feet plate
- 54 Screw
- 55 Nut
- 56 Flat pad
- 57 Tank
- 58 Flat wheel
- 59 Wheel shaft
- 60 Flat washer
- 61 Foot part
- 62 Nut
- 63 Ball flow
- 64 Nut
- 65 Elbow
- 66 Nut
- 67 Regulator valve
- 68 Screw
- 69 Quick connector
- 70 Pressure gauge
- 71 Nylon pipe
- 72 Instrument panel
- 73 Safety valve
- 74 Pressure switch
- 75 Safety part
- 76 Safety part nut
- 77 Gasket
- 78 Seal washer
- 79 Exhaust pipe
- 80 Check valve
- 81 Lining
- 82 Unloading pipe
- 83 T junction
- 84 Unloading pipe
- 85 Cutting device
- 86 Nut
- 87 Elbow
- 88 Exhaust pipe
- 89 Check valve
- 90 Power cord

AC1004

- 01 Internal Hex round head screw
- 02 Flat Washer
- 03 Cylinder head
- 04 Seal gasket for cylinder head
- 05 Cross slot round head screw
- 06 Limit range implement
- 07 Valve block
- 08 Valve board
- 09 O-ring
- 10 Valve block
- 11 Valve block clamp
- 12 Cross pan head screw
- 13 Cylinder
- 14 Hex countersink screw
- 15 Pinion cap
- 16 Pinion ring
- 17 Connecting rod
- 18 Extension height
- 19 Fan scraper
- 20 Cross pan head screw
- 21 Fan
- 22 Crank
- 23 Bearing
- 24 Hex screw
- 25 Crimp for shaft
- 26 Cross pan head screw
- 27 The internal lockbolt locking washer
- 28 Power cord buckle
- 29 Crankcase
- 30 Spring gasket
- 31 Hex screw commercial standard
- 32 Motor rotor
- 34 Bearing
- 35 Crankcase
- 36 Nut
- 37 Sheet part
- 38 Nut
- 39 Fan
- 40 O-ring
- 41 Crossover air tube
- 42 Hook pipe
- 43 Air filter
- 44 Power cord
- 45 Flexible metal tube
- 46 Elbow
- 47 Flexible metal tube
- 48 Check valve
- 49 Lining
- 50 Nylon pipe
- 51 Ferrul
- 52 Nut (locking)
- 53 Ball valve
- 54 Wheel shaft
- 55 Wheel
- 56 Flat gasket E level
- 57 Spring gasket
- 58 Hex nut
- 59 Air lock
- 60 Hex ball
- 61 Feet part
- 62 Flat gasket E level
- 63 Hex nut
- 64 Power cord buckle
- 65 Capacitor cover
- 66 Cross pan head screw
- 67 Circuit breaker
- 68 Capacitor
- 69 Gasket
- 70 Safety joint
- 71 Safety valve
- 72 Seal part
- 73 Regulator valve
- 74 Quick connector
- 75 Pressure gauge
- 76 Pressure switch
- 77 Pressure gauge

**AC24000**

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 01) Tank | 17) Screw | 33) Foot pad |
| 02) Handle Skene | 18) Safety valve | 34) Flat washer |
| 03) Back Panel | 19) Pressure switch | 35) Nut |
| 04) Bolt | 20) Served joint | 36) Ball valve |
| 05) Soft starter | 21) Straight joint | 37) Foot wheel |
| 06) Three way fitting | 22) Nut | 38) Wheel shaft |
| 07) Exhaust pipe | 23) Screw | 39) Power cord |
| 08) Check valve | 24) Capacitor cover | 40) Elbow |
| 09) Nut | 25) Capacitor | 41) Seal gasket |
| 10) Cutting disc | 26) Front panel | 42) Flexible metal tube |
| 11) Lining | 27) Pressure gauge | 43) Elbow |
| 12) Bleeding pipe | 28) Quick connect | 44) Tact plate |
| 13) Pump | 29) Regulator valve | 45) Internal hex round head Screw |
| 14) Right side panel | 30) Elbow | 46) Bolt |
| 15) Left side panel | 31) Nylon pipe | 47) Circuit breaker |
| 16) Power cord buckle | 32) Bolt | |

2- TECHNICAL DATA

GB

AC4504

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	0.25
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	58
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	4
Fuel (packed / delivered)	litres	40 / 120
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	10.5
Dimensions (width)	mm	305x230x85

AC8305

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	0.25
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	60
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	5
Fuel (packed / delivered)	litres	33 / 12
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	14.1
Dimensions (width)	mm	370x230x75

AC24050

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	1.5
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	72
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	30
Fuel (packed / delivered)	litres	240 / 1770
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	46.2
Dimensions (width)	mm	750x340x170

AC24016

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	1.5
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	72
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	30
Fuel (packed / delivered)	litres	240 / 1770
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	43.3
Dimensions (width)	mm	720x340x85

AC10304

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	0.55
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	65
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	4
Fuel (packed / delivered)	litres	102 / 85
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	17.7
Dimensions (width)	mm	340x230x85

AC24000

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	1.5
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	72
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	30
Fuel (packed / delivered)	litres	240 / 1770
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	43.2
Dimensions (width)	mm	340x490x170

AC12810

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	0.75
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	65
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	12
Fuel (packed / delivered)	litres	120/90
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	20.4
Dimensions (width)	mm	340x230x85

AC32024

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	2.2
Max. operation pressure	bar	10
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	72
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	24
Fuel (packed / delivered)	litres	200/130
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	34
Dimensions (width)	mm	340x230x85

AC12824

Power voltage / Frequency	V / Hz	230 / 50
Rated power	kW	0.75
Max. operation pressure	bar	8
Actual noise pressure level (20-2000 Hz)	dB	65
Motor shaft rotation speed	rpm	1420
Tank volume	litres	24
Fuel (packed / delivered)	litres	120/90
Ambient air temperature / humidity	°C / %	-10 / 5 - 95
Overall weight	kg	22.8
Dimensions (width)	mm	340x230x85

3- CE MARKING AND PLATE OF ASSURED SOUND PRESSURE LEVEL

CE Marking (Fig. 2 - Ref. 1) certifies the compliance of the machine with the essential safety and health requirements foreseen by the Machinery Directive 2006/42/CE. The plate (Fig. 2 - Ref. 2) certifies the compliance of the machine with the essential safety and health requirements foreseen by the Directive 2000/14/CE. They are represented by an adhesive plate in polyester with black stamp by thermal transfer and they are stuck on the right panel.

4- THE IMPORTANCE OF THE HANDBOOK



BEFORE USING THE MACHINE, THE AUTHORIZED OPERATORS (SEE PAR. 3.2.1) MUST READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL, IN ALL ITS PARTS.

This technical manual is drawn up according to the provisions foreseen by the "Machinery Directive" 2006/42/CE in order to assure an easy and correct comprehension of the contents handled by the authorized operators charged with the use and with the maintenance of the machine. Should the above-mentioned operators detect any incomprehension while reading, please apply immediately to the manufacturer for correct explanations and further information in order to avoid wrong personal interpreting that could endanger safety. This manual must at any time be available for the authorized operators. Therefore, it must always be placed, well guarded and preserved, near to the machine.



THIS MANUAL IS INTEGRAL PART OF THE MACHINE AND MUST BE PRESERVED FOR FUTURE REFERENCE UNTIL DISPOSAL OF THE SAME. THIS MANUAL MUST ALWAYS BE AVAILABLE FOR THE CHARGED OPERATORS AND HAS TO BE PLACED WELL STORED AND PRESERVED NEAR TO THE MACHINE.

THE MANUFACTURER CANNOT BE MADE LIABLE FOR DAMAGES TO PERSONS, ANIMALS AND THINGS, DUE TO THE NEGLIGENCE OF THE STANDARDS AND OF THE INSTRUCTIONS DESCRIBED IN THIS MANUAL.

THIS MANUAL HAS COMPULSORILY TO BE DELIVERED TOGETHER WITH THE MACHINE, IN CASE THIS LATTER IS TRANSFERRED TO ANOTHER USER.



THIS MANUAL MEETS THE STATE OF ART WHEN THE MACHINE IS TRADED AND CANNOT BE CONSIDERED IMPROPER JUST BECAUSE FOLLOWING TO NEW EXPERIENCES IT CAN THEN BE UPDATED.

IN CASE OF LOSS OR WEAR OF THE MANUAL, REQUEST A NEW COPY FROM THE MANUFACTURER OR AUTHORIZED DEALER SPECIFYING THE MODEL OF THE MACHINE AND THE REVISION QUOTED ON THE COVER.

5- ADDRESSEES

This technical manual is drawn up exclusively by authorized operators charged with the use and maintenance of the machine according to the specific technical and professional competences required for the type of intervention involved.

The symbols here below are placed at the beginning of a paragraph and indicate the operator involved in the handled topic.



THE AUTHORIZED OPERATORS MUST PERFORM ON THE MACHINE ONLY THE INTERVENTIONS OF THEIR SPECIFIC COMPETENCE.

BEFORE PERFORMING ANY INTERVENTION ON THE MACHINE, THE AUTHORIZED OPERATORS MUST MAKE SURE THEY ARE IN FULL POSSESSION OF THEIR PSYCHICAL AND PHYSICAL FACULTIES IN ORDER TO ASSURE AT ANY TIME THE RESPECT OF THE SAFETY CONDITIONS.



CHARGED OPERATOR: this is an operator being at least 18 years old (male user or woman), who, in compliance with the provisions of the law in force in the country of use or in safety and health in work places, can perform exclusively the switching on, use and switching off of the machine in full observance of the instructions contained in this manual, being equipped with the personal protection equipment.



MECHANICAL / PNEUMATIC MAINTENANCE ENGINEER: this is a trained technical engineer qualified to perform exclusively interventions on mechanical / pneumatic parts in order to carry out adjustment, maintenance and/or repair procedures even with disabled protections in full observance of the instructions contained in this manual or in any another specific document exclusively supplied by the manufacturer, being equipped with the personal protection equipment.



ELECTRICAL MAINTENANCE ENGINEER: this is a trained technical engineer qualified to perform interventions exclusively on electrical devices in order to carry out adjustment, maintenance and/or repair procedures even with disabled protections in full observance of the instructions contained in this manual or in another specific document exclusively supplied by the manufacturer, being equipped with personal protection equipment.



COMPANY SAFETY MANAGER: this is a qualified technical engineer, appointed by the employer (in case the machine is used in a company), meeting the technical and professional requirements foreseen by the regulations in force concerning the safety and health of workers in the place of work.



MANUFACTURER'S TECHNICAL ENGINEER: this is a qualified technical engineer supplied by the Manufacturer and/or authorized Dealer to perform the required technical assistance, as well as interventions of routine and supplementary maintenance and/or procedures not described in this manual, requiring a specific knowledge of the machine, being equipped with the personal protection equipment.

8- STATE OF "SWITCHED OFF MACHINE"



Before performing any type of maintenance and/or adjustment intervention on the machine, it is necessary to drain completely the tank (no pressure), to disconnect power supply source, as well as to verify that the machine is actually stopped and cannot be switched on suddenly (ON-OFF switch in pos. "OFF 03") and power supply cable disconnected from the main outlet and positioned clear to the machine.

7- WARRANTY

- DECLARATION OF WARRANTY:** the manufacturer undertakes towards the purchaser to replace, repair or otherwise intervene on the machine, in case of conformity defects (pertaining to correct use and operation, exclusively if such defects are due to the actual responsibility of the manufacturer. The manufacturer reserves the right of adopting the best solution to restore the compliance of the machine within a reasonable period of time.
- PURCHASER:** the purchaser is called "consumer" when the purchase is carried out by an individual acting for purposes not belonging to his/her business or professional activity. The purchaser is called "professional man/woman or company" when the purchase is carried out by a professional man/woman or by a company acting for purposes belonging to his/her business or professional activity.
- TERM:** the manufacturer is liable when the conformity defect arises within the following terms from the purchasing date, 24 months, if the purchase has been carried out by a "consumer", as described under point 2); 12 months, if the purchase has been carried out by a "professional man/woman or company", as described under point 2).
- VALIDITY:** the warranty is valid when the purchaser notifies to the manufacturer the conformity defect within 2 months from the date in which such defect was first remarked. Such notice must compulsorily be submitted together with a valid purchasing document (cash slip or invoice).
- EXCEPTION:** the warranty expires if the purchaser uses the machine improperly and/or in a way not complying with the instructions for use and maintenance supplied by the manufacturer, or if the conformity defect has been caused by purchaser's lack of skill or by chance.
- RESPONSIBILITY:** the manufacturer cannot be made liable for any liability following any possible damages to the purchaser resulting from loss of or diminished production due to possible conformity defects.
- EXPENSES:** Expenses related to labour and material necessary to restore the conformity of the machine are at manufacturer's charge. Expenses and delivery terms are to be agreed upon with the authorized dealer.

8- RESERVED RIGHTS

The reserved rights in this manual "use and maintenance instructions" remain property of the manufacturer. None part of this manual can be reproduced (totally or partially) by any registered means without written authorization of the Manufacturer. All quoted trademarks belong to the respective owners.

9- DESTINATION OF USE

FIELD OF USE	Industrial, craft and civil sector
PLACE OF USE	Indoor or outdoor places provided that it is not subject to atmospheric agents sufficiently lighted, ventilated, with ambient air temperature and humidity values complying with par. 2, suitable in compliance with the law provisions in force in the country of use in safety and health in the places of work. The machine has to lean on a surface assuring its stability with reference to its weight and its overall dimensions (see par. 2). CAUTION: IT IS COMPULSORY TO KEEP THE MACHINE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
FORESEEN USE	Air compression (without oil) for the use of suitable pneumatic tools complying with the regulations in force, (ex.: guns for blowing, inflation, washing, painting or sandblasting, screws, spot welders, riveters or grinders).
OPERATORS CHARGED WITH THE USE	An authorized operator meeting the professional requirements described in par. 5.

10- USE LIMITS

This machine was designed and produced exclusively for the intended use described in par. 5, any other use and operation is therefore absolutely forbidden in order to assure in every moment the safety of the charged operators, as well as the efficiency of the machine itself.



IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO COMMISSION THE MACHINE IN ENVIRONMENTS WITH POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERE AND/OR IN PRESENCE OF COMBUSTIBLE DUSTS (EX., WOOD DUSTS, FLOUR, SUGAR AND WEDDINGS).

LIMITATION IN USE: IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE THE MACHINE FOR IMPROPER USES, DIFFERING FROM THE FORESEEN ONE (PAR. 5).

IT IS COMPULSORY TO KEEP THE MACHINE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

DURING THE USE, IT IS COMPULSORY TO VERIFY THAT NON AUTHORIZED PEOPLE DO NOT GET CLOSE TO THE MACHINE.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE AIR TUBES (EXTENSIONS), FITTINGS, AND TOOLS NOT SUITABLE AND/OR NOT COMPLYING WITH THE REGULATIONS IN FORCE.



IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO LIFT THE MACHINE WITH CHAINS AND/OR FORK LIFT TRUCKS.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO DIRECT COMPRESSED AIR JETS AGAINST PERSONS, ANIMALS AND THINGS.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE THE MACHINE TO TRANSPORT AND/OR LIFT PERSONS, ANIMALS AND THINGS.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO GET ON THE MACHINE.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO TOW THE MACHINE BY ANY MEANS AND/OR VEHICLE WHATSOEVER.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO MOVE THE MACHINE MANUALLY ON UPWARDS AND/OR DOWNWARDS SLOPES WITH HAZARDOUS GRADE.

HAZARD OF BURNING BY ACCIDENTAL CONTACT WITH THE 8-CYLINDRICAL PUMPING ASSEMBLY AND THE ELECTRIC MOTOR. CAUTION: THERE IS A RESIDUAL RISK (SEE PAR.23).

11- MACHINE TRANSPORT AND HANDLING



The machine can be transported manually by two charged operators by using it by the bearing feet (FIG. 3 - Ref. 1) and the handle (FIG. 3 - Ref. 2) or hoisted manually by a charged operator using the handle (FIG. 3 - Ref. 3) and the wheels (FIG. 3 - Ref. 4) with which it is equipped.



THE TRANSPORT OF THE MACHINE MUST COMPULSORILY BE CARRIED OUT BY TWO CHARGED OPERATORS IN COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS ON THE "MANUAL HANDLING OF LOADS", IN ORDER TO AVOID UNFAVOURABLE ERGONOMIC CONDITIONS THAT MAY INVOLVE RISKS OF SPINE/LOWER LIMBS LESIONS.



Fig. 3

12- PACKAGING

The machine is packed by the manufacturer in a cardboard box equipped with two handles and containing No.1 Dry compressor and No.1 Use and maintenance instructions.

13- UNPACKAGING

Once the package has been positioned on the floor, on an even surface assuring its stability, unpack the machine removing it from the package observing the instructions contained in par. 12.



IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE THE PACKAGE ACCORDING TO THE DIFFERENT TYPES OF MATERIALS IN FULL OBSERVANCE OF THE LAWS IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE.

14- POSITIONING



The machine must be used in a work place having the features described in par. 2, positioned on an even floor assuring its stability in relation to its overall dimensions and weight (par. 2).



IN ORDER TO ALLOW THE AUTHORIZED OPERATORS TO WORK IN SAFETY PLACES, IT IS SUGGESTED TO ASSURE A MINIMUM DISTANCE (1 m) FROM OTHER OBJECTS AND/OR OBSTRUCTIONS.

15- STORAGE



If the machine is not used for long time, it is necessary to store it in a safe place, provided with proper temperature and humidity, as well as to protect it against dust. Before storing the machine, it is recommended to drain the condensate from the air tank.

16- ELECTRICAL CONNECTIONS



The machine can be connected to the mains by inserting the power supply plug in the proper outlet.

THE MAINS TO WHICH THE MACHINE IS CONNECTED MUST COMPLY WITH THE REQUIREMENTS FORESEEN BY THE REGULATION IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE, AS WELL AS MEET THE TECHNICAL FEATURES QUOTED IN PAR.3 AND BE EQUIPPED WITH A PROPER "EARTHING" PLANT.



ANY TYPE OF ELECTRIC MATERIAL USED FOR THE CONNECTION MUST BE THE USE, BE MARKED "CE" IF SUBJECT TO THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC, AND COMPLY WITH THE REQUIREMENTS SET FORTH BY THE REGULATIONS IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE OF THE MACHINE.



THE INOBSERVANCE OF THE ABOVE DESCRIBED WARNINGS CAN CAUSE IRREPARABLE DAMAGES TO THE ELECTRIC EQUIPMENT OF THE MACHINE AND THE FOLLOWING EXPUNCTION OF THE WARRANTY.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY FOR FAILURES OR MALFUNCTIONS OF THE MACHINE DUE TO VOLTAGE (BLOCK) CHANGES EXCEEDING THE TOLERANCES FORESEEN BY THE DISTRIBUTING ENTITY (VOLTAGE $\pm 10\%$ - FREQUENCY $\pm 5\%$).

SHOULD IT BE NECESSARY, IT IS COMPULSORY TO CONNECT THE MACHINE EXCLUSIVELY TO GENERATING SITES WITH A POWER GREATER THAN THE INSTALLED ELECTRIC POWER (SEE PAR. 2) TO SUPPORT THE ABSORPTION PEAKS AT START.

17- CONNECTION OF THE AIR TUBE (EXTENSION) AND OF THE TOOLS



- 1) Connect the tool to the air tube (extension).
- 2) Connect the air tube (extension) to the fast air outlet top of the machine (FIG. 1 - Ref. 14).

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE AIR TUBES (EXTENSIONS), FITTINGS, AND TOOLS NOT SUITABLE AND/OR NOT COMPLYING WITH THE REGULATIONS IN FORCE.



IT IS COMPULSORY TO USE AIR TUBES (EXTENSIONS), FITTINGS, AND TOOLS, COMPLYING WITH THE PROVISIONS CONTAINED IN THE USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS SUPPLIED BY THE RELATED MANUFACTURER.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY FOR DAMAGES TO PERSONS, ANIMALS AND THINGS DUE TO THE INOBSERVANCE OF THE ABOVE DESCRIBED WARNINGS.

18- APPLIED SAFETY DEVICES

- SAFETY VALVE (FIG. 1 - Ref. 4):** This is a certified safety valve (calibrated on 10,5 bar), installed on the pneumatic part under the pressure switch. It is used to discharge the overpressure of the plant, when the pressure switch does not work due to possible malfunctions. The tripping of the safety valve obliges the operator to switch off the machine and require the intervention of the maintenance technical engineer.
- PRESSURE SWITCH (FIG. 1 - Ref. 5):** This is an electro-pneumatic device (calibrated on min. 7 bar and max. 10 bar) installed on the pneumatic plant. It is used to command the automatic start of the machine, when the operator pressure falls under 7 bar, as well as the automatic stop when the operator pressure reaches 10 bars.
- FIXED PROTECTION GRATING OF THE COOLING TANK (FIG. 1 - Ref. 17):** This is a fixed protection made up of a grating in plastic material fastened by screws to the base of the bi-cylindrical pumping assembly. It is used to avoid accidental contact with the moving cooling fan.
- RESTORABLE THERMAL SWITCH (FIG. 1 - Ref. 12):** This is a thermal protection installed on the electric plant, stopping the electric motor in case of current overload and/or short-circuit. The restoration can be performed by the reset push-button (see FIG. 7 - Ref. 1).
- Low PRESSURE GAUGE (FIG. 1 - Ref. 6):** This is a measuring device installed on the machine tank. It displays the compressed air pressure present within the tank.
- PRESSURE GAUGE AT OUTPUT (FIG. 1 - Ref. 7):** This is a measuring device installed on the machine pneumatic plant (upstream of the fan or outlet tap). It displays the output pressure, which is adjustable through the proper pressure regulator (5 + 10 bar) (FIG. 1 - Ref. 13).

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO TAMPER, DISCONNECT AND/OR REMOVE ANY SAFETY DEVICE EXISTING IN THE MACHINE.



IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO REPLACE ANY SAFETY DEVICE OR ANY OF THEIR COMPONENTS WITH NOT ORIGINAL SPARE PARTS.

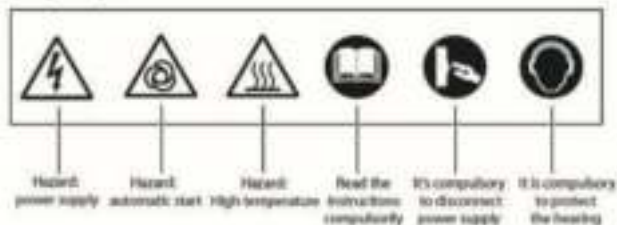
IT IS COMPULSORY TO CHECK CONTINUALLY THE CORRECT OPERATION OF ALL SAFETY DEVICES INSTALLED ON THE MACHINE.

IT IS COMPULSORY TO IMMEDIATELY REPLACE ANY SAFETY DEVICE MALFUNCTIONING AND/OR BEING DAMAGED.

19- SAFETY MARKING

The safety marking used, is represented by an adhesive label, applied on the outside of the machine (FIG. 4).

Meaning of the signs:



IT IS COMPULSORY TO KEEP THE SAFETY SIGNALS WELL CLEAN TO ENSURE THEIR GOOD VISIBILITY.

IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO REMOVE AND/OR DAMAGE THE SAFETY SIGNALS APPLIED TO THE MACHINE.

IT IS COMPULSORY TO REPLACE THE SAFETY SIGNALS WORN OUT REQUESTING IT TO THE MANUFACTURER AND/OR AUTHORIZED DEALER.

20- PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT (PPE)



THE AUTHORIZED OPERATORS ARE NOT ALLOWED TO WEAR CLOTHING AND ACCESSORIES THAT MAY BE ENTANGLED IN THE MACHINE.

IT IS COMPULSORY TO USE THE PPE FORESEEN BY THE MANUFACTURER.

THE AUTHORIZED OPERATORS MUST COMPULSORILY USE THE PPE FORESEEN BY THE MANUFACTURERS OF THE TOOLS USED AND ACCORDING TO THE PROCESSING TYPE.

SIGNAL	COMPULSORY PPE	TYPE OF USE
	• Hearing Protection (Ear muffs)	In case maintenance interventions are required without waiting that the electric motor and the bi-cylindrical pumping element cool down.
	• Hand Protection (Heat protecting gloves)	During all processing phases.
	• Foot protection (Footwear with reinforced cap)	During machine transport.

21- RESIDUAL RISKS

The authorized operators shall be aware that even though the manufacturer has adopted all possible technical manufacturing precautions to make the machine safe, there is still a potential residual risk.

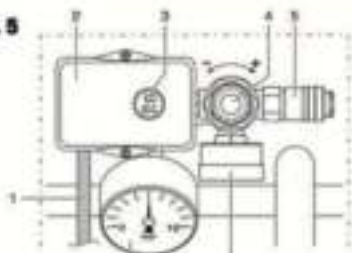
RESIDUAL RISK	Hazard of burning by accidental contact with the bi-cylindrical pumping assembly and the electric motor.
EXPOSURE FREQUENCY	Low and accidental. There can be exposure if the operator decides to perform voluntary a wrong action, forbidden and not reasonably foreseeable.
DAMAGE RELEVANCE	Light lesions (usually reversible).
TAKEN MEASURES	Safety signs (see par. 18). / Obligation of use of the personal protection equipment (PPE) (see par. 20) and/or wait until the machine has cooled.

22- COMMAND DEVICES

They are shown in FIG. 5.

- 1) Power supply cable
- 2) Pressure switch
- 3) "ON-OFF" switch
- 4) Pressure regulator at output
- 5) Fast air outlet tap
- 6) Pressure gauge at output
- 7) Tank pressure gauge

Fig. 5



GB

23- CHECKS BEFORE SWITCHING ON



BEFORE SWITCHING ON OF THE MACHINE, THE AUTHORIZED OPERATORS MUST COMPULSORY PERFORM THE FOLLOWING CHECKS.

- 1) Make sure that there are not any non authorized person close to the machine.
- 2) Make sure that the safety device are integral and properly installed and working (see par. 18).
- 3) Make sure that the machine is properly positioned (see par. 14).
- 4) Make sure that the "ON-OFF" switch or selector is positioned on "OFF (E)" (see par. 22).
- 5) Make sure that the condensate drain valve is closed (FIG. 1 - Ref. 5).
- 6) Use the compulsory personal protection devices (PPD) (see par. 23).
- 7) Make sure that you have read and understood the "Use and Maintenance Instructions" in all its parts.

24- MACHINE SWITCHING-ON

THE AUTHORIZED OPERATORS CAN SWITCH ON THE MACHINE ONLY AFTER HAVING COMPULSORY PERFORMED THE CHECKS DESCRIBED IN PAR. 23.

BEFORE USING THIS MACHINE, THE AUTHORIZED OPERATORS MUST READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL IN ALL ITS PART.

DURING THE USE, IT IS COMPULSORY TO VERIFY THAT NON-AUTHORIZED PEOPLE DO NOT GET CLOSE TO THE MACHINE.



THE AUTHORIZED OPERATORS ARE NOT ALLOWED TO LET THE MACHINE UNATTENDED DURING OPERATION AND MAINTENANCE INTERVENTIONS.

HAZARD OF BURNING BY ACCIDENTAL CONTACT WITH THE BI-CYLINDRICAL PUMPING ASSEMBLY AND THE ELECTRIC MOTOR. CAUTION! THERE IS A RESIDUAL RISK (SEE PAR. 21).

THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY FOR DAMAGES TO PERSONS, ANIMALS AND THINGS, DUE TO THE NEGLIGENCE OF THE OPERATORS AND WARNINGS DESCRIBED IN THIS MANUAL.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITIES ON THE FINAL RESULT OF THE PROCESSING GIVEN THAT IT DEPENDS EXCLUSIVELY ON THE TYPE OF TOOL USED AND ON THE PROFESSIONAL SKILLS OF THE AUTHORIZED OPERATORS.



- 1) Connect the machine to the mains by inserting the power supply plug (FIG. 5 - Ref. 1) in the proper outlet.
- 2) Switch on the machine by pulling the "ON-OFF" switch (FIG. 5 - Ref. 3) in pos. "ON (E)" (the machine works until the max. operation pressure of 10 bar is reached, then it stops automatically).
- 3) Adjust pressure at output using the proper regulator (FIG. 5 - Ref. 4), according to the used tool and to the type of processing. Check pressure in the proper pressure gauge (FIG. 5 - Ref. 6).



IT IS FORBIDDEN TO SCREW THE PRESSURE REGULATOR AT OUTPUT (FIG. 5 - REF. 4) BEYOND THE END OF STROKE, IN ORDER TO AVOID DAMAGING THE MEMBRANE.

- 4) Connect the tool to the air tube (extension).
- 5) Connect the air tube (extension) to the fast air outlet tap (FIG. 5 - Ref. 5).



IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE AIR TUBES (EXTENSIONS), FITTINGS, AND TOOLS NOT SURFABLE AND/OR NOT COMPLYING WITH THE REGULATIONS IN FORCE.

IT IS COMPULSORY TO USE AIR TUBES (EXTENSIONS), FITTINGS, AND TOOLS, COMPLYING WITH THE PROVISIONS CONTAINED IN THE USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS SUPPLIED BY THE RELATED MANUFACTURERS.

- 6) Perform the processing (the machine restarts automatically when the operation pressure falls under 7 bar).
- 7) Once the processing has ended, switch off the machine as described in par. 25.

25- MACHINE SWITCHING OFF



At the end of the work cycle, switch off the machine as follows:

- 1) Switch off the machine by pressing the "ON-OFF" switch (FIG. 5 - Ref. 3) in pos. "OFF (E)".
- 2) Disconnect the machine from the mains by removing the power supply plug (FIG. 5 - Ref. 1) from the proper outlet.
- 3) Disconnect the tool from the air tube (extension).
- 4) Disconnect the air tube (extension) from the fast air outlet tap (FIG. 5 - Ref. 5) of the machine.
- 5) Drain the condensate from the tank only in case of wash cycle and (FIG. 1 - Ref. 5).

26- RESTORABLE THERMAL PROTECTION TRIPPING RESET



Should a current overload and/or a short-circuit occur in the electric part of the machine, the restorable thermal switch trips stopping the electric motor. To reset the restorable thermal switch, proceed as follows:

- 1) Press the "ON-OFF" switch (FIG. 5 - Ref. 3) in pos. "OFF (0)".
- 2) Press the restorable thermal push-button (FIG. 7 - Ref. 1).
- 3) Before restarting the machine wait some minutes.



SHOULD THE MACHINE AFTER HAVING PERFORMED THE RESET NOT SWITCH ON, THE CHARGED OPERATOR MUST COMPULSORY SEEK THE INTERVENTION OF THE MAINTENANCE TECHNICAL ENGINEER AND/OR OF THE AUTHORIZED DEALER.

27- EMERGENCY STOP



The switching off of the machine can be performed by pressing the "ON-OFF" switch (FIG. 5 - Ref. 3) in pos. "OFF (0)". In order to avoid situations of imminent or close hazard, the authorized operators must compulsorily perform the following operations:

- 1) PRESS THE "ON-OFF" SWITCH (FIG. 5 - REF. 3) ON POS. "OFF" (0) IN THE RIGHT TIME.
- 2) IMMEDIATELY INFORM THE "SAFETY MANAGER" OF THE EMERGENCY IF THE MACHINE IS USED IN A COMPANY.

28- SWITCHING ON AFTER AN EMERGENCY STOP



Only and exclusively after having removed the emergency causes and having carefully assessed that the same have not caused damages and/or anomalies to the machine, with the consent of the "Safety Manager" (in case the machine is used in a company), switch on the machine as described in par. 24.

29- ROUTINE MAINTENANCE



It includes all activities performed in order to maintain the proper use and operation conditions of the machine through different types of interventions (adjustments, visual checks, cleaning of air filters, etc.) carried out by the authorized maintenance technical engineer at the established frequency.



THE AUTHORIZED OPERATORS MUST PERFORM (EXCLUSIVELY THE OPERATIONS OF THEIR SPECIFIC COMPETENCE (SEE PAR. 3) AND WITH THE CONSENT OF THE COMPANY SAFETY MANAGER IF THE MACHINE IS USED IN A COMPANY).

THE AUTHORIZED OPERATORS ARE NOT ALLOWED TO LEAVE THE MACHINE UNATTENDED DURING ITS OPERATION AND DURING MAINTENANCE OPERATIONS.

ROUTINE MAINTENANCE TABLE

FREQUENCY	POINT OF INTERVENTION	TYPE OF INTERVENTION
EVERY DAY	Safety devices	Make sure that they are integral, properly installed and working.
1	Power supply cable and plug	Visual check of the wear state.
	Tank	At every work cycle end lean the machine on the ground and drain the condensate from the tank, opening the condensate valve (FIG. 1 - Ref. 5).
EVERY WEEK	Wheels	The pressure control. If necessary, inflate with compressed air up to max. 2.5 bar.
7	No. 2 Air filters, front and rear side	Unscrew the screws (FIG. 6 - Ref. 1).
		Remove the cover (FIG. 6 - Ref. 2).
		Extract the filter (FIG. 6 - Ref. 3) and clean it with air.
		Re-assemble the cover properly.
		N.B. - REPLACE IN CASE OF CLAM WEAR.

30- SUPPLEMENTARY MAINTENANCE



It includes all activities performed in order to maintain the proper use and operation conditions of the machine through different types of interventions (adjustments, replacements, etc.) carried out exclusively by the technicians of the manufacturer at the established frequency or in case of failure or wear.



FOR ANY SUPPLEMENTARY MAINTENANCE INTERVENTION, COMPULSORY REQUEST THE TECHNICAL ASSISTANCE TO THE MANUFACTURER OR THE AUTHORIZED DEALER.

31- DEMOLITION



When the machine is demolished, compulsorily observe the provisions of the regulations in force. Separate the parts making up the machine according to the different construction materials (plastic, copper, iron, etc.).

32- SPARE PARTS



ORIGINAL SPARE PARTS FOR POSSIBLE REPLACEMENTS ARE TO BE REQUESTED EXCLUSIVELY TO THE MANUFACTURER OR TO THE AUTHORIZED DEALER.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO REPLACE ANY COMPONENTS OF THE MACHINE WITH NOT ORIGINAL SPARE PARTS.

33- TROUBLE - CAUSES - TROUBLESHOOTING



The following table gives a series of situations that can occur during the use of the machine.

GB



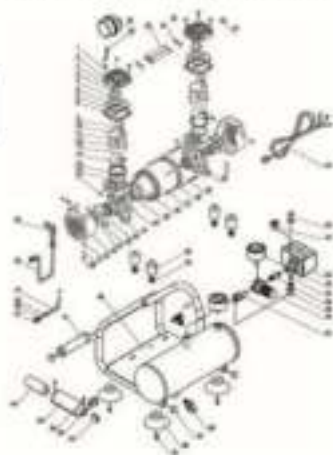
THE AUTHORIZED OPERATORS MUST PERFORM EXCLUSIVELY THE OPERATIONS OF THEIR SPECIFIC COMPETENCES (SEE PNA, 2.2.1) AND WITH THE CONSENT OF THE COMPANY SAFETY MANAGER IF THE MACHINE IS USED IN A COMPANY.

TRUBLE	CAUSES	TROUBLESHOOTING
The machine does not switch on or stops and does not restart.	Lack of power supply	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the "ON-OFF" switch is on pos. "ON (I)". 2) Check that the power supply cable plug is working and properly inserted in the suitable outlet. 3) Check that possible extensions used and the power supply outlet are working. 4) Check that the main switch of the mains is working and positioned on "ON (I)".
	Tipping of the restorative thermal switch due to current overload and/or short circuit.	Follow the procedure described in par. 26.
The machine starts many times without using the tool.	Leak from the air tube, the tool or the pneumatic plant.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check that the pneumatic plant has not been damaged. 2) Check the integrity and the connection of the air tube and of the tool.
Air does not come out from the tool.	The tank is not under pressure.	Switch on the machine and wait until the tank is loaded verifying the pressure on the proper pressure gauge.
	Wrong adjustment of the output pressure.	Check that the value indicated on the pressure gauge at output is greater than 0.5mpa bar.
	The tool is damaged.	Check the integrity and efficiency of the tool.
Pressure decrease in the air tank.	Leak from the air tube, the tool or the pneumatic plant.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check the integrity of the pneumatic plant. 2) Check the integrity of the air tube and of the tool. 3) Verify that the machine-air tube and air tube-tool connections are right. 4) Make sure that the condensate drain valve is well closed.
Tipping of the safety valve.	Pressure switch faulty.	
Air leak from the valve of the pressure switch with stopped machine.	Check valve dirty or worn.	Apply to an authorized dealer.
The machine vibrates and/or emits a lot of noise.	Mechanical break.	
Frequent starts and low yield.	Air filters dirty.	Clear the filters (see par. 29).

INHALTSVERZEICHNIS

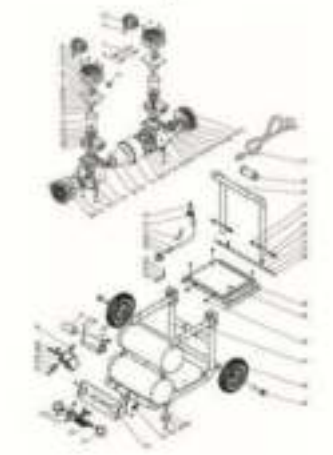
1. Bezeichnung Der Komponenten	17
2. Technische Daten	20
3. CE Kennzeichnung Und Plakette Mit Zugesehenem Geräuschpegel	21
4. Die Wichtigkeit De Anleitung	21
5. Anwender	21
6. Status Einer "Ausgeschalteten Maschine"	21
7. Garantie	22
8. Rechtsvorbehalt	22
9. Verwendungszweck	22
10. Verwendungsbeschränkungen	22
11. Transport Und Versetzen Der Maschine	23
12. Verpackung	23
13. Auspacken	23
14. Aufstellen	23
15. Lagerung	23
16. Elektrischer Anschluss	23
17. Anschluss Des Luftschlauches (Verlängerung) Und Von Werkzeugen	23
18. Vorhandene Sicherheitsvorrichtungen	24
19. Sicherheitskennzeichnung	24
20. Personenschutzkleidung	24
21. Restrisikin	24
22. Steuervorrichtungen	25
23. Prüfungen Vor Dem Einschalten	25
24. Einschalten Der Maschine	25
25. Ausschalten Der Maschine	25
26. Zurücksetzen Des Wärmeschutzschalters	26
27. Notstopp	26
28. Einschaltennach Einem Notstopp	26
29. Routinewartung	26
30. Ergänzende Wartung	26
31. Abbau	26
32. Ersatzteile	26
33. Problemlösung	27

1-BEZEICHNUNG DER KOMponentEN



AC4044

01	Screw	16	Oil guide Tube	31	Air Filter
02	Gasket	16	O-Ring	32	Head Pipe
03	Cylinder Head	20	Screw	37	Clutch pin
04	Screw	21	Gasket	38	Shock Pin
05	Link-Range Impeller	22	Oil washer	39	Nut
06	Valve Bush	23	Wire Gasket	40	Horizontal Tank
07	Seat	24	Nut	41	Handle Screw
08	Valve Bush	25	Screw	42	Capacity
09	Valve pin-Grip	26	Lock	43	Capacity Cover
10	Screw	27	Sealing	44	Screw
11	O-Ring	28	Left Compressor	45	Power Cool Buckle
12	Screw	28	Sealing	46	Flange
13	Cylinder	30	Alloy Nut	47	Screw
14	Valve Bush	31	Alloy Bush	48	Foot Pin
15	Power Cap	32	Nut	49	Apron Plug
16	Connecting Pin	33	Oil washer	50	Ball Valve
17	Screw	34	Right Compressor	51	Check Valve

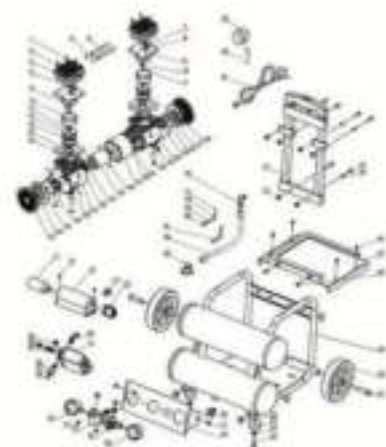


AC4016

01	Screw	24	Sealing	41	Screw	70	Instrument panel
02	Gasket	25	Screw	45	Oil washer	71	Pressure Gauge
03	Cylinder Head	26	Wash for shell	46	Capacity Cover	72	Ball Connect
04	Seat	27	Screw	50	Power Cool	73	Regulator Valve
05	Screw	28	Sealed Lock-Washer Internal Tooth	51	Handle Screw	74	Screw
06	Link-Range Impeller	28	Power Cool Buckle	52	Flange	75	Pressure Gauge
07	Valve Bush	30	Right Compressor	53	Nut	76	Safety Valve
08	Valve Bush	31	Gasket	54	Oil washer	77	Nut
09	Valve Bush	32	Nut	55	Nut	78	straight joint
10	O-Ring	33	Water Seal	56	Extension Girth	79	Pressure Switch
11	Valve Bush	34	Water Filter	57	Head Pin	80	Handle joint
12	Valve pin-Grip	35	Sealing	58	Oil washer	81	Flexible joint Nut
13	Screw	36	Left Compressor	59	Screw	82	Sealed
14	Cylinder	37	Nut	60	Tool Pipe	83	Self-Storage
15	Screw	38	Shock Pin	61	Screw	84	Three-way
16	Valve Bush	39	Nut	62	Nut	85	Hydro Pipe
17	Power Cap	40	O-Ring	63	Lock	86	Exhaust Pipe
18	Connecting Pin	41	Oil guide Tube	64	Foot Wheel	87	Sea-water
19	Heightening the Spring	42	O-Ring	65	Head joint	88	Check Valve
20	Wire Gasket	43	Air Filter	66	Oil washer	89	Lining
21	Screw	44	Head Pin	67	Foot Pin	90	Unloading Pipe
22	A Pin	45	Pin	68	Nut	91	Cutting Screw
23	Screw	46	Capacity	69	Ball Valve	92	Nut

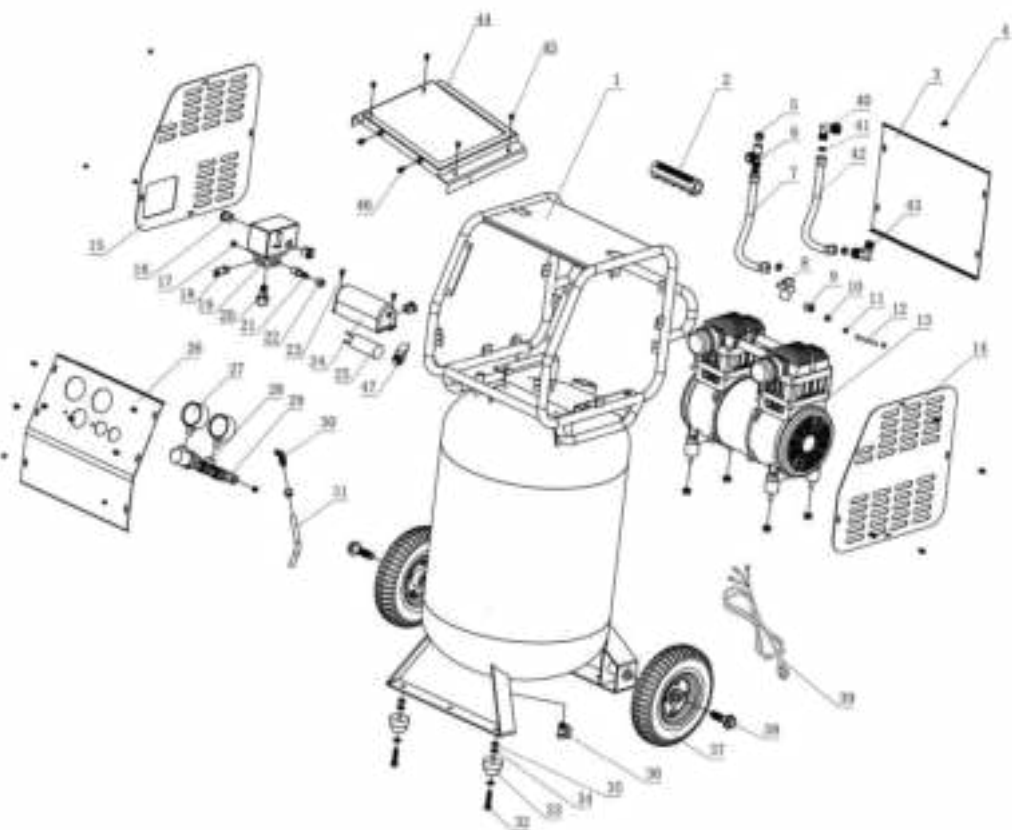
AC12810

01	Screw	23	Screw	40	Water	67	Flexible joint Nut
02	Oil washer	24	Left Compressor	41	Screw	68	Gasket
03	Cylinder Head	25	Screw	42	Tool Board	69	Safety Valve
04	Cylinder Sealing gasket	26	Sealing	43	Nut	70	Pressure Switch
05	O-Ring	27	Water Filter	44	Horizontal Fuel Tank	71	Capacity
06	Oil Guide Tube	28	Nut	45	Foot Wheel	72	Screw
07	Link-Range Impeller	29	Motor Screw	46	Head Shaft	73	Capacity Cover
08	Valve Bush	30	Gasket	47	Pin Gasket	74	Power Cool Buckle
09	Valve Bush	31	Nut	48	Foot Pin	75	Flange
10	Valve pin-Grip	32	Nut	49	Washer	76	Flange
11	Screw	33	Power Cool Buckle	50	Nut	77	Lining
12	O-Ring	34	Right Compressor	51	Star Valve	78	Hydro Pipe
13	Cylinder	35	Screw	52	Nut	79	Cutting Screw
14	Screw	36	Sealing	53	Instrument Panel	80	Nut
15	Valve Bush	37	Lock	54	Pressure Gauge	81	Hydro Pipe
16	Power Cap	38	A Pin	55	Ball Connect	82	Exhaust Pipe
17	Connecting Pin	39	Air Filter	56	Regulator Valve Steel	83	Check Valve
18	Heightening the Spring	40	Hydro Pipe	57	Pressure Gauge		
19	Wire Gasket	41	Power Cool	58	Screw		
20	Oil Guide Tube	42	Handle Pin Nut	59	Nut		
21	O-Ring	43	Nut	60	straight connection		
22	Shock Pin	44	Screw	61	Handle joint		



D



**AC24000**

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 01) Tank | 17) Screw | 33) Foot pad |
| 02) Handle Skene | 18) Safety valve | 34) Flat washer |
| 03) Back Panel | 19) Pressure switch | 35) Nut |
| 04) Bolt | 20) Served joint | 36) Ball valve |
| 05) Soft starter | 21) Straight joint | 37) Foot wheel |
| 06) Three way fitting | 22) Nut | 38) Wheel shaft |
| 07) Exhaust pipe | 23) Screw | 39) Power cord |
| 08) Check valve | 24) Capacitor cover | 40) Elbow |
| 09) Nut | 25) Capacitor | 41) Seal gasket |
| 10) Cutting disc | 26) Front panel | 42) Flexible metal tube |
| 11) Liner | 27) Pressure gauge | 43) Elbow |
| 12) Bleeding pipe | 28) Quick connect | 44) Tact plate |
| 13) Pump | 29) Regulator valve | 45) Internal hex round head Screw |
| 14) Right side panel | 30) Elbow | 46) Bolt |
| 15) Left side panel | 31) Nylon pipe | 47) Circuit breaker |
| 16) Power cord buckle | 32) Bolt | |

2 - TECHNISCHE DATEN

AC4504

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	5,33
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	38
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	2
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	49 / 28
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	10,3
Abmessungen (BxLxH)	mm	350x250x250

AC24015

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	1,5
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	32
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	10
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	240 / 170
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	43,5
Abmessungen (BxLxH)	mm	720x700x250

AC12810

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	5,75
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	38
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	10
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	128/90
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	25,5
Abmessungen (BxLxH)	mm	340x400x250

ACR305

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	0,26
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	80
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	8
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	80 / 20
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	14,1
Abmessungen (BxLxH)	mm	470x400x110

AC10304

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	0,26
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	80
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	8
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	103 / 50
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	12,7
Abmessungen (BxLxH)	mm	440x390x80

AC32024

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	0,11
Max. Betriebsdruck	bar	10
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	10
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	20
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	220/220
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	34
Abmessungen (BxLxH)	mm	340x350x250

AC24050

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	1,3
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	32
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	10
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	240/170
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	40,5
Abmessungen (BxLxH)	mm	700x700x170

AC24080

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	1,3
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	32
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	10
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	240/170
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	63,5
Abmessungen (BxLxH)	mm	950x950x170

AC12824

Stromspannung-Frequenz	V / Hz	230 / 50
Rechenleistung	GF	0,75
Max. Betriebsdruck	bar	8
Zugfestigkeit Gerüststange (Dn 2000/1400)	daN	32
Maximaltragerechtfähigkeit	U/min	1400
Taktzeiten	Stos	20
Leistung (Ansaugung/Abgabe)	l/min	128/90
Druckverhältnis/temperatur/ Feuchtigkeit	% / °C / %	40 / 1 - 40
Gewicht/Netto	kg	22,4
Abmessungen (BxLxH)	mm	300x400x250

3 - CE-KENNZEICHNUNG UND PLAKETTE MIT ZUGESICHERTEM GERÄUSCHPEGEL

Die CE-Kennzeichnung (ABS 2 - Ref. 1) bezieht sich auf die Maschine die Einhaltung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Die Plakette (ABS 2 - Ref. 2) bezieht sich auf die Maschine die Einhaltung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie 2000/14/EG. Sie besteht aus einer Polymer-Klebeplakette mit durch Transparenz gestützter schwarzer Schrift und ist auf dem Maschinenbedienfeld befestigt.

4 - DIE WICHTIGKEIT DER ANLEITUNG



VOR DER VERWENDUNG DIESER MASCHINE MÜSSEN AUTOGESICHERTE BEDIENER (SIEHE ABSCHNITT 2.2.1) DIESE ANLEITUNG ZUR GÄNZE GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Diese Anleitung der "Bedienungs- und Wartungsanweisungen" wird entsprechend der Vorgaben der "Maschinenrichtlinie" 2006/42/EG aufbereitet, um autorisiertem Personal, das mit der Bedienung und Wartung dieser Maschine beauftragt ist, eine einfache und korrekte Zusammenfassung der Inhalte zu bieten. Sollte über autorisiertes Personal beim Lesen eine Unklarheit entstehen, beschreiben Sie bitte unverzüglich den Hersteller, um die Erklärungen und weiteren Informationen zu konsultieren und so eine fehlerfreie Operation durch Personal zu vermeiden, die eine Gefahr für die Sicherheit darstellen könnte. Diese Anleitung muss autorisiertem Bediener jederzeit zur Verfügung stehen. Daher muss sie jederzeit in der Nähe der Maschine ordentlich geordnet aufbewahrt werden.



DIESE ANLEITUNG STELLT EINER WESENTLICHEN BESTANDTEIL DER MASCHINE DAR UND MUSS ZU REFERENZZWECKEN JEDESEITIG BEI ZUR ÜBERSICHTIGEN ORDNUNGS AUFBEWAHRT WERDEN. DIESE ANLEITUNG MUSS JEDESEITIG FÜR DAS VORANTWORTLICHE PERSONAL ZUR VERFÜGBARKEIT STEHEN UND ORDNUNGSGEMÄß BEFESTIGT IN DER NÄHE DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN, DINGEN UND SACHEN, DIE AUF EINE NICHTBEACHTUNG DER STANDARDS UND DER ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND.



DIESE ANLEITUNG MUSS ZUSAMMEN MIT DER MASCHINE ÜBERGEBEN WERDEN, FALLS DIESE AN EINEN ANDEREN BENUTZER ÜBERGEBEN WIRD.

DIESE ANLEITUNG DÜRFTE DEN AKTUELLEN INFORMATIONENSTAND ZUM ZEITPUNKT DER MASCHINENVERGÄNGNISSE WOLLEN UND KANN NICHT ALS FÜR SICH WÄHREND ANGEZEIGT WERDEN, WENN DAVON NICHT ANDERENDEUTLICHE ANZEICHEN, ENTSPRECHEND DERER BE AKTUALISIERUNG WERDEN KÖNNEN.

FORDERN DE IN IM FALLE DIESER VOLLSTÄNDIGER DER ANLEITUNG DIESER ANLEITUNG UND NEUE KOPFE VOM HERSTELLER ODER EINEM AUTOGESICHERTEM HÄNDLERTUNTER ANNAHME DES MASCHINENMODELLS UND DER SERIENNUMMER AUF DEM DECKELBLATT AN.

5 - ANWENDER

Diese technische Anleitung ist allein für autorisiertes Personal vorgesehen, das für die Bedienung und Wartung der Maschine im Rahmen der spezifischen technischen und beruflichen Kompetenzen für diese diese Aufgaben ausgebildet ist.

Die folgenden Symbole stehen am Beginn jedes Abschnittes und geben das dem jeweiligen Thema betreffende Personal an.



DAS AUTOGESICHERTE PERSONAL DARF DIE MASCHINE NUR IM RAHMEN SEINER JEWEILIGEN KOMPETENZEN BEDIELEN.

VOR DER DURCHFÜHRUNG JEDESEITIGER MAßNAHMEN AN DER MASCHINE MUSS AUTOGESICHERTES PERSONAL SICHERSTELLEN, DASS ALLE IM VOLLSTÄNDIGEN HIER KÖRPERLICHEN UND GEISTIGEN KRÄFTE STÜHMEN, UM JEDESEITIG DIE SICHERHEITSBEDINGUNGEN EINHALTEN ZU KÖNNEN.



WAHRTWORTLICHER BEDIENER: Das ist ein Bediener ein mindestens 18 Jahren (Piloten oder Arbeiter, der in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen des Landes zu Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz voraus das Urrecht, die Bedienung und die Auswertung der Maschine unter Beachtung der Anweisungen in dieser Anleitung ausführen darf und mit entsprechender Personenschulung ausgebildet ist.



MEDIZINISCHER / INDLANDE WARTUNGSGESUNDHEIT: ein geschulter technischer Ingenieur mit der Qualifikation zur exakten Ausführung von Maßnahmen an mechanischen / pneumatischen Teilen der Maschine zur Durchführung von Einstellungen, Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen selbst bei deaktivierten Schutzmechanismen unter vollständiger Berücksichtigung der Anweisungen aus dieser Anleitung oder allen anderen spezifischen Dokumenten, die exklusiv vom Hersteller bereitgestellt ausgegeben werden und der mit der entsprechenden Personenschulung ausgebildet ist.



ELEKTROISCHER WARTUNGSGESUNDHEIT: ein geschulter technischer Ingenieur mit der Qualifikation zur exakten Ausführung von Maßnahmen an elektrischen Verschaltungen zur Durchführung von Einstellungen, Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen selbst bei deaktivierten Schutzmechanismen unter vollständiger Berücksichtigung der Anweisungen aus dieser Anleitung oder allen anderen spezifischen Dokumenten, die exklusiv vom Hersteller bereitgestellt ausgegeben werden und der mit der entsprechenden Personenschulung ausgebildet ist.



FRÜHBEREITUNGSGESUNDHEIT: ein geschulter technischer Ingenieur, der ein Arbeitsplatz anweist und beim die Maschine in einem Unternehmen verwendet wird, der die Einhaltung der technischen und professionellen Anforderungen der geltenden Vorschriften bezüglich Sicherheit und Gesundheit von Personal am Arbeitsplatz überwacht.



TECHNISCHER INGENIEUR DES HERSTELLERS: ein geschulter technischer Ingenieur des Herstellers und/oder autorisierte Händler, der die benötigte technische Hilfestellung sowie Realisierbarkeit und ergiebige Wartungsmaßnahmen und/oder Schritte unternimmt, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind und spezielle Kenntnisse der Maschine erfordern, und der mit der entsprechenden Personenschulung ausgebildet ist.

6 - STATUS EINER "AUSGESCHALTETEN MASCHINE"



Vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten und/oder Einstellungen an der Maschine muss der Tank komplett ausgeleert werden (jein Druck, die Verbindung zur Stromquelle muss getrennt werden und es muss überprüft werden, dass die Maschine wirklich gestoppt ist und nicht unversehrt eingeschaltet werden kann (DIN AUS-Schalter in Position "AUS (S)" und Stopknopf ein Notenschaltwerk trennen).

7- GARANTIE

- GARANTIEERKLÄRUNG:** Der Hersteller garantiert gegenüber dem Käufer sekundär den Austausch, die Reparatur oder anderweitige Maßnahmen an der Maschine, falls Konformitätsfehler auftreten, die eine ordnungsgemäße Verwendung und den Betrieb gefährden würden, falls solche Defekte tatsächlich im Verantwortungsbereich des Herstellers liegt. Der Hersteller lehnt sich das Recht vor, die beste Lösung zur Wiederherstellung der Ordnungsmäßigkeit der Maschine innerhalb eines vereinbarten Zeitraums zu wählen.
- KÄUFER:** Der Käufer wird als "Verbraucher" bezeichnet, wenn der Kauf von einer Einzelperson zu Zwecken ausgeführt wird, die nicht zu seinem/ihren Geschäft oder der beruflichen Aktivität gehört.
Der Käufer wird als "Profii oder Unternehmer" bezeichnet, wenn der Kauf von einer professionellen Person oder einem Unternehmen ausgeführt wird, dessen Handeln zu seinem/ihren Geschäft oder beruflichen Aktivitäten gehört.
- LAUFZEITEN:** Der Hersteller haftet, wenn Fehler in der Konformität innerhalb der folgenden Zeiträume ab dem Kaufdatum auftreten:
24 Monate, wenn der Kauf von einem "Verbraucher", wie unter Punkt 2) beschrieben, durchgeführt wurde;
12 Monate, wenn der Kauf von einem "Profii oder Unternehmer", wie unter Punkt 2) beschrieben, durchgeführt wurde;
- ÜBERTRETTEN:** Die Garantie ist gültig, wenn der Käufer über den Konformitätsfehler innerhalb von 3 Monaten nach dem Zeitpunkt benachrichtigt, zu dem ein solcher Fehler zum ersten Mal bemerkt wurde. Solch eine Benachrichtigung muss zusammen mit einem gültigen Kaufdokument (Kassenstempel oder Rechnung) übermittelt werden.
- ANSAUF:** Die Garantie läuft ab, wenn der Käufer die Maschine unzugänglich und/oder auf einer Art und Weise verwendet, die nicht mit den vom Hersteller bereitgestellten Bedienungs- und Wartungsanweisungen übereinstimmt oder wenn der Konformitätsfehler aufgrund mangelnder Befolgung der Anweisungen des Käufers oder per Zufall entstanden ist.
- VERANTWORTLICHKEIT:** Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Folgeschäden der Käufer, die aus einem Verlust der Produktionsmöglichkeiten oder einer verringerten Produktivität aufgrund der Konformitätsfehler entstehen.
- KOSTEN:** Kosten in Verbindung mit Arbeit und Material, die zur Wiederherstellung der Konformität der Maschine erforderlich sind, gehen zu Lasten des Herstellers. Ausgaben und Lieferbedingungen müssen mit dem autorisierten Händler vereinbart werden.

8 - RECHTSVORBEHALT

Die im Rahmen der "Bedienungs- und Wartungsanweisungen" dieser Anleitung verbriefenen Rechte bleiben Eigentum des Herstellers. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers durch welche Verwilligungsmittel auch immer reproduziert oder (ganzes oder teilweise) offengelegt werden. Alle genannten Markenzeichen gehören den jeweiligen Eigentümern.

9 - VERWENDUNGSZWECK

VERWENDUNGSGEBIET	Industrieel, gewerblicher und ziviler Sektor.
VERWENDUNGORT	Innen- und Außenbereiche vorausgesetzt es werden keine atmosphärischen Mittel ausgesetzt, die ausreichend belüftet und beheizt sind, sowie Werte für Lufttemperatur und Feuchtigkeit aufweisen, die Abschnitt 2 entsprechen und im Rahmen der geltenden Gesetze für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz geeignet sind, an dem eine solche Verwendung stattfinden soll. Die Maschine muss auf einer Oberfläche stehen, die die Stabilität im Hinblick auf ihr Gewicht und die Gesamtdimensionen (siehe Abschnitt 2) sicherstellt. ACHTUNG! DIE MASCHINE IST AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN ZU HALTEN.
BEABSICHTIGTE VERWENDUNG	Kompression von Luft (siehe 2) zur Verwendung von geeigneten pneumatischen Werkzeugen, die den geltenden Gesetzen entsprechen (z. B.: Sägen zum Strahlen, Lackieren oder Sandstrahlen; Schrauber; Pneumatische Wälz-, Niet- oder Schweißvorrichtungen).
MIT DER VERWENDUNG BEAUFTRAGTE BEDIENER	Ein autorisierter Bediener, der die beruflichen Anforderungen aus Abschnitt 2 erfüllt.

10 - VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Diese Maschine wurde zur obigen Verwendung, wie in Abschnitt 9 beschrieben, entwickelt und produziert und jegliche andere Verwendung oder anderer Betrieb ist ausdrücklich untersagt, um jederzeit die Sicherheit der verantwortlichen Bediener sowie die Effizienz der Maschine selbst sicherstellen zu können.



ES IST STRENGSTENS VERBOTEN DIE MASCHINE IN UMLADELAGEN MIT POTENZIELL EXPLOSIONER ATMOSPHERE UNDOODER IN GEGENWART VON BRENNBAREN DÄMPFEN IN BETRIEB ZU NEHMEN (Z. B.: HOLZSTÄUBE, MEHLE, ZUCKER UND FUTTERMEHLE).

VERWENDUNGSSICHERHEITEN ES IST STRENGSTENS VERBOTEN DIE MASCHINE ZU UNGEGWÖHNEN ZWECKEN ZU VERWENDEN, DIE VON BEABSICHTIGTEN VERWENDUNGSSZWECKEN ABSCHNITT 9 ABSCHLEICHEN.

DIE MASCHINE IST AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN ZU HALTEN.

WÄHREND DER VERWENDUNG IST ES UNBEDINGT SINDRORFENLICH ZU ÜBERPRÜFEN, DASS KEINE NICHT AUTORISIERTE PERSONEN IN DIE NÄHE DER MASCHINE GELANGEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, LUFTSCHÄUCHE, VORLÄNGERUNGEN, ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE ZU VERMISCHEN, DIE NICHT GEGNET SIND UNDOODER NICHT DEN GELTENDEN VORGESCHRIBTEN ENTSPRECHEN.



ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE MASCHINE MIT KINDER UNDOODER GABELSTAPLERN ANZUBEHEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DRUCKLUFTSTÖME AUF PERSONEN, TIERE UND ANDERE DINGE ZU RICHTEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE MASCHINE ZUM TRANSPORT UNDOODER ANHEBEN VON PERSONEN, TIEREN UND ANDEREN DINGE ZU VERWENDEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, AUF DIE MASCHINE ZU SITZEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE MASCHINE DURCH WELCHE MITTEL UNDOODER FAHRZEUGE AUCH IMMER ZU SCHLEPPEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE MASCHINE UNKORREKT AUF STÜBLAGEN UNDOODER GEFÄßEN MIT BEFÜLLTEM INHALT NACHGANGS ZU BEWEISSEN.

ES BESTeht DIE GEFAHR VON VERBRENNUNGEN BEI VERUNGLÜCKLICHEM KONTAKT MIT DER DOPPELSTANDEN PUMPSGRUPPE, UND DEM ELEKTROMOTOR. ACHTUNG! ES BESTeht IMMER EIN RESTRISIKO (SIEHE ABSCHNITT 21).

Abb. 3



11 - TRANSPORT UND VERRÄGELN DER MASCHINE



Die Maschine kann manuell von zwei verantwortlichen Bedienern transportiert werden, indem sie am Strahl (Abb. 3 - Ref. 1) und dem Griff (Abb. 3 - Ref. 2) gezogen wird oder manuell von einem verantwortlichen Bediener mit Hilfe des Griffs (Abb. 3 - Ref. 3) und der vorhandenen Rollen (Abb. 3 - Ref. 4) verrigelt wird.



DER TRANSPORT DER MASCHINE MUSS UNBEDINGT VON ZWEI VERANTWORTLICHEN BEDIENTEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN VORSCHRIFTEN ZUR "MANUELLEN BEHANDLUNG VON LASTEN" DURCHFÜHRT WERDEN, UM UNGEWISSE ERGONOMISCHE BEDINGUNGEN ZU VERMEIDEN, DIE EIN RISIKO FÜR SANDSCHERENLÄSIONEN DARSTELLEN.

12 - VERPACKUNG

Die Maschine wird vom Hersteller in einem Karton mit zwei Griffen verpackt, der einen (1) Trockenkompressor und eine (1) Bedienungs- und Wartungsanleitung beinhaltet.

13 - AUSPACKEN

Wenn die Verpackung auf dem Boden auf einer ebenen Fläche zur Sicherung der Stabilität abgelegt wurde, packen Sie die Maschine aus, indem Sie sie aus der Packung entsprechend der Anweisungen in Abschnitt 12 entnehmen.



ES WIRD EMPFOHLEN, DIE VERPACKUNG ENTSPRECHEND DER UNTERSCHIEDLICHEN MATERIALIEN UNTER BEACHTUNG GELTENDER GEBÜTTE DES LANDES DER VERWENDUNG ZU ENTSORGEN.

14 - AUFSTELLEN



Die Maschine muss an einem Arbeitsplatz verwendet werden, der über die in Abschnitt 2 beschriebenen Vorgaben verfügt, und auf ebenem Boden mit ausreichend Stabilität entsprechend der Geometrieabmessungen und dem Gewicht (Abschnitt 2) aufgestellt werden.



DAMIT AUTORSERTE BEDIENTER AN SICHEREN ORTEN ARBEITEN KÖNNEN, WIRD EMPFOHLEN, EINEN MINDESTABSTAND (1 m) VON ANDEREN GLEITEN UND/ODER HINDBREMSEN EINZUHALTEN.

15 - LAGERUNG



Wenn die Maschine für längere Zeit nicht verwendet wird, ist es erforderlich diese an einem sicheren Ort zu lagern, der die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit aufweist und an dem die Maschine vor Staub geschützt ist.

Vor dem Entlagern der Maschine wird empfohlen, das Kondensat aus dem Lufttank abzulassen.

16 - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Die Maschine kann durch Ersetzen des Netzstromdeckers in eine entsprechende Steckdose mit dem Stromnetz verbunden werden.

DAS NETZ, MIT DEM DIESE MASCHINE VERBUNDEN WIRD, MUSS DEN ANFORDERUNGEN DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN DES LANDES, IN DEM DIE MASCHINE VERWENDET WIRD, SOWIE DIE IN ABSCHNITT 2 ANGEZEICHNETEN TECHNISCHEN KENNWERTE ERFÜLLEN UND ZUSÄTZLICH MIT EINER ORDNUNGSGEMÄßEN DREIANGSVEREINLEITUNG VERBUNDEN SEIN.



JEDWELCHE ZUR HERSTELLUNG DER ELEKTRISCHEN VERBINDUNG VERWENDETE MATERIAL MÜSST FÜR DIE VERWENDUNG GEKÜRFT SEIN, EINE "CE"-BEZEICHNUNG TRAGEN, WENN ES DEN NIEDERSpannungsrichtlinie 2006/95/EC ENTSPRICHT, UND DEN ANFORDERUNGEN DER GELTENDEN GEBÜTTE IN DEM LAND ENTSPRECHEN, IN DEM DIE MASCHINE VERWENDET WERDEN SOLL.



DI E NICHTERHALTUNG DER OBEN BESCHRIEBENEN WARNUNGEN KANN ZU FRIEHWÄHLEN SCHÄDEN AN DEN ELEKTRISCHEN VEREINLEITUNGEN DER MASCHINE FÜHREN UND SOWIE DI E GARANTIE UNGÜLTIG WERDEN LASSEN.

DI E HERSTELLER LEHNEN JEGLICHE HAFTUNG FÜR FEHLER ODER FELDUNKTIONEN DER MASCHINE AUFGRUND VON PLÖTZLICHEN SPANNUNGSÄNDERUNGEN AB, DI E AUßERHALB DER VORGESCHRIEBENEN GRENZWERTE DER NETZVERSORGER LIEGEN (SPANNUNG $\pm 10\%$ - FREQUENZ $\pm 2\%$).

SOLLTE ES ERFORDERLICH SEIN, MUSS DI E MASCHINE ALLEN AN GENERATOREN MIT EINER LEISTUNG GRÖßER ALS DI E INSTALLIERTE ELEKTRISCH E LEISTUNG (DI E ABSCHNITT 2) ANGESCHLOSSEN WERDEN, UM DI E ABSCHNITT 2 ZU UNTERSÜTZEN.

17 - ANSCHLUSS DES LUFTSCHLAUCHES (VERLÄNGERUNG) UND VON WERKZEUGEN



- 1) Schließen Sie das Werkzeug an Luftschlauch (Verlängerung) an;
- 2) Verbinden Sie den Luftschlauch (Verlängerung) mit der Kuppelung der Maschine (Abb. 1 - Ref. 14).

ES IST STRENGSTENS VERBODEN, LUFTSCHLÄUCHE, VERLÄNGERUNGEN, ANSCHLÜßE UND WERKZEUGE ZU VERWENDEN, DI E NICHT GEBÜTTE SIND UND/ODER NICHT DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.



ES IST ERFORDERLICH, LUFTSCHLÄUCHE, VERLÄNGERUNGEN, ANSCHLÜßE UND WERKZEUGE ZU VERWENDEN, DI E DEN BESTIMMUNGEN IN DEN BEDIENTEN- UND WARTUNGSANLEITUNGEN ENTSPRECHEN, WELCHE VON DEN JEWELIGEN HERSTELLERN AUSGEZEICHNET WURDEN.

DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN VON PERSONEN, TIEREN UND ANDEREN ORGNIEN AUFGRUND DER NICHTERHALTUNG DER OBEN BESCHRIEBENEN WARNUNGEN AB.

18 - VORHANDENE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- SICHERHEITSSCHWELLS (ABS. 1 - Ref. 4):** Dies ist ein anerkannter Sicherheitswert (Schwellwert auf 10,5 bar), das an der Pneumalvorrichtung unter dem Druckschalter installiert ist. Es wird zum Ablesen des Überdrucks der Anlage verwendet, wenn der Druckschalter aufgrund möglicher Funktionsstörungen nicht funktioniert. Das Auslösen des Sicherheitswerts verpflichtet den Bediener dazu, die Maschine auszuschalten und die erforderlichen Maßnahmen durch die Wartungstechnik einzuleiten.
- DRUCKSCHWELLS (ABS. 1 - Ref. 8):** Ein ebenfalls pneumatischer Schalter (Schwellwert auf min. 7 bar und max. 10 bar), der an der Pneumalvorrichtung installiert ist. Er wird verwendet, um den automatischen Stopf der Maschine auszulösen, wenn der Betriebsdruck unter 7 bar fällt sowie den automatischen Stopp, wenn der Betriebsdruck 10 bar erreicht.
- FESTES SCHUTZGITTER FÜR KÜHLERBLÄSE (ABS. 1 - Ref. 17):** Eine feste Schutzvorrichtung aus Gitter aus Plastik, die mit Schrauben an der Basis der Doppelzylinder-Pumpbaugruppe befestigt ist. Es wird verwendet, um einen versehentlichen Kontakt mit dem sich bewegenden Kühler zu verhindern.
- KÜHLERSCHUTZ (ABS. 1 - Ref. 12):** Ein Wärmeschutz, der an der elektrischen Anlage installiert ist und den Elektromotor in Falle einer Spannungsüberbelastung von einem Kurzschluss stoppt. Ein Rückstoß kann durchgeführt werden, indem der entsprechende Knopf gedrückt wird (siehe ABS. 7 - Ref. 5).
- WÄRMEMESSER (ABS. 1 - Ref. 3):** Eine Messvorrichtung am Maschinenteil. Sie zeigt die Drucklufttemperatur des Tanks an.
- ABWANDERER AM AUSGANG (ABS. 1 - Ref. 7):** Eine Messvorrichtung am Pneumalventil der Maschine vor der Kupplung. Sie zeigt den Ausstrich an, der über den entsprechenden Druckregler (1 - 10 bar) eingestellt werden kann (ABS. 1 - Ref. 13).

ES IST STRENGSTENS UNTERSAGT, EINE BESTEHENDE SICHERHEITSVORRICHTUNG DER MASCHINE ZU VERÄNDERN, ZU TRENNEN UND/ODER ZU ENTFERNEN.



ES IST STRENGSTENS VERBODEN, EINE SICHERHEITSVORRICHTUNG ODER EINE KOMPONENTE DURCH TEILE ZU ERSETZEN, DIE KEINE ORIGINAL- /FERTIGTEILE SIND.

ES IST ERFORDERLICH, STÄNDIG DEN KORREKTEN BETRIEB ALLER AN DER MASCHINE INSTALLIERTEN SICHERHEITSVORRICHTUNGEN ZU ÜBERPRÜFEN.

ES IST ERFORDERLICH, JEGLICHE NICHT FUNKTIONIERENDE UND/ODER BESCHÄDIGTE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UNMITTELBAR AUSZUTAUŠCHEN.

19 - SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Die wesentliche Sicherheitskennzeichnung befindet sich auf einer Klebtafel an der Außenseite der Maschine (ABS. 4).

Bedeutung der Kennzeichen:



Gefahr: Stromversorgung



Gefahr: Automatische Start



Gefahr: Hohe Temperatur



Lesen der Anleitung erforderlich



Es ist erforderlich, alle Stromversorgungen zu trennen



Es ist erforderlich, das Gehör zu schützen

ES IST ERFORDERLICH, DIE SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN DAUER ZU HALTEN, DAMIT DIESE GUT ERKENNBAR BLEIBEN.

ES IST ABSOLUT VERBODEN, DIE FÜR DIE MASCHINE SELBSTENDE SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN ZU ENTFERNEN UND/ODER ZU BESCHÄDIGEN.

ES IST ERFORDERLICH, ABGENUTZTE SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN DURCH ANFORDERUNG BEIM HERSTELLER UND/ODER AUTORISIERTE HÄNDLER ZU ERSETZEN.

20 - PERSONENSCHUTZKLEIDUNG



AUßERSEITE BEDIENER SOLLTEN KEINE KLEIDUNG ODER ACCESSOIRES TRAGEN, DIE SICH IN DER MASCHINE VERFANGEN KÖNNEN.

ES IST ERFORDERLICH, DIE VOM HERSTELLER VORGESCHENE PERSONENSCHUTZKLEIDUNG ZU TRAGEN.

AUßERSEITE BEDIENER MÜSSEN UNMIDTLICH DIE VON DEN HERSTELLERN DER VERWENDETEN WERKZEUGE UND DIE FÜR DEN VERWENDUNGSTYP VORGESCHENE KLEIDUNG TRAGEN.

ZEICHEN	PPE ERFORDERLICH	VERWENDUNGSART
	• Handschuhe (Wärmeschutzhandschuhe)	Falls eine Durchführung von Wartungsmaßnahmen erforderlich ist, ohne dass abgewartet werden kann, da der Elektromotor und das Doppelzylinder-Pumpenpaket abkühlen können.
	• Gehörschutz (Ohrenstöpsel)	Während aller Verarbeitungsphasen.
	• Fußschutz (Arbeitschuhe mit Stahlkappe)	Während des Maschinentransports.

21 - RESTRIKTIEN

Außerhalb Bediener müssen sich bewusst sein, dass trotz Anwendung aller möglichen technischen Anweisungen zur Herstellung der Maschinensicherheit durch den Hersteller ein mögliches Restrisiko verbleibt.

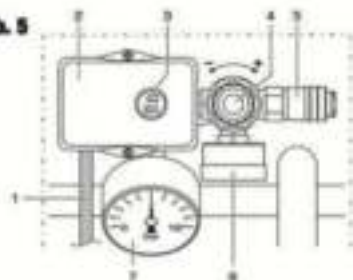
RESTRIKTION	Gefahr von Verletzungen bei versehentlichem Kontakt mit der Doppelzylinder-Pumpbaugruppe und dem Elektromotor.
AUSSETZUNGSHÄUFIGKEIT	Gering und zufällig. Es kann eine Gefährdung entstehen, wenn der Bediener freiwillig eine fache Handlung vollzieht, die verboten und nicht verfügbare Werkzeuge einsetzt.
SCHADENRELEVANZ	Leichte (Jähren /sommerweise Verletzung).
GEGENMASSNAHMEN	Sicherheitsmaßnahmen (siehe Abschnitt 19) / Verpflichtung zur Verwendung der Personenschutzkleidung (siehe Abschnitt 20) und/oder Abwarten, bis die Maschine abgestellt ist.

22 - STEUERVORRICHTUNGEN

Diese sind in Abb. 5 aufgeführt.

- | | |
|----|-----------------------|
| 1) | Stromanschlusskabel |
| 2) | Druckschalter |
| 3) | "ON-AUS"-Schalter |
| 4) | Druckmeter am Ausgang |
| 5) | Kupplung |
| 6) | Manometer am Ausgang |
| 7) | Druckmesser |

Abb. 5



23 - PRÜFUNGEN VOR DEM EINSCHALTEN



VOR DEM EINSCHALTEN DER MASCHINE MÜSSEN AUTOPREPARE-BEDIENER UNBEDINGT DIE FOLGENDEN PRÜFUNGEN DURCHFÜHREN.

- 1) Stellen Sie sicher, dass sich keine nicht autorisierte Person nahe bei der Maschine befindet.
- 2) Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen integriert sind und ordnungsgemäß funktionieren (siehe Abschnitt 18).
- 3) Stellen Sie sicher, dass die Maschine ordnungsgemäß aufgestellt ist (siehe Abschnitt 14).
- 4) Stellen Sie sicher, dass der "ON-AUS"-Schalter in die Position "AUS (0)" steht (siehe Abschnitt 22).
- 5) Stellen Sie sicher, dass das Kindersicherheitsventil geschlossen ist (ABS, 1 - Ref. 5).
- 6) Tragen Sie die erforderliche Personenschutzmessung (siehe Abschnitt 20).
- 7) Stellen Sie sicher, dass Sie die "Bedienungs- und Wartungsanweisungen" zur Gänze gelesen und verstanden haben.

24 - EINSCHALTEN DER MASCHINE

AUTOPREPARE-BEDIENER DÜRFEN DIE MASCHINE NUR EINSCHALTEN, NACHDEM SIE DIE ERFORDERLICHEN PRÜFUNGEN AUS ABSCHITT 23 DURCHFÜHRT HABEN.

VOR DER VERWENDUNG DIESER MASCHINE MÜSSEN AUTOPREPARE-BEDIENER DIESE ANLEITUNG ZUR SAUZE GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

WÄHREND DER VERWENDUNG IST ES UNBEDINGT ERFORDERLICH ZU ÜBERPRÜFEN, DASS KEINE NICHT AUTOPREPARE-PERSONEN IN DER NÄHE DER MASCHINE GELANGT.



AUTOPREPARE-BEDIENER DÜRFEN DIE MASCHINE WÄHREND DES BETRIEBES UND BEI WARTUNGSMASSNAHMEN NICHT UNBEAUFICHTET LASSEN.

ES BESTeht DIE GEFAHR VON VERLETZUNGEN BEI VEREINLICHEM KONTAKT MIT DER DOBELTFLUNDEN-PUMPAGRUPPE UND DEM ELEKTROMOTOR. ACHTUNG! ES BESTeht IMMER EIN VERLETZUNGSRISIKO (siehe ABSCHITT 21).

DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE HAFTUNG FÜR SCHADEN VON PERSONEN, TIEREN UND ANDEREN DINGEN AB FÜR DEN NICHTERHALTUNG DER IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN MAßNAHMEN AB.

DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE HAFTUNG FÜR DAS LETZTENLICHE ERGEBNIS DER VERARBEITUNG AB, DA DIES ALLES VOM VERWENDETEN WERKZUGTYP UND DEN PROFESSIONELLEN FÄHIGKEITEN DER AUTOPREPARE-BEDIENER ABHÄNGT.



- 1) Schließen Sie die Maschine durch Einstecken des Netzstromkabels (ABS, 3 - Ref. 1) in eine entsprechende Steckdose an das Stromnetz an;
- 2) Schließen Sie die Maschine ein, indem Sie den "ON-AUS"-Schalter (ABS, 5 - Ref. 3) in die Position "ON (I)" schalten (die Maschine arbeitet, bis der maximale Betriebsdruck von 10 bar erreicht ist und stoppt dann automatisch);
- 3) Stellen Sie den Druck am Ausgang mit Hilfe des Druckmeters (ABS, 5 - Ref. 4) entsprechend der verwendeten Werkzeuggröße und der Herstellerangabe ein. Überprüfen Sie den Druck am entsprechenden Druckmesser (ABS, 5 - Ref. 6).



ES IST VERBOTEN, DEN DRUCKMETER AM AUSGANG (ABS, 5 - Ref. 4) ÜBER DEN ARBEITSDRUCK HINNUNZU DREHEN, UM EINE BESCHÄDIGUNG DER MEMBRAN ZU VERMEIDEN.

- 4) Schließen Sie das Werkzeug am Luftschlauch (Verlängerung) an;
- 5) Verbinde Sie den Luftschlauch (Verlängerung) mit der Kupplung der Maschine (ABS, 5 - Ref. 5).



ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, LUFTSCHLÄUCHE (VERLÄNGERUNGEN, ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE ZU VERWENDEN, DIE NICHT GEGÄßT UND ÜBERDIES NICHT DEN GELTENDE VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.

ES IST ERFORDERLICH, LUFTSCHLÄUCHE (VERLÄNGERUNGEN, ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE ZU VERWENDEN, DIE DEN BESTIMMUNGEN IN DEN BETRIEBES- UND WARTUNGSANLEITUNGEN ENTSPRECHEN, WELCHE VON DEN ZUBEHÖR-HERSTELLERN AUSGEARBEITET WURDEN.

- 6) Führen Sie die Verarbeitung durch (die Maschine startet automatisch wieder, wenn der Betriebsdruck unter 7 bar fällt);
- 7) Sobald die Verarbeitung beendet ist, schalten Sie die Maschine aus wie in Abschnitt 25 beschrieben.

25 - AUSSCHALTEN DER MASCHINE

Am Ende des Arbeitsgangs schalten Sie die Maschine wie folgt aus:



- 1) Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den "ON-AUS"-Schalter (ABS, 5 - Ref. 3) in die Position "AUS (0)" drehen;
- 2) Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, indem Sie den Netzstromkabel (ABS, 5 - Ref. 1) aus der Steckdose ziehen;
- 3) Trennen Sie das Werkzeug vom Luftschlauch (Verlängerung);
- 4) Trennen Sie den Luftschlauch (Verlängerung) von der Kupplung (ABS, 5 - Ref. 5) der Maschine;
- 5) Lassen Sie das Kindersicherheitsventil am Tank, falls der Arbeitzyklus komplett beendet ist (ABS, 1 - Ref. 5).

26 - ZURÜCKSETZEN DES WÄRMESCHUTZSCHALTERS



Sobald eine Spannungserhöhung andeuten ein Kurzschluss in der Elektroverkabelung der Maschine auftritt, stoppt der rücksetzbare Wärmeschutzschalter den Elektrostrom. Um diesen zurückzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Drücken Sie den "ON-AUS"-Schalter (ABB. 5 - Ref. 3) in die Position "AUS (E)".
- 2 Drücken Sie den rücksetzbaren Wärmeschutzschalter (ABB. 7 - Ref. 1).
- 3 Warten Sie einige Minuten, bevor Sie die Maschine neu starten.



SOLLTE SICH DIE MASCHINE AUCH NACH DURCHFÜHREN DER ROCKETANG NACH 10 MINUTEN NICHT STARTEN, MUSS DER VERANTWORTLICHE BEDIENER UNTERSUCHEN, OB DIE WARTUNGSGEWOHRNE UND DER AUTORISIERTE HÄNDLER VERANLASST.

27 - NOTSTOPP



Das Ausschalten der Maschine kann durchgeführt werden, indem Sie den "ON-AUS"-Schalter (ABB. 5 - Ref. 3) in die Position "AUS (E)" drücken. Im Situations einer unmittelbaren Bedrohung oder naheliegender Gefahr zu vermeiden, müssen autorisierte Bediener unbedingt die folgenden Schritte einhalten:

- 1 DRÜCKEN SIE DEN "ON-AUS"-SCHWALTER (ABB. 5 - Ref. 3) NICHTZWEITENS IN DIE POSITION "AUS (E)".
- 2 INFORMIEREN SIE UNVERZÜGLICH DEN "SICHERHEITSMANAGER" ÜBER DEN NOTFALL, FALLS DIE MASCHINE IN EINEM UNTERNEHMEN VERWENDET WIRD.

28 - EINSCHALTEN NACH EINEM NOTSTOPP



Schalten Sie die Maschine nur nach kompletter Beseitigung der Notfallsachen und sorgfältiger Prüfung, dass keine Fehler und/oder Anomalien in der Maschine auftreten, sowie unter Zustimmung des "Sicherheitsmanagers" (falls die Maschine in einem Unternehmen verwendet wird) wieder ein, wie in Abschnitt 24 beschrieben.

29 - ROUTINEWARTUNG



Darin enthalten sind alle Aktivitäten, die zur Aufrechterhaltung eines ordnungsgemäßen Betriebs- und Betriebszustands der Maschine von autorisierten Wartungstechnikern in der entsprechenden Häufigkeit durchzuführen sind und unterschiedliche Maßnahmen (Einstellungen, Schmierungen, Reinigung von Luftfiltern, usw.) beinhalten.



AUTORISIERTE BEDIENER DÜRFEN AUSSCHLIEßLICH DIE MASSNAHMEN IN IHREM JEWELIGEN KOMPETENZBEREICH ODER ABSCHNITT 5) UNTER ZUSTIMMUNG DURCH DEN SICHERHEITSMANAGER DES UNTERNEHMENS FALLS DIE MASCHINE IN EINEM UNTERNEHMEN VERWENDET WIRD DURCHFÜHREN.

AUTORISIERTE BEDIENER DÜRFEN DIE MASCHINE WÄHREND DES BETRIEBS UND DER WARTUNGSMASSNAHMEN NICHT UNbeaufsichtigt LASSEN.

ROUTINEWARTUNGSTABELLE

HÄUFIGKEIT	EINGRIFFSPUNKT	MASSNAHME
TÄGLICH	Sicherheitsvorrichtungen	Stellen Sie sicher, dass diese integriert, ordnungsgemäß installiert sind und funktionieren.
	Netzsteckkabel und -stecker	Sicherprüfung des Zustands auf Abnutzung.
	Tank	Leeren Sie zum Abschluss jedes Arbeitstages die Maschine auf den Boden und lassen Sie das Fördermaterial aus dem Tank ab, indem Sie das Kondensatventil (ABB. 1 - Ref. 5) öffnen.
WÖCHENTLICH	Filiter	Referenzkontrolle. Bei Bedarf mit Druckluft auf bis zu max. 2,5 bar auffüllen.
	N. 2 Luftfilter	Drehen Sie die Schrauben heraus (ABB. 8 - Ref. 1).
		Entfernen Sie die Abdeckung (ABB. 6 - Ref. 2).
		Nehmen Sie den Filter (ABB. 6 - Ref. 3) heraus und reinigen Sie ihn mit Wasser.
		Setzen Sie die Abdeckung wieder richtig auf.
		N.B.: TAUSCHEN SIE DEN FILTER IM FALLE VON ABNUTZUNG AUS.

30 - ERGÄNZENDE WARTUNG



Darin enthalten sind alle Aktivitäten, die zur Aufrechterhaltung eines ordnungsgemäßen Betriebs- und Betriebszustands der Maschine ausschließlich von Technikern des Herstellers in der entsprechenden Häufigkeit durchzuführen sind und unterschiedliche Maßnahmen (Einstellungen, Austausch von Teilen, usw.) beinhalten.



FÜR JEDE ZUSÄTZLICHE WARTUNGSMASSNAHME IST ES OBERFLÜßIG, DIE TECHNISCHE HILFSTELLUNG DES HERSTELLERS ODER AUTORISIERTE HÄNDLER IN ANSPRUCH ZU NEHMEN.

31 - ABBAU



Wenn die Maschine abgebaut werden soll, müssen Sie unbedingt die geltenden Vorschriften beachten. Trennen Sie die Teile und entsorgen Sie diese entsprechend der unterschiedlichen Konstruktionsmaterialien (Plastik, Kupfer, Eisen, usw.).

32 - ERSATZTEILE



ORIGINALERZATZTEILE FÜR EINEN MÖGLICHEN AUSTAUSCH SIND DRILLWEISE VOM HERSTELLER ODER DEM AUTORISIERTE HÄNDLER ERHÄLTLICH.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN EINE KOMPONENTE DER MASCHINE DURCH TEILE ZU ERSETZEN, DIE KEINE ORIGINAL-ERSATZTEILE SIND.

33 - PROBLEMLÖSUNG



Die folgende Tabelle zeigt eine Reihe von Situationen auf, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können.



AUTORSIERTE BESONNEN ÜBERNIMMEN AUSSCHLIESSLICH DIE MASSNAHMEN IN IHREM JEWEILIGEN KOMPETENZBEREICH (SIEHE ABSCHNITT 6) UNTER ZUSTIMMUNG DURCH DEN SICHERHEITSMANAGER DES UNTERNEHMENS. FALLS DIE MASCHINE IN EINEM UNTERNEHMEN VERWENDET WIRD, DÜRFEN SIE

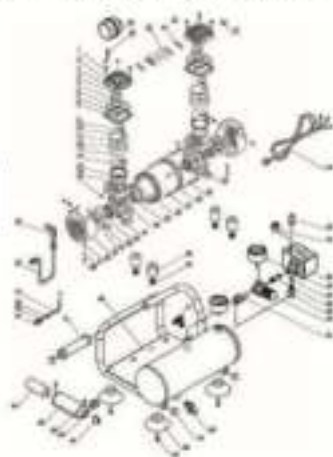
D

PROBLEM	URSACHE	GEGENMASSNAHME
Die Maschine lässt sich nicht einschalten oder stoppt und startet nicht neu.	Mangelnde Stromversorgung	<ol style="list-style-type: none"> 1) Stellen Sie sicher, dass sich der "ON-OFF"-Schalter in der Position "ON" befindet. 2) Überprüfen Sie, ob der Deckel des Netzstromkabels ordnungsgemäß funktioniert und in eine geeignete Netzsteckdose eingesteckt ist. 3) Prüfen Sie, ob möglicherweise Verbindungen erwidert wurden und die Netzsteckdose nicht funktioniert. 4) Prüfen Sie, ob der Hauptschalter funktioniert und sich in der Position "ON" befindet.
	Auslösen des rückstellbaren Wärme- schutzschalters aufgrund von Spannung- überlastung und/oder Kurzschluss	Befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt 26.
Die Maschine startet häufig, ohne dass das Werkzeug verwendet wird.	Lecke am Luftschlauch, Werkzeug oder in der Pneumatikverrichtung	<ol style="list-style-type: none"> 1) Überprüfen Sie, ob die Pneumatikverrichtung nicht beschädigt wurde. 2) Überprüfen Sie die Unbeschädetheit und die Verbindungen von Luftschlauch und Werkzeug.
Es kommt keine Luft aus dem Werkzeug	Der Tank steht nicht unter Druck	Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis der Tank geladen ist, indem Sie den Druck an entsprechenden Druckmesser überprüfen.
	Falsche Einstellung des Luftschlucks	Überprüfen Sie, ob der im Druckmesser am Ausgang angezeigte Wert größer als 0 (null) bar ist.
	Das Werkzeug ist beschädigt	Überprüfen Sie die Unbeschädetheit und Effizienz des Werkzeugs.
Druckabfall im Lufttank	Lecke am Luftschlauch, Werkzeug oder in der Pneumatikverrichtung	<ol style="list-style-type: none"> 1) Überprüfen Sie die Unbeschädetheit der Pneumatikverrichtung 2) Überprüfen Sie die Unbeschädetheit von Luftschlauch und Werkzeug 3) Überprüfen Sie, ob die Verbindungen zwischen Luftschlauch und Luftschlauch/Werkzeug richtig hergestellt sind. 4) Stellen Sie sicher, dass das Förderablassventil richtig geschlossen ist.
Auslösen des Sicherheitsventils	Druckschalter fehlerhaft	<p>Rufen Sie einen autorisierten Händler</p>
Luftlecke am Ventil des Druck- schalters bei gestoppter Maschine	Überprüfen Sie das Ventil auf Verschmut- zungen oder Abdriftungen.	
Die Maschine vibriert unüblich stark oder sehr laut.	Mechanischer Fehler	
Häufiger Start und geringer Ertrag	Die Luftfilter sind verschmutzt	Reinigen Sie die Filter gemäß Abschnitt 26.

INHOUD

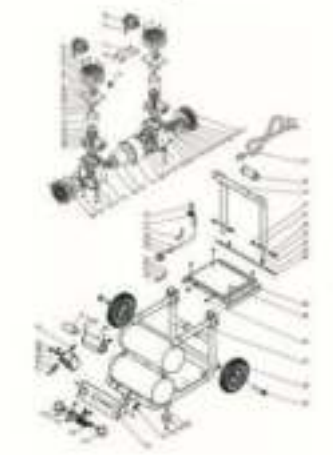
1. Benaming van de Componenten	29
2. Technische Gegevens	32
3. CE Markering en Plaatje van Gegarandeerd Geluidsniveau	33
4. Lezen Handleiding Belangrijk	33
5. Geadresseerden	33
6. Uitgeschakelde Staat van de Machine	33
7. Garantie	34
8. Voorbehouden Rechten	34
9. Toepassing van Gebruik	34
10. De Grenzen van het Gebruik	34
11. Het Vervoer en Verplaatsen van de Machine	35
12. Verpakking	35
13. Uitpakken van de Compressor	35
14. Het plaatsen van de Compressor	35
15. Opslag	35
16. Elektrische Aansluiting	35
17. Aansluiten van de luchtslang en het Lucht gereedschap	35
18. Veiligheidsvoorziening	35
19. Veiligheidsaanduidingen	36
20. Persoonlijke Beveiligingsuitrusting (PBU)	36
21. Overige Risico's	36
22. Instructies	36
23. Controleer Alvorens de Compressor in te Schakelen	36
24. De Machine Aanzetten	37
25. Het Uitschakelen van de Compressor	37
26. Reset van de Terugzetbare Thermische Beschermingsschakelaar	37
27. Noodstop	37
28. Terug Opstarten na een Noodstop	37
29. Routine Onderhoud	37
30. Bijkomend Onderhoud	38
31. Recyclage	38
32. Onderdelen	38
33. Troubleshooting	38

1- BENAMING VAN DE COMPONENTEN



AC4004

01	Screw	16	Gas guide Tube	35	As Fluo
02	Culman	19	O-Ring	36	Wash Pipe
03	Cylinder Head	20	Screw	37	Stroke Plug
04	Screw	21	Culman	38	Shock Pad
05	Link Flange Impement	22	Flu waster	39	Nut
06	Wave Block	23	Wind Stopper	40	Horizontal Tank
07	Seal	24	Rin	41	Handle Sleeve
08	Wave Board	25	Screw	42	Capacity
09	Wave plate clamp	26	Clank	43	Capacity Cover
10	Screw	27	Sealing	44	Screw
11	O-Ring	28	Left Compressor	45	Power Control Switch
12	Screw	29	Sealing	46	Protektor
13	Cylinder	30	Minor Fluo	47	Screw
14	Wave Board	31	Major Gear	48	Foot Pad
15	Fluor Cap	32	Nut	49	Apertur Plug
16	Connecting Rod	33	Flu waster	50	Nut Valve
17	Screw	34	Right Compressor	51	Check Valve

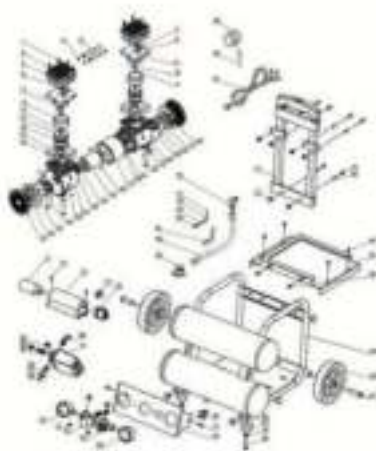


AC4016

01	Screw	24	Sealing	41	Screw	70	Adjustment panel
02	Culman	25	Screw	42	Flu waster	71	Pressure Gauge
03	Cylinder Head	26	Strip for seal	43	Capacity Cover	72	Gate Connect
04	Seal	27	Screw	44	Power Card	73	Regulator Valve
05	Screw	28	Special Lock Washed Internal Teeth	45	Handle Sleeve	74	Screw
06	Link Flange Impement	29	Power Card Switch	46	Heads	75	Pressure Gauge
07	Wave Block	30	Right Compressor	47	Nut	76	Soft Valve
08	Wave Block	31	Culman	48	Flu waster	77	Nut
09	Wave Board	32	Nut	49	Nut	78	straight joint
10	O-Ring	33	Minor Gear	50	Extension Spring	79	Pressure Switch
11	Wave Block	34	Minor Valve	51	Apertur Plug	80	Fluorite joint
12	Wave plate clamp	35	Sealing	52	Flu waster	81	Fluorite joint Nut
13	Screw	36	Left Compressor	53	Screw	82	Screw
14	Cylinder	37	Nut	54	Foot Plate	83	Self Cleaner
15	Screw	38	Shock Pad	55	Screw	84	Three-way
16	Wave Board	39	Nut	56	Clank	85	Wave Fluo
17	Fluor Cap	40	O-Ring	57	Tank	86	Shock Pad
18	Connecting Rod	41	Gas guide Tube	58	Foot Wheel	87	Self-cleaning
19	Wegingering the lining	42	O-Ring	59	Wind shaft	88	Check Valve
20	Wind Stopper	43	As Fluo	60	Flu waster	89	Lining
21	Screw	44	Minor Fluo	61	Foot Pad	90	Unloading Fluo
22	A Fluo	45	Plug	62	Nut	91	Cutting Sleeve
23	Clank	46	Capacity	63	Nut Valve	92	Nut

AC12010

01	Screw	23	Screw	40	Washer	67	Fluorite joint Nut
02	Flu waster	24	Left Compressor	41	Screw	68	Culman
03	Cylinder Head	25	Screw	42	Test Board	69	Soft Valve
04	Cylinder sealing panel	26	Sealing	43	Nut	70	Pressure Switch
05	O-Ring	27	Minor Valve	44	Horizontal Two Tank	71	Capacity
06	Gas Guide Tube	28	Nut	45	Foot Wheel	72	Screw
07	Link Flange Impement	29	Minor Gear	46	Wind shaft	73	Capacity Cover
08	Wave Block	30	Culman	47	Plug adjuster	74	Power Card Switch
09	Wave Block	31	Nut	48	Foot Pad	75	Protektor
10	Wave plate clamp	32	Nut	49	Washer	76	Blow
11	Screw	33	Power Card Switch	50	Nut	77	Lining
12	O-Ring	34	Right Compressor	51	Door Valve	78	Apertur Plug
13	Cylinder	35	Screw	52	Nut	79	Cutting Sleeve
14	Screw	36	Sealing	53	Impulsing Fluo	80	Nut
15	Wave Board	37	Clank	54	Pressure Gauge	81	Apertur Plug
16	Fluor Cap	38	A Fluo	55	Gate Connect	82	Shock Pad
17	Connecting Rod	39	As Fluo	56	Regulator Valve Cover	83	Check Valve
18	Wegingering the lining	40	Apertur Plug	57	Pressure Gauge	84	Screw
19	Wind Stopper	41	Power Card	58	Screw	85	Nut
20	Strip for Seal	42	Handle Pad Fluo	59	Nut	86	Straight connector
21	O Fluo	43	Nut	60	Fluorite joint	87	Fluorite joint
22	Shock Pad	44	Screw				

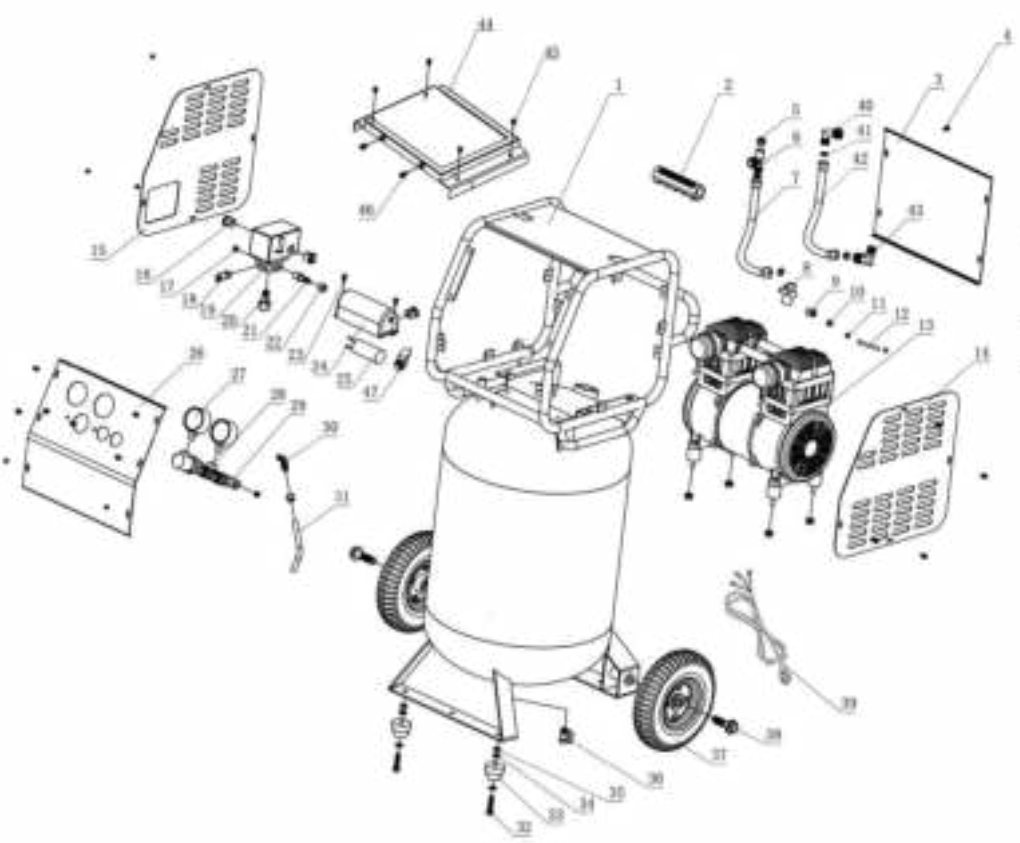


AC2004

21	Screw	31	Bearing	61	Foot pad
22	Spring washer	32	Crank	62	Ball
23	Cylinder head	33	A-rod	63	Ball valve
24	Seal	34	Screw	64	Ball
25	Screw	35	Capacitor cover	65	Blow
26	Limit range implement	36	Circuit breaker	66	Ball
27	Valve block	37	Normal capacitor	67	Regulator valve
28	Valve board	38	Starting capacitor	68	Screw
29	O-Ring	39	Electronic release switch	69	Quick Coupler
10	Valve block	40	Capacitor shell	70	Pressure gauge
11	Valve plate clamp	41	Combination screw	71	Meter pipe
12	Screw	42	Power cord buckle	72	Insulation panel
13	Valve board	43	Air filter	73	Safety valve
14	Platen rod	44	Huck pipe	74	Pressure switch
15	Connecting rod	45	Handle sleeve	75	Swivel joint
16	Cylinder	46	Handle	76	Swivel joint nut
17	Wheel scraper	47	Nut	77	Gasket
18	Screw	48	Flat washer	78	Ball washer
19	Orclip for shaft	49	Ball	79	Exhaust pipe
20	B-rod	50	Extension spring	80	Check valve
21	Screw	51	Nut rod	81	Lining
22	Nut	52	Flat washer	82	Unloading pipe
23	Shock pad	53	Test plate	83	T-junction
24	O-Connector	54	Screw	84	Unloading pipe
25	Bearing	55	Ball	85	Cutting sleeve
26	Motor roller	56	Foot pad	86	Nut
27	Motor roller	57	Turn	87	Blow
28	Strap key	58	Foot wheel	88	Exhaust pipe
29	Screw	59	Wheel shaft	89	Check valve
30	A-Connector	60	Flat washer	90	Power cord

AC1224

811	Internal hex. round head screw	321	Motor roller	846	Cross pin head screw
821	Flat Washer	331	Motor roller	847	Circuit breaker
831	Cylinder head	341	Bearing	848	Capacitor
841	Seal gasket for cylinder head	351	Crankcase	849	Gasket
851	Gross slot round head screw	361	Nut	730	Swivel joint
861	Limit range implement	371	Shock pad	711	Safety valve
871	Valve block	381	Nut	712	Double joint
881	Valve board	391	Fan	713	Regulator valve
891	O-ring	401	O-ring	714	Quick coupler
101	Valve block	411	Crossover air tube	715	Pressure gauge
111	Valve block clamp	421	Huck pipe	716	Pressure switch
121	Gross pin head screw	431	Air filter	717	Pressure gauge
131	Cylinder	441	Power cord		
141	Hex crossbar screw	451	Handle sleeve		
151	Platen rod	461	Blow		
161	Platen ring	471	Flexible metal tube		
171	Connecting rod	481	Check valve		
181	Extension height	491	Lining		
191	Fan scraper	501	Nylon pipe		
201	Cross pin head screw	511	Ferret		
211	Fan	521	Nut (locking)		
221	Crank	531	Ball valve		
231	Bearing	541	Wheel shaft		
241	Hex screw	551	Wheel		
251	Orclip for shaft	561	Flat gasket C level		
261	Gross pin head screw	571	Spring gasket		
271	The internal sawtooth locking washer	581	Hex nut		
281	Power cord buckle	591	Air tank		
291	Crankcase	601	Hex bolt		
301	Spring gasket	611	Foot pad		
311	Hex screw commercial standard	621	Flat gasket C level		
		631	Hex nut		
		641	Power cord buckle		
		651	Capacitor cover		



AC24000

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 01) Tank | 17) Screw | 33) Foot pedal |
| 02) Handle Skene | 18) Safety valve | 34) Flat washer |
| 03) Back Panel | 19) Pressure switch | 35) Nut |
| 04) Bolt | 20) Served joint | 36) Ball valve |
| 05) Soft starter | 21) Straight joint | 37) Foot wheel |
| 06) Three way fitting | 22) Nut | 38) Wheel shaft |
| 07) Exhaust pipe | 23) Screw | 39) Power cord |
| 08) Check valve | 24) Capacitor cover | 40) Elbow |
| 09) Nut | 25) Capacitor | 41) Seal gasket |
| 10) Cutting sleeve | 26) Front panel | 42) Flexible metal tube |
| 11) Linings | 27) Pressure gauge | 43) Elbow |
| 12) Bleeding pipe | 28) Quick connect | 44) Taut plate |
| 13) Pump | 29) Regulator valve | 45) Internal hex round head Screw |
| 14) Right side panel | 30) Elbow | 46) Bolt |
| 15) Left side panel | 31) Nylon pipe | 47) Circuit breaker |
| 16) Power cord buckle | 32) Bolt | |

2- TECHNISCHE GEGEVENS

AC4504

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	0,25
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	9
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	40 / 20
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	10,3
Afmetingen (B x L x H)	mm	204x230x100

AC24016

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	1,2
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	10
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	240 / 120
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	40,3
Afmetingen (B x L x H)	mm	120x170x100

AC12810

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	0,70
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	10
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	120/60
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	20,8
Afmetingen (B x L x H)	mm	140x160x100

AC3305

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	0,30
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	9
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	50 / 25
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	14,1
Afmetingen (B x L x H)	mm	475x450x110

AC10304

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	0,30
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	9
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	100 / 50
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	17,7
Afmetingen (B x L x H)	mm	440x390x100

AC32024

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	0,2
Max. druk	bar	10
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	24
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	220/120
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	34
Afmetingen (B x L x H)	mm	340x460x100

AC24050

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	1,0
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	30
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	240/120
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	48,3
Afmetingen (B x L x H)	mm	250x350x110

AC24080

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	1,5
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	60
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	240 / 120
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	63,1
Afmetingen (B x L x H)	mm	340x460x110

AC12824

Verreager voltage / Frequentie	V / Hz	230 / 50
Standaard Verreager	60	0,70
Max. druk	bar	9
Stukinhoud (Nr. 200014102)	05	05
Water leersnelheid	ops	1400
Tankinhoud	liters	20
Capaciteit (aanzetgraadverf. / opbrengst)	lt/m ²	120/60
Opbergtemperatuur / vochtigheid	°C / %	0 - 40 / 0 - 90
Gewicht	kg	22,8
Afmetingen (B x L x H)	mm	140x160x100

3- CE MARKERING EN PLAATJE VAN GEGARANDEERD GELUIDS NIVEAU

De Markering (FIG. 2 - Ref. 1) geeft aan dat de machine voldoet aan de essentiële veiligheid en gezondheid vereisten bepaald bij de Machine Richtlijn 2006/42/EG. Het plaatje (FIG. 2 - Ref. 2) geeft aan dat de machine voldoet aan de essentiële veiligheid en gezondheid vereisten bepaald bij de Machine Richtlijn 2000/14/EG. Deze polymeren veringsplaat is bevestigd aan het metalen frame.

4- LEZEN HANDLEIDING BELANGRIJK!

DE GEBRUIKSGERIEDE GEBRUIKER (DE PAR. 2.2.1) DIENT DE HANDLEIDING TE LEZEN EN IN ZIJN GEHEEL TE OPGEPAST AANVOEREND DE COMPRESSOR TE GEBRUIKEN.

Deze handleiding van de „Jet-Audius voor „Jetruk Onafhankelijk“ werd volgens de Richtlijn 2006/42/EG vervaardigd. Dit is de gebruiker te verzekeren van een juist en correct gebruik van de inhoud van deze handleiding. Elke gebruiker die wordt bekend met het gebruik en met het onderhoud van deze machine dient de handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen. Indien de gebruiker de gebruiker enige informatie heeft (zoals het weten, gelieve onmiddellijk in contact te komen met de fabrikant of te nemen naar andere informatie). Dit om verzekerd persoonlijk informatie en geschied voor de veiligheid te voorkomen. Deze handleiding moet op elk ogenblik voor de gebruiker beschikbaar zijn. Daarom moet het altijd zorgvuldig worden bewaard, het bij de machine.

DEZE HANDLEIDING IS EEN INFORMATIEEL DEEL VAN DE MACHINE EN MOET ALTIJD BIJ DE MACHINE BEWAARD WORDEN. DEZE HANDLEIDING MOET ALTIJD VOOR DE GEBRUIKSGERIEDE GEBRUIKER BESCHIKBAAR ZIJN. VERWAARD DE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS ZODAT DEZE BIJ DE HAND IS EN BRUIKBAAR BLIJFT.

DE FABRIKANT AAN HET AANSTRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSOONEN, DIEREN OF VOORWERPEN, VERORZAAKT DOOR ONVEILIGHEID OF NIET JUUST OPGEPAST VAN DE ADRM EN VERPLICHT DE IN DEZE HANDLEIDING WORDEN BESCHRIJVEN.

DEZE HANDLEIDING WORDT VERPLICHT BIJ DE MACHINE GELIJK ALS DE MACHINE VAN DE NAAM OF GEBRUIKERS NISSELT DIENT DE HANDLEIDING ONVERPLICHT TE WORDEN.

DEZE HANDLEIDING IS OP DAT DAT WARMEN DE MACHINE WORDT VERWACHT MAAR VAN OP BASIS VAN NIEUWE ERVARINGEN EN ONTWIKKELINGEN WORDEN BUGEWOERT.

IN HET GEVAL VAN VERLIES OF ILLEZANTIE VAN DE HANDLEIDING DIENT U EEN NIET NIET DEELPLAAT BIJ DE FABRIKANT OF DE DOKINGE HANDELAAR AAN TE VRAAGEN. U DIENT HIERBIJ HET MODEL EN INHOUDING TE SPECIFICEREN (DE MACHINE).

5- GEDRESSEERDEN

Deze handleiding is uitsluitend bestemd voor erkende personen die met het gebruik en het onderhoud van de machine volgens de specifieke technische en professionele behoeften worden bekend, die voor het type van interventie in kwestie worden vereist. De symbolen worden hieronder gebruikt om het begin van een paragraaf en wijzen op de betrokken gebruiker te het behandelde onderwerp.

DE ERKENDE PERSOONEN MOETEN OP DE MACHINE ELIJKS DE ACTIES VAN HUN SPECIEKE BOKWAMHEID UITVOEREN.

ALVORENS OM HET IVEN WELKE INTERVENTIE OP DE MACHINE LIJF TE VOEREN, DE ERKENDE PERSOONEN MOETEN ERVOOR ZIJNEN DAT ZIJ IN PSYCHISCHE EN FYSIEKE SIJAM ZIJN OM OP ELK OENBILK DE VERPLICHTINGEN TE KUNNEN VERZORGEN.

GEBRUIKER: dit is een gebruiker die minstens 18 jaar oud is (of een gebruiker of arbeider, die, overeenkomstig de bepalingen van de wetten van kracht in het land van gebruik of veiligheid en gezondheid in verband met, is op de hoogte van alle in een veiligheidsprocedure met volledige naleving van de instructies in deze handleiding, de gebruiker dient met persoonlijke beschermingsmiddelen te worden uitgerust.

DE MECHANIËKE/PNEUMATISCHE MONITOR VAN HET ONDERHOUD: dit is een erkent technisch gekwalificeerd persoon om op mechanische (aerumatische) onderhoud en service of in verband met reparatie, onderhoud en/of reparatieprocedures dienen te worden uitgevoerd van de instructies uitgevoerd te worden. Als in deze handleiding of in een ander specifiek document dat door de fabrikant wordt gegeven omschreven instructies dienen te worden uitgevoerd. De monitor dient met persoonlijk beschermingsmiddelen te worden uitgerust.

DE ILLEKTRIE MONITOR VOOR ONDERHOUD: dit is een erkent technische gekwalificeerde persoon om interventie, aanpassing, onderhoud en/of reparatieprocedures of te werken aan elektrische apparaten.

Als in deze handleiding of in een ander specifiek document dat door de fabrikant wordt gegeven omschreven instructies dienen te worden uitgevoerd of anderszels.

VEILIGHEIDSWAARDEN VAN HET RECHTEL: dit is een erkent gekwalificeerd technisch persoon, die door de vervaardiger naar het goed dat de machine in een bedrijf wordt benut wordt benoemd wordt. Deze persoon wordt aan de technische en professionele vereisten die door de vervaardiger en plaatselijke voorschriften van kracht zijn. Deze voorschriften en voorschriften wettelijk in de veiligheid en de gezondheid van arbeiders op de betreffende werkplek.

DE TOEWIJDE SPECIALIST VAN DE FABRIKANT: dit is een gekwalificeerd technische persoon die voor de fabrikant en/of de erkende fabrikant de vereiste technische bijstand of voor, voor supplementaire onderhoud en/of procedures die niet in deze handleiding worden beschreven. Deze technici-specialist heeft specifieke kennis van de machine, en is met persoonlijk beschermingsmiddelen uitgerust.

6- UITGESCHAKELDE STAAT VAN DE MACHINE

Alvorens onderhoud service en/of aanpassing te aan de machine of te werken, is het noodzakelijk om de tank te ontlasten zodat er geen druk meer in de tank is, de beschrijving en het aanpassingsplan (zoals de instructies). Controleer of de machine echt gestopt is met vloeien en het stabiliteit (gevoelend) kan worden AAN- (ST) schakelaar in pos. „OFF“ (ST). Het is strikt van de machine uit het voorschrift zodat de machine ontkoppeld is van het stroomnet.

7- GARANTIE

- 1) **GARANTIE VERKLARING:** de fabrikant is verplicht de delen die bij aankoop reeds beschadigd of defect bleken te zijn te repareren of te vervangen, uitsluitend als dergelijke gebreken aan de beschikbare verspreidbaarheid van de fabrikant toe te schrijven zijn. De fabrikant aanvaardt niet het recht van het bepalen van de beste oplossing om de machine binnen een redelijke periode te herstellen.
- 2) **KOPER:** met koper wordt bedoeld „consument” wanneer de verkoop door een particulier plaats vindt voor doeleinden die niet tot professionele activiteit behoren. De koper wordt genoemd „professioneel persoon of bedrijf” wanneer de aankoop door een professioneel persoon of door een bedrijf plaats vindt voor zakelijke of professionele doeleinden.
- 3) **TERMINEN:** de fabrikant is aansprakelijk wanneer het defect binnen de volgende termijnen na de aankoop datum plaats vindt: 24 maanden, als de aankoop door een „consument” is gedaan, zoals beschreven onder punt 2), 12 maanden, als de aankoop door een „professioneel persoon of een bedrijf” is uitgevoerd, zoals beschreven onder punt 2).
- 4) **GELDIGHEID:** de garantie is geldig wanneer de koper aan de fabrikant het defect binnen 2 maanden vanaf de datum maakteld waarin dergelijk defect werd opgemerkt. Omgelijk bericht moet verpicht samen met een geldig aankoop document (aankoopfactuur) worden voorgelegd.
- 5) **VERVAL:** de garantie verloopt als de koper onjuist gebruik maakt van de machine of als de instructies van gebruik en onderhoud niet zijn nageleefd of als het defect wordt veroorzaakt door het gebruik aan versheid of toevallig is veroorzaakt.
- 6) **VERANTWOORDELIJKHEID:** de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade aan personen of zaken of productieve verliezen veroorzaakt door defecten.
- 7) **KOSTEN:** De uitgaven met betrekking tot arbeid en materialen noodzakelijk om het defect van de machine te herstellen komen ten laste van de fabrikant. De uitgaven en de leveringskosten zijn maximaal met de erkende handelaar worden gedeeld.

8- VOORBEHOUDEN RECHTEN

De exclusieve rechten op deze handleiding „gebruik en onderhoud instructies” blijft eigendom van de fabrikant. Geen onderdeel van deze handleiding mag worden gereproduceerd of openbaar gemaakt worden (geheel of gedeeltelijk) zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Alle genoemde handelsmerken behoren aan de respectievelijke eigenaren.

9- TOEPASSING VAN GEBRUIK

GEBRUIKS SECTOREN	Industriele, ambachtelijke en de civiele sector
PLAATS VAN GEBRUIK	Binnenshuis of buitenshuis plaatsen op voorwaarde dat wordt voldaan aan de structurele vereisten voldoende ventilatie, met luchttemperatuur en vochtigheid waarden welke worden aangegeven in par. 2. De werkplek dient te voldoen aan de wettelijke bepalingen die gelden in het land van gebruik op het gebied van veiligheid en gezondheid. De machine moet op een stabiele en vlakke ondergrond worden geplaatst welke voldoende aan het gewicht en de lokale afmetingen van de machine is. LET OP! Het is verplicht om de MACHINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN te plaatsen.
BEDOELD GEBRUIK	Luchtcompressie (zonder olie) voor het gebruik van geschikt pneumatisch gereedschap dat verboden aan de getoonde toepassing. Slijpmolens, slaapplooiers, spuiten voor venen lijnen of zandstralers, schraafmachines en ketel.
EXPLOITANTEN BELAST MET HET GEBRUIK	Een geschoolde werknemer die voldoet aan de professionele eisen beschreven in par. 3.

10- DE GRENZEN VAN HET GEBRUIK

Deze machine is ontworpen en getoetst uitsluitend voor het gebruik dat in paragraaf 9 wordt beschreven. Een ander gebruik of toepassing is strikt verboden, dit om op elk ogenblik de veiligheid van de gebruiker te verzekeren, evenals de efficiëntie van de machine zelf.



HET IS STRIKT VERBODEN DE MACHINE IN EEN OPLOSSELE ATMOSFEER EN/OF IN AANWEEZIGHEID VAN BRANDBARE STOFFEN TE GEBRUIKEN.

BEPERKINGEN IN GEBRUIK: HET IS STRIKT VERBODEN OM DE MACHINE ONOPZIT TE GEBRUIKEN, GEBRUIK DE MACHINE ALLEEN ZALDS BESCHREVEN IN PARAGRAF 9.

HET IS VERPLICHT OM DE MACHINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN TE HOUDEN.

TIJDENS HET GEBRUIK, IS HET VERPLICHT TE ZIJNEN DAT NIET-GEWACHTSE PERSONEN NIET DICHT BIJ DE MACHINE KOMEN.

HET IS STRIKT VERBODEN OM LICHTLEDINGEN TE MONTEREN, EN NIET GESCHIKTE HULPMIDDELEN TE GEBRUIKEN, OF MOEDERZWAJKE NIET VOLDOEN AAN DE VOORDE- NEN EN VOORSCHRIFTEN MELKE VAN KWADICHT ZIJN.



HET IS STRIKT VERBODEN OM DE MACHINE MET KANEN EN/OF MERVETRUCKS OP TE HEFFEN.

HET IS STRIKT VERBODEN OM DE STRAAL VAN DE SAMENGEPERSTE LUCHT TEGEN PERSONEN, DIEREN EN ZINGEN TE RICHTEN.

HET IS STRIKT VERBODEN OM DE MACHINE TE GEBRUIKEN OM PERSONEN, DIEREN EN ZINGEN TE WERVEN EN/OF NIET OP TE HEFFEN.

HET IS STRIKT VERBODEN OM OP DE MACHINE TE STAAN OF TE KLAMMEN.

HET IS STRIKT VERBODEN OM DE MACHINE TE SLEPEN DOOR WIELA MIDDEL EN/OF VOERTUIG GAN DOOR.

HET IS STRIKT VERBODEN OM DE MACHINE OP EEN HOOGTE OF OP EEN HELLEND VLAKE TE PLANTSEN.

GEVAAR VOOR BRANDWONEN DOOR TOEWALD CONTACT MET DE BIJLINDISCHE POMP EN DE ELEKTRISCHE MOTOR, VOORZICHTIGHEID! (ZIE S.A.L.T.U.) (ZIE RISICO) (ZIE PARAGRAF 21).

Fig. 3



11- HET VERVOER EN VERPLAATSEN VAN DE MACHINE



De machine kan manueel door twee personen vervoerd worden door het aan de dragende voet (FIG. 3 - Ref. 1) en het handvat (FIG. 3 - Ref. 2) op te tillen. Of manueel verplaatst worden door een gebruiker aan het handvat (FIG. 3 - Ref. 2) en de wielen (FIG. 3 - Ref. 4) waarmee het uitgerust is.



HET VERVOER VAN DE MACHINE MOET VERPLICHT DOOR TWEE PERSOONEN WORDEN UITGEVOERD ONDERKOMING DE VERODERENGEN AANGAANDE DE „ARBO WET“ OM ONVEILIGHEID, ERGOНОMISCHE ONSTANDGEHEID TE VERMIDEN EN RUCHE VAN LETSEL.

12- VERPAKKING

De machine wordt door de fabrikant in een kartonnen doos verpakt die met twee handvatten wordt uitgerust. Deze doos bevat 1 Compressor en 1 Handleiding instructies van Gebruik en onderhoud.

13- UITPAKKEN VAN DE COMPRESSOR

Plaats het pakket in een vlakke toestand op een vlakke en stevige vloer, pak de machine uit (de doos volgt later) de instructies van paragraaf 11.



BEADWISSELD WORDT DE VERSCHILLENDE TIPE VAN MATERIALEN VAN DE VERPAKKING IN VOLLEDIGE NALEZING VAN DE WETTEN AF TE VOOREN.

14- HET PLAATSEN VAN DE COMPRESSOR



De machine moet in een werkplaats worden gebruikt die de eigenschappen heeft die in paragraaf 2 worden beschreven, de machine moet stabiel op een vlakke stevige vloer worden geplaatst rekening houdend met betrekking tot zijn algemene afmetingen en gewicht (paragraaf 2).



OM DE ERONDE OPLAANTEN TOE TE STAAN OM IN VEILIGHEID TE WERKEN PLAATST, WOPET HET VOORGESTELD OM TE VERKEEREN EEN MINIMUMAFSTAND (1 M) VAN ANDEREN EN OF OBSTACLES BEZWAAR HEFT.

15- OPSLAG



Als de machine voor langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam om het op te slaan in een veilige plaats, die van de juiste temperatuur en vochtigheid is voorzien, evenals het te beschermen tegen stof. Alleen de machine op te slaan, wordt geadviseerd om het condensaat van de luchtslang af te zuigen.

16- ELEKTRISCHE AANSLUITING



De machine kan op het stroomnet worden aangesloten door de stekker in een juist stopcontact te steken.



HET STROOMNET WAAR AAN DE MACHINE WORDT AANGESLOTEN MOET AAN DE VEREISTEN VOLGENDE DE VAN KRACHT ZIJN IN HET LAND VAN GEBRUK. DE TECHNISCHE SPECIFICATIES MOETEN OVEREENKOMEN MET DE IN PARAGRAF 2. SOVONDEN MEET HET EEN GEWISSE AANSLUITING ZIJN.



ELK ELEKTRISCH MATERIAAL DAT VOOR DE VERBODING WORDT GEBRUKT MOET DE SPECIFICATIES VAN VEILIGHEID EN RICHTLIJN ZORVEN. OOK MOET WORDEN VOLGD AAN DE VEREISTEN DE VAN KRACHT ZIJN IN HET LAND VAN GEBRUK.

HET NET NALEZEN VAN DE HERBOVEN BESCHREVEN WAARSCHUWINGEN KAN ONVERSTILBARE SCHADE VAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN DE MACHINE TOT GEVOLG HEBBEN. DE GARANTIE ZIJN IN DAT GEVAL VERVALLEN.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPELLELIJK VOOR FOUTEN OF DEFECTEN AAN DE MACHINE DIE TOE TE SCHILLEN ZIJN AAN DE PLUITSINGE VERANDERINGEN VAN HET VOLTAGE DE DE TOEGEWIJDE OVERDRAGENDE (PENSPOWINGEN VAN DE STROOM VOORZIEING) (VOLTAGE $\pm 10\%$ - PRESENTIE $\pm 2\%$).

MOCHT HET TOCH NOODDWEELIG ZIJN DE MACHINE AAN EEN AGGREGAAT GENERATOR AAN TE SLUITEN, WILKE EEN GROTER VERMOGEN LEVERD ALS GEMIDDE DE PARAGRAF 2, DAN IS HET NOODDWEELIG DE PEK SPANNING TE AANBRENGEN. DE COMPRESSOR MAG NOOT ZIJN AANGESLOTEN ALS DE GENERATOR AGGREGAAT WORDT OPGESTART.

17 - AANSLUITEN VAN DE LUCHTSLANG EN HET LUCHTGEREEDSCHAP



1) Sluit het luchtgereedschap aan de luchtslang.
2) Verbind de luchtslang aan de aansluiting van de machine (Fig. 1 - Ref. 14).



HET IS STRIKT VERBODEN OM LICHTSLANGEN, KOPPELINGEN EN GEREEDSCHAPPEN TE BEGRUKEN DE NIET GEDEKT ZIJN EN / OF NIET VERBODEN AAN DE GELDENDE REGELGEVING.

HET IS VERPLICHT OM GEBRUK TE MAKEN VAN LICHTSLANGEN, KOPPELINGEN EN GEREEDSCHAPPEN, DIE VOLGEN AAN DE VOORGESCHREVEN REFLANGEN VAN DE BETREFFENDE BETROKKEN FABRIKANTEN.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPELLELIJK VOOR SCHADE AAN PERSOONEN OF BIJEN EN GEESTEREN DIE WORDEN VERODERD DOOR HET NIET NALEZEN VAN DE HERBOVEN BESCHREVEN VOORWAARDEN EN WAARSCHUWINGEN.

18- VEILIGHEIDSVORZIEING

- 1) VEILIGHEIDSENTRE (FIG. 1 - Ref. 4): Dit is een schriftelijk gegarandeerd veiligheidsentree (getuigd op 10,5 bar), die op de compressor onder de druksleutel is getuigd. Deze wordt gebruikt om de overdruk van de installatie te ontlasten, wanneer de druksleutel wegens mogelijke defecten niet zou werken. Het oerhaaren van het ventiel verplicht de operator om de machine uit te schakelen en een onderhoud te laten uitvoeren door een technicus.
- 2) DRUKWELVAAR (FIG. 1 - Ref. 8): dit is een elektro-pneumatisch onderdeel (getuigd op 7 bar en max. 10 bar) die op de compressor getuigd is. Hij schakelt automatisch de compressor in wanneer deze onder 7 bar valt, en stop automatisch de compressor wanneer deze 10 bar bereikt heeft.
- 3) VEILIGHEIDSPROOSTER VAN DE VENTILATOR (FIG. 1 - Ref. 17): De handvat motor bevindt zich aan de basis van de bi-cylindrische pomp zodat de ventilator niet kan worden aangevat.
- 4) TERUGZETBARE THERMISCHE SCHWELAAR (FIG. 1 - Ref. 12): deze bevindt zich op de elektrische installatie en dient om de motor te stoppen indien deze oververhott is of in geval van een kortsluiting. Het teruggeven dient te gebeuren in max. de draaiwijze (zie FIG. 7 - Ref. 1).
- 5) DRIKMETR (FIG. 1 - Ref. 6): dit is een meetinstrument dat op de machinestekker wordt getuigd en geeft de druk binnen in de tank weer.
- 6) WERKDRUKMETR (FIG. 1 - Ref. 7): deze bevindt zich op de druksleutel en geeft de werkdruk weer, na afsluiting van de druksleutel. Dit ± 10 bar (FIG. 1 - Ref. 13).



HET IS ABSOLUUT VERBODEN OM GEMIDDELDSE VEILIGHEIDVOORZIEINGEN TE VERVALLEN OF LOZE TE MAKEN.

HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN OM COMPONENTEN VAN EEN VAN DEZE VEILIGHEIDVOORZIEINGEN TE VERVANGEN DOOR HET ORIGINALE ONDERDELEN.

HET IS VERPLICHT OM BIJ ELK GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR, HET CORRECT FUNCTIONEREN VAN DEZE VEILIGHEIDVOORZIEINGEN TE CONTROLEREN.

BESCHADIGE OF DEFECTE ONDERDELEN VAN DEZE VEILIGHEIDVOORZIEINGEN DIENEN ONMIDDELLIJK VERVANGEN TE WORDEN.

19- Veiligheidsaanduidingen

De veiligheidsaanduidingen worden z.m.v. zekkerende afbeelden op verschillende locaties op de compressor weergegeven. (FIG. 4).

Betekenis van de signalen:



Gevaar - elektriciteit - Gevaar - auto-ontsteking - Gevaar - hoge temperatuur - Lees verplicht de instructies - Het is verplicht de elektrische aansluiting los te koppelen. - Het is verplicht een voorbescherming te gebruiken.



HET IS VERPLICHT OM DEZE VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN PROPER EN DUIDELIJK LEESBAAR TE HOUDEN. HET IS ABSOLUUT VERBODEN OM DEZE VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN TE VERVALLEN OF DE COMPRESSOR BIJ BESCHADIGING OF VERVALLEN VAN DEZE VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN NIET MET NIEMET EXEMPLAREN VAN TE WAGEN BIJ DE LEVERANCIER ZODAT DE ZELFDE KUNNEN VERVANGEN WORDEN.

20- PERSOONLIJKE BEVEILIGINGSUITRUSTING (PBU)



DE OPDRACHTERS MOGEN ZIEN LUSHANGENDE ALSDEU EN/OF ACCESSOIRES DRAGEN AANGEZIEN DEZE KUNNEN VERSTRENGELD WAZEN IN DE MACHINE.

HET IS VERPLICHT OM DE DOOR DE LEVERANCIER VOORZIEDE VEILIGHEIDSGRUITRUSTING TE DRAGEN.

SIGNAAL	VERPLICHTE UITRUSTING	TYPE GEBRUIK
	• Handbescherming (Vibe beschermende handschoenen)	In geval er een onderhoudsintervalle dient te gebeuren en er niet kan worden gewacht tot de bi-opsprachepomp afgevoerd is.
	• Oogbeschermers	Gedurende het ganse gebruik van de compressor
	• voetbescherming (schoenen met verstevigde zol)	Gedurende het exploiteren van de compressor

21- OVERIGE RISICO'S

Er dient rekening worden gehouden met het feit dat anderszins deze veiligheidsvoorzieningen er toch nog occasionele risico's blijven.

Verbrandingsgevaar bij toevallig contact met de bi-opsprachepomp en elektrische motor.

Gebruik van maatregelen

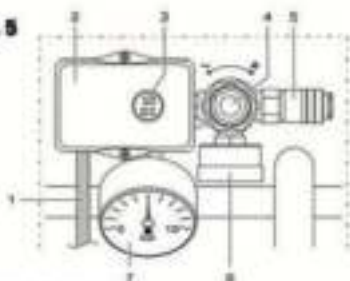
Veiligheidsmaatregelen (zie par. 18) / Gebruik van de verplichte uitrusting / wachten tot de machine voldoende is afgekoeld.

22- INSTRUCTIES

Worden weergegeven in FIG. 5.

- 1) instructie boekje
- 2) draaibekelaar
- 3) "M48-LIT" schakelaar
- 4) werkdrukregulator
- 5) ventiel voor enkele luchtbeoor
- 6) werkdrukmeter
- 7) tank draaiventiel

Fig. 5



23- CONTROLEER ALVORENS DE COMPRESSOR IN TE SCHAKELEN :



- 1) Zorg ervoor dat er geen onverwachte personen bij de compressor staan.
- 2) Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen (zie par. 18) in orde zijn.
- 3) Zorg ervoor dat de machine correct gepositioneerd is (zie par. 14).
- 4) Zorg ervoor dat de "M48-LIT" schakelaar op "LIT" staat (zie par. 20).
- 5) Zorg ervoor dat de condensatie afvoerlijp gesloten is. (FIG. 1 - Ref. 5).
- 6) Gebruik de voorgeschreven veiligheidsuitrusting (zie par. 20).
- 7) Zorg ervoor dat u de "Gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies" grondig hebt gelezen en begrepen.

24- DE MACHINE AANZETTEN

ALVORENS DE COMPRESSOR AAN TE ZETTEN MOET DE OPERATOR ALLE VOORSCHRIFTEN VAN PAR. 23 HEFFEN GECONTROLEERD.



LEES AANDACHTIG DE GEBRUIKSMANUAL ALVORENS DE MACHINE TE GEBRUIKEN.

DE COMPRESSOR MAG UITSLETTEND GEBRUIKT WORDEN DOOR BEVOEGD PERSONEEL.

LET OP DE BI-CYLINDRISCHE POMP MET AAN TE KAKEN - DIT KAN BRANDEWONDEN VOORZAKEN.

DE FABRIKANT IS NIET AANPAAKELIJK VOOR SCHADEBEPERKING AAN PERSONEN, DIEREN EN VOORWERPEN BIJ HET NIET WALDEN VAN DE VEILIGHEID- EN GEBRUIKS-VOORSCHRIFTEN.

DE FABRIKANT IS NIET AANPAAKELIJK VOOR ONREKELATEN VAN HET GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR. AANZIEZEN DEZE AFHANGEN VAN HET TYPE TOOL, DAT GEBRUIKT WORDT IN VAN DE PROFESSIONELE KWALITEITEN VAN DE OPERATOR.



1) Steek de stekker in het contact (FIG. 6 - Ref. 1).

2) Schakel de machine aan d.m.v. de "AAN UIT" schakelaar (FIG. 5 - Ref. 3) (de compressor werkt tot de maximum druk van 10 bar is bereikt en stopt dan automatisch).

3) Pas de werkdruk aan d.m.v. de regulator (FIG. 5 - Ref. 4), af naar gelang de gebruikte stof en toepassing. Controleer de druk in de drukmeter (FIG. 6 - Ref. 6).



HET IS VERBODEN OM DE DRIEREGULATOR VOORBIJ HET ENDE TE DRAAIEN (FIG. 8 - REF. 3) ANGEZIEN DIT SCHADE AAN HET MEMBRAN VAN VERKOZAKEN.

4) Sluit de test aan op de persluchtlijn

5) Sluit de persluchtlijn aan op de compressor (FIG. 5 - Ref. 5).



HET IS STRIJKT VERBODEN OM PERSLUCHTSLANGEN, ACCESSOIRES EN TOOLS TE GEBRUIKEN DE NIET VOLDOEN AAN DE VOORGESCHREVEN VOORSCHRIFTEN.

HET IS VERPLICHT OM PERSLUCHTSLANGEN, ACCESSOIRES EN TOOLS TE GEBRUIKEN DE VOLDOEN AAN DE AANBEELINGEN EN INSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT, WAT BETREFT GEBRUIK EN ONDERHOUD.

6) Gebruik de compressor voor de gewenste toepassing (de machine stopt automatisch weer op indien de werkdruk onder de 6 bar daalt).

7) Wanneer de compressor niet meer gebruikt dient te worden, schakel hem af zoals beschreven in par. 25.

25- Het uitschakelen van de compressor.



1) Schakel de compressor uit d.m.v. de "AAN UIT" schakelaar (FIG. 5 - Ref. 3).

2) Verwijder de stekker uit het stopcontact

3) Verwijder de test van de persluchtlijn

4) Verwijder de persluchtlijn van de compressor

5) Verwijder het condensaat van de tank (FIG. 1 - Ref. 3).

26- RESET VAN DE TERUGZETBARE THERMISCHE BESCHERMINGSSCHAKELAAR



In geval van een overbelasting of een kortsluiting stopt de terugzetbare thermische schakelaar de compressor. Om deze schakelaar te resetten, ga als volgt te werk:



1) Zet de "AAN - UIT" schakelaar (FIG. 5 - Ref. 3) op "UIT (0)".

2) Druk op de terugzetbare thermische beschermingsschakelaar (FIG. 7 - Ref. 1).

3) Wacht een paar minuten alvorens de machine terug op te starten.



INDEN DE MACHINE NA DEZE RESET NIET TERUG ZOU OPSTARTEN, MOET ER EEN TECHNISCHE INTERVENTIE WORDEN UITGEVOERD.

27- NOODSTOP



De machine kan worden afgehaakt door de schakelaar op OFF te zetten (FIG. 5 - Ref. 3). Verwijdt onmiddellijk de veiligheidsmanager indien de compressor wordt gebruikt in een firma.

28- TERUG OPSTARTEN NA EEN NOODSTOP



Dit mag uitsluitend gebeuren indien de oorzaken van de noodstop worden verholpen, en na afkoud van de veiligheidsmanager. Schakel de machine terug aan zoals omschreven in par. 24.

29- ROUTINE ONDERHOUD



Dit moet regelmatig worden uitgevoerd en een goede werking van de compressor te garanderen en omval-, aanpassingen, visuele controle, het reinigen van luchtfilters, etc.) Het onderhoud moet worden uitgevoerd door bevoegd personeel.



Opgelet: de compressor mag uitsluitend gebruikt worden door bevoegd personeel en mag dus niet alleen worden gelaten tijdens het gebruik en/of onderhoud om te voorkomen dat onbevoegd personeel toegang krijgen tot de compressor.

LIJST VAN HET ROUTINE ONDERHOUD

FREQVENTIE	INTERVENTIEPUNT	TYPE INTERVENTIE
IEDERE DAG	Veiligheidsbeoordelingen	Controleer of zij volledig zijn, benodigd gerepareerd en benodigd werken.
	Stekker en stopcontact	Controleer of er ruggens slijtage is.
	Tank	Na ieder gebruik dient de condensaat uit de tank verwijderd te worden via het condensaatventiel (FIG. 1 - Ref. 3).
IEDERE WEEK	Banden	Controleer of er nog genoeg druk zit in de banden. Indien nodig pomp ze op tot max. 2,5 bar.
	No.2 lucht filters	Onaf de schroeven los (FIG. 6 - Ref. 1); Haal het deksel eraf (FIG. 6 - Ref. 2); Haal de filter eraf (FIG. 6 - Ref. 3) en reinig deze met licht. Zet de filter terug samen en schroef het geheel terug vast. N.B.: IN GEVAL VAN SLEUVE DIENT DE FILTER VERVANGEN TE WORDEN.

30- BLIKOMEND ONDERHOUD



Om een goede werking te garanderen dienen alle onderdelen die versleten of defect zijn, vervangen te worden door de technieken van de fabrikant.



CONTACTEER VOOR HET BLIKOMEND ONDERHOUD STEEDS DE TECHNISCHE DIENST VAN DE FABRIKANT.

31- RECYCLAGE



De machine dient gerecycled te worden volgens de algemeen geldende voorschriften wat betreft de verschillende materialen (plastic, koper, ijzer, etc.)

32- ONDERDELEN



NIEM OPRINDELIGE ONDERDELEN VERVANGEN OMNIET TE WORDEN, KUNNEN DEZE TEN ALLEN TIJDE WORDEN BESTELD BIJ DE LEVERANCIER.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN OM ONDERDELEN TE VERRANGEN DOOR NIET OPRINDELIGE OERPLAATSEN.

33- TROUBLESHOOTING



Hieronder vindt u een opsomming van een aantal situaties die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de compressor.



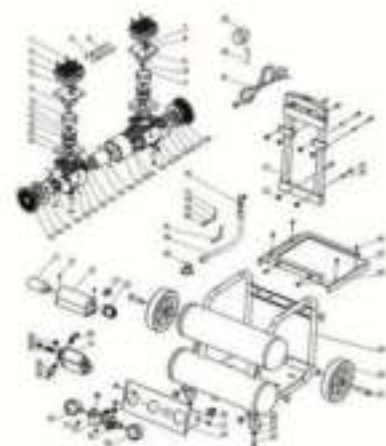
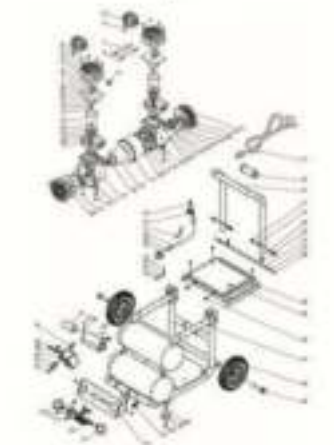
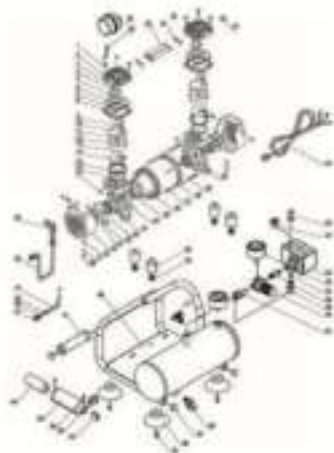
De symptomen mogen uitsluitend tussenkomen in situaties waarvan zij gerechtvaardigd zijn.

PROBLEEM	DOORZAAK	TROUBLESHOOTING
De machine start niet op of stopt en kan niet heropgestart worden.	Getrakteerd stroom	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer dat de schakelaar op "AAN" staat 2) Controleer of de stekker correct is aangesloten op het stopcontact 3) Controleer of de persluchtlijn en het snoer niet beschadigd zijn 4) Controleer of er stroomtoevoer is
	Het mengsel van de thermische schakelaar ten gevolge van een overbelasting of een kortsluiting	zie par. 26
De compressor doet verschillende keren op zonder dat de tool wordt gebruikt.	Een lek in de persluchtlijn, de tool of de pneumatische installatie.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer of de pneumatische installatie niet beschadigd is 2) Check of de compressor volledig is en of de aansluiting tussen de persluchtlijn en de tool goed is.
Er komt geen lucht uit de tool	De tank staat niet onder druk	Schakel de compressor aan en wacht tot de tank vol is. Controleer de druk op de drukmeter.
	Rechte afleiding van de werkdruk	Controleer of de weergegeven waarde op de drukmeter hoger is dan 0 (nul) bar.
De tool is beschadigd	De tool is beschadigd	Controleer of de tool volledig is en het correct werken ervan
	Daling van de druk in de tank.	Lek in de persluchtlijn, de tool of de pneumatische installatie
Het springen van de veiligheidsklep	Defecte drukschakelaar	 Contacteer een gespecialiseerd dealer
Een van de luchtlijn van de drukschakelaar dat het stoppen van de machine veroorzaakt.	Controleer of de klep vol of versleten is.	
De machine trilt en/of maakt heel veel lawaai.	Mechanische onderbreking	
Frequente opstart en weinig debiet	De luchtfilters zijn vuil.	Reinig de filters (zie par. 26).

TABLE DES MATIERES

1. Nom Des Composants	40
2. Donnees Techniques	44
3. Marquage Ce Et Plaque Niveau De Puissance Sonore Garanti	45
4. Importance Du Manuel	45
5. Destinataires	45
6. Etat "Machine Arrêtee"	45
7. Garantie	46
8. Droits Reserves	46
9. Destination D'emploi	46
10. Limitations Dans L'emploi	46
11. Transport Et Manutention De La Machine	47
12. Emballage	47
13. Deballage	47
14. Positionnement	47
15. Stockage	47
16. Connexion Electrique	47
17. Connexion Du Tuyau De L'air (Rallonge) Et Des Outils	47
18. Dispositifs De Sécurité Adoptes	48
19. Signaux De Sécurité	48
20. Dispositifs De Protection Individuelle (DPI)	48
21. Risques Residuels	48
22. Dispositifs De Commande	49
23. Contrôles Avant La Mise En Marche	49
24. Mise En Marche De La Machine	49
25. Arrêter La Machine	49
26. Disjoncteur Thermique À Réarmement	49
27. Arrêt D'urgence	50
28. Mise En Marche Après Un Arrêt D'urgence	50
29. Entretien De Routine	50
30. Entretien Extraordinaire	50
31. Destruction Et Recyclage	50
32. Pieces De Rechange	50
33. Anomalies - Causes -Remedes	51

1- NOM DES COMPOSANTS



AC4044

01	Screw	16	Oil guide Tube
02	Gasket	16	O-ring
03	Cylinder Head	20	Screw
04	Screw	21	Gasket
05	Link-Range Impeller	22	Flat washer
06	Valve Bush	23	Wire Gasket
07	Seat	24	Nut
08	Valve Bush	25	Screw
09	Valve pin-Gem	26	Lock
10	Screw	27	Sealing
11	O-Ring	28	Left Compressor
12	Screw	28	Sealing
13	Cylinder	30	Alloy Nut
14	Valve Bush	31	Alloy Bush
15	Power Cap	32	Nut
16	Connecting Rod	33	Flat washer
17	Screw	34	Right Compressor

35	Air Filter	52	Power Cord
36	Flux Pipe	53	Safety Valve
37	Clash plug	54	Power Cord Buckle
38	Shock Pad	55	Pressure Switch
39	Nut	56	Pressure Gauge
40	Horizontal Tank	57	Gasket
41	Handle Screw	58	Double Joint
42	Capacity	59	Flexible Joint
43	Capacity Cover	60	Regulator Valve
44	Screw	61	Dark Cover
45	Power Cord Buckle	62	Clash
46	Fluxifier	63	Exhaust Pipe
47	Screw	64	Unloading Pipe
48	Flux Pad	65	Cutting Screw
49	Apron Plug	66	Lining
50	Ball Valve	67	Nut
51	Check Valve		

AC4016

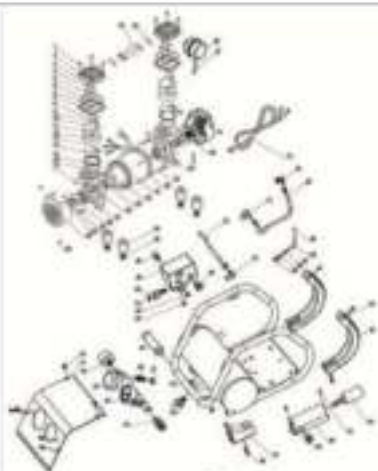
01	Screw	24	Sealing
02	Gasket	25	Screw
03	Cylinder Head	26	Washers
04	Seat	27	Screw
05	Screw	28	Special Lock Washer Internal Tooth
06	Link-Range Impeller	29	Power Cord Buckle
07	Valve Bush	30	Right Compressor
08	Valve Bush	31	Gasket
09	Valve Bush	32	Nut
10	O-Ring	33	Water Seal
11	Valve Bush	34	Water Filter
12	Valve pin-Gem	35	Sealing
13	Screw	36	Left Compressor
14	Cylinder	37	Nut
15	Screw	38	Shock Pad
16	Valve Bush	39	Nut
17	Power Cap	40	O-Ring
18	Connecting Rod	41	Oil guide Tube
19	Heightening the Spring	42	O-Ring
20	Shock Stopper	43	Air Filter
21	Screw	44	Flux Pipe
22	A Pin	45	Plug
23	Screw	46	Capacity

47	Screw	70	Instrument panel
48	Flat washer	71	Pressure Gauge
49	Capacity Cover	72	Dark Cover
50	Power Cord	73	Regulator Valve
51	Handle Screw	74	Screw
52	Fluxifier	75	Pressure Gauge
53	Nut	76	Safety Valve
54	Flat washer	77	Nut
55	Nut	78	Unloading Pipe
56	Exhaust Gem	79	Pressure Switch
57	Head Nut	80	Flexible Joint
58	Flat washer	81	Flexible Joint Nut
59	Screw	82	Gasket
60	Soft Pipe	83	Soft Starter
61	Screw	84	Three way
62	Nut	85	Right Pipe
63	Tank	86	Exhaust Pipe
64	Flux Wheel	87	Sea Lubricant
65	Water shut	88	Check Valve
66	Flat washer	89	Lining
67	Flux Pad	90	Unloading Pipe
68	Nut	91	Cutting Screw
69	Ball Valve	92	Nut

AC12810

01	Screw	23	Screw
02	Flat washer	24	Left Compressor
03	Cylinder Head	25	Screw
04	Cylinder Sealing gasket	26	Sealing
05	O-Ring	27	Water Valve
06	Oil Guide Tube	28	Nut
07	Link-Range Impeller	29	Motor Screw
08	Valve Bush	30	Gasket
09	Valve Bush	31	Nut
10	Valve pin-Gem	32	Nut
11	Screw	33	Power Cord Buckle
12	O-Ring	34	Right Compressor
13	Cylinder	35	Screw
14	Screw	36	Sealing
15	Valve Bush	37	Lock
16	Power Cap	38	A Pin
17	Connecting Rod	39	Air Filter
18	Heightening the Spring	40	Right Pipe
19	Shock Stopper	41	Power Cord
20	Clash stop shaft	42	Handle Flat Nut
21	O Pin	43	Nut
22	Shock Pad	44	Screw

45	Water	87	Flexible Joint Nut
46	Screw	88	Gasket
47	Tank Bush	89	Safety Valve
48	Nut	90	Pressure Switch
49	Horizontal Fuel Tank	91	Capacity
50	Flat Washer	92	Screw
51	Wheel Shaft	93	Capacity Cover
52	Plug Gasket	94	Power Cord Buckle
53	Flux Pad	95	Fluxifier
54	Washer	96	Clash
55	Nut	97	Lining
56	Nut	98	Right Pipe
57	Nut	99	Nut
58	Star Valve	100	Pressure Gauge
59	Nut	101	Right Pipe
60	Pressure Gauge	102	Exhaust Pipe
61	Regulator Valve Bush	103	Check Valve
62	Pressure Gauge		
63	Screw		
64	Nut		
65	Straight connection		
66	Flexible Joint		



AC8300

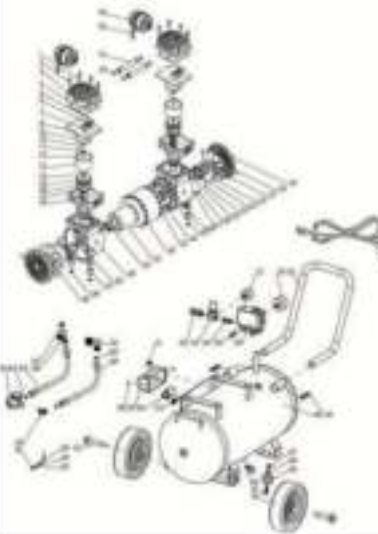
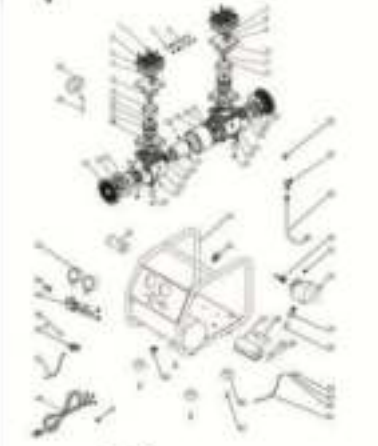
01	Screw	18	O-Ring	38	Nut	57	Front Fuel Pump
02	Cushion	20	Screw	40	Nut	58	Power Cord Buckle
03	Cylinder Head	23	Wood Squeegee	41	Panel	60	Capacity Cover
04	Screw	24	Fan	42	Pressure Gauge	61	Screw
05	Limit Range Impediment	25	Screw	43	Regulator Valve	62	Capacity
06	Valve Block	26	Crank	44	Pressure Valve	63	Back Fuel Pump
07	Seal	27	Reeling	45	Quick Connect	64	Fuel Waster
08	Valve Board	28	Left Carburetor	46	Straight Connector	65	Nut
09	Valve Plate Clamp	29	Sealing	47	Nut	66	Linking
10	Screw	30	Mixer Motor	48	Safety Valve	67	Cutting Device
11	O-Ring	31	Mixer Motor	49	Pressure Switch	68	Mixing Pipe
12	Screw	32	Ball	50	Flexible Joint	69	Flexible Metal Hose
13	Cylinder	33	Fuel Waster	51	Gasket	70	Shim
14	Valve Board	34	Right Carburetor	52	Screw	71	Check Valve
15	Platen Cap	35	Spring	53	Handle Sleeve	72	Shim
16	Connecting Rod	36	Air Filter	54	Tank	73	Nylon Pipe
17	Screw	37	Heat Pipe	55	Shut Valve	74	Power Cord
18	Gas-Guide Tube	38	Shock Pad	56	Ball		

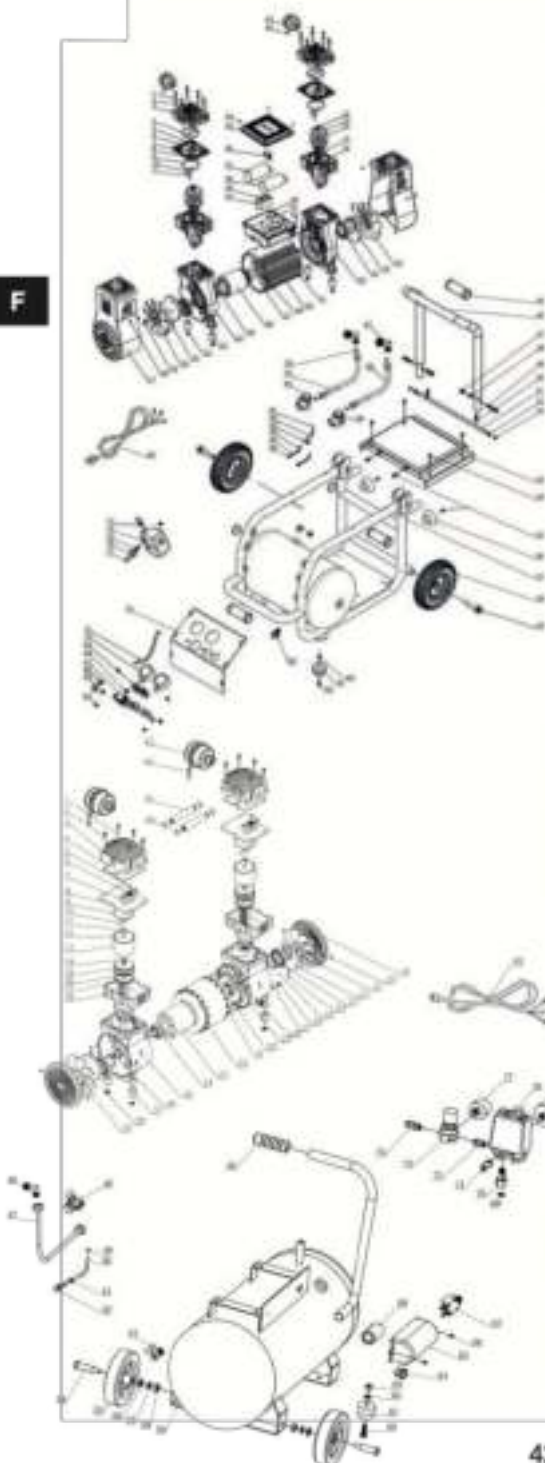
AC1034

01	Screw	18	Wood Squeegee	37	Crank	55	Screw
02	Fuel Waster	20	Clamp for Shaft	38	A Fan	56	Safety Valve
03	Cylinder Head	21	O-Ring	39	Air Filter	57	Capacity Cover
04	Seal	22	Shock Pad	40	Heat Pipe	58	Capacity
05	O-Ring	23	Screw	41	Horizontal Tank	59	Screw
06	Gas-Guide Tube	24	Left Carburetor	42	Regulator Valve	60	Fuel Waster
07	Screw	25	Screw	43	Pressure Gauge	61	Nylon Pipe
08	Limit Range Impediment	26	Reeling	44	Shim	62	Linking
09	Valve Block	27	Mixer Motor	45	Quick Connect	63	Cutting Device
10	Valve Board	28	Nut	46	Screw	64	Nut
11	Valve Plate Clamp	29	Mixer Motor	47	Nylon Pipe	65	Ball Valve
12	Screw	30	Cushion	48	Left Starter	66	Fuel Pad
13	O-Ring	31	Ball	49	Shim	67	Ball
14	Cylinder	32	Nut	50	Exhaust Pipe	68	Power Cord
15	Screw	33	Power Cord Buckle	51	Check Valve	69	Power Cord Buckle
16	Valve Board	34	Right Carburetor	52	Pressure Switch	70	Handle Sleeve
17	Platen Cap	35	Screw	53	Flexible Joint		
18	Connecting Rod	36	Sealing	54	Gasket		

AC2400

01	Hex round head screw	21	Fan	40	O-ring	69	Linking
02	Spring gasket	22	Crank	41	Air tube	61	Nut
03	Cylinder head	23	Sealing	42	Heat pipe	62	Shim
04	Steel gasket for cylinder head	24	Hex screw	43	Air filter	63	Check valve
05	Head screw	25	Clamp for shaft	44	Power cord	64	Gasket
06	Limit range impediment	26	Clamp for head screw	45	Screw	65	Flexible metal hose
07	Valve block	27	Hex screw	46	Tank	66	Three way
08	Valve board	28	Power cord buckle	47	Hex nut	67	Left valve
09	O-ring	29	Carburetor	48	Gasket	68	Flexible metal hose
10	Valve block	30	Spring gasket	49	Fuel pad	69	Control
11	Valve block clamp	31	Hex screw (universal standard)	50	Ball valve	70	Shim
12	Head screw	32	Water motor	51	Hex screw	71	Power cord
13	Cylinder	33	Water motor	52	Wheel	72	Dutch coupling
14	Hex counterbore screw	34	Water motor	53	Solar thermal protector	73	Regulator
15	Platen cap	35	Sealing	54	Capacity	74	Double joint
16	Platen ring	36	Carburetor	55	Capacity cover	75	Safety valve
17	Connecting rod	37	Nut	56	Cross screw	76	Pressure switch
18	Extension height	38	Shock pad	57	Wheel shaft	77	Pressure gauge
19	Fan squeegee	39	Nut	58	Nylon pipe	78	Pressure gauge
20	Cross pin head screw	40	Fan	59	Panel	79	Handle



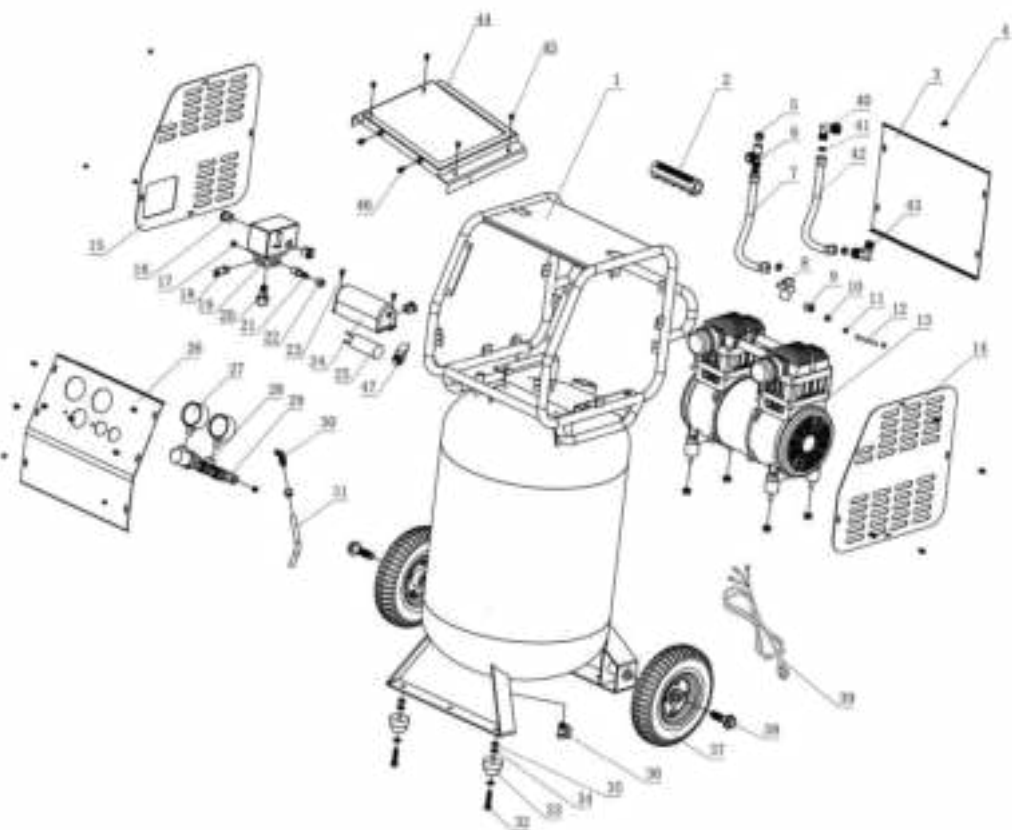


ACCESSORY

- | | | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------------|----|------------------|
| 01 | Screw | 31 | Bearing | 61 | Foot part |
| 02 | Spring washer | 32 | Crank | 62 | Ball |
| 03 | Cylinder head | 33 | A fan | 63 | Ball sleeve |
| 04 | Seal | 34 | Screw | 64 | Ball |
| 05 | Screw | 35 | Capacitor cover | 65 | Elbow |
| 06 | Limit range implement | 36 | Clutch breaker | 66 | Nut |
| 07 | Valve block | 37 | Forming capacitor | 67 | Regulator valve |
| 08 | Valve board | 38 | Starting capacitor | 68 | Screw |
| 09 | O-ring | 39 | Electronic release valve | 69 | Quick connector |
| 10 | Valve block | 40 | Capacitor sheet | 70 | Pressure gauge |
| 11 | Valve block clamp | 41 | Compression screw | 71 | Nylon pipe |
| 12 | Screw | 42 | Power cord buckle | 72 | Instrument panel |
| 13 | Valve board | 43 | Air filter | 73 | Safety valve |
| 14 | Pinion cap | 44 | Huck pipe | 74 | Pressure switch |
| 15 | Connecting rod | 45 | Handle sleeve | 75 | Subst part |
| 16 | Cylinder | 46 | Handle | 76 | Solver part nut |
| 17 | Wind sweeper | 47 | Nut | 77 | Bracket |
| 18 | Screw | 48 | Flat washer | 78 | Star washer |
| 19 | Crutch for shaft | 49 | Ball | 79 | Elbow pipe |
| 20 | A fan | 50 | Extension spring | 80 | Check valve |
| 21 | Screw | 51 | Hex nut | 81 | Lining |
| 22 | Nut | 52 | Flat washer | 82 | Unloading pipe |
| 23 | Sheet part | 53 | Foot plate | 83 | T junction |
| 24 | O Crankcase | 54 | Screw | 84 | Unloading pipe |
| 25 | Bearing | 55 | Ball | 85 | Cutting sleeve |
| 26 | Motor valve | 56 | Foot part | 86 | Nut |
| 27 | Motor cover | 57 | Link | 87 | Elbow |
| 28 | Shaft key | 58 | Foot wheel | 88 | Elbow pipe |
| 29 | Screw | 59 | Wheel shaft | 89 | Check valve |
| 30 | A Crankcase | 60 | Flat washer | 90 | Power cord |

ACCESSORY

- | | | | | | |
|----|--------------------------------------|----|-----------------------|----|----------------------|
| 01 | Internal Hex round head screw | 32 | Motor stator | 64 | Draws pan head screw |
| 02 | Flat Washer | 33 | Motor rotor | 67 | Clutch breaker |
| 03 | Cylinder head | 34 | Bearing | 68 | Capacitor |
| 04 | Seal gasket for cylinder head | 35 | Crankcase | 69 | Gasket |
| 05 | Cross slot round head screw | 36 | Nut | 70 | Subst part |
| 06 | Limit range implement | 37 | Sheet part | 71 | Safety valve |
| 07 | Valve block | 38 | Nut | 72 | Bracket |
| 08 | Valve board | 39 | Fan | 73 | Regulator valve |
| 09 | O-ring | 40 | Crackover air tube | 74 | Quick connector |
| 10 | Valve block | 41 | Crackover air tube | 75 | Pressure gauge |
| 11 | Valve block clamp | 42 | Huck pipe | 76 | Pressure switch |
| 12 | Cross pan head screw | 43 | Air filter | 77 | Pressure gauge |
| 13 | Cylinder | 44 | Power cord | | |
| 14 | Hex counterbore screw | 45 | Handle sleeve | | |
| 15 | Pinion cap | 46 | Elbow | | |
| 16 | Pinion ring | 47 | Flexible metal tube | | |
| 17 | Connecting rod | 48 | Check valve | | |
| 18 | Extension height | 49 | Lining | | |
| 19 | Fan sweeper | 50 | Nylon pipe | | |
| 20 | Cross pan head screw | 51 | Foot | | |
| 21 | Fan | 52 | Nut (locking) | | |
| 22 | Crack | 53 | Ball valve | | |
| 23 | Bearing | 54 | Wheel shaft | | |
| 24 | Hex screw | 55 | Wheel | | |
| 25 | Crutch for shaft | 56 | Flat gasket (E level) | | |
| 26 | Cross pan head screw | 57 | Spring gasket | | |
| 27 | The internal lockbolt locking washer | 58 | Hex nut | | |
| 28 | Power cord buckle | 59 | Air lock | | |
| 29 | Crankcase | 60 | Hex ball | | |
| 30 | Spring gasket | 61 | Foot part | | |
| 31 | Hex screw commercial standard | 62 | Flat gasket (E level) | | |
| | | 63 | Hex nut | | |
| | | 64 | Power cord buckle | | |
| | | 65 | Capacitor cover | | |



F

AC24000

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 01) Tank | 17) Screw | 33) Foot pad |
| 02) Handle Skene | 18) Safety valve | 34) Flat washer |
| 03) Back Panel | 19) Pressure switch | 35) Nut |
| 04) Bolt | 20) Swivel joint | 36) Ball valve |
| 05) Soft starter | 21) Straight joint | 37) Foot wheel |
| 06) Three way fitting | 22) Nut | 38) Wheel shaft |
| 07) Exhaust pipe | 23) Screw | 39) Power cord |
| 08) Check valve | 24) Capacitor cover | 40) Elbow |
| 09) Nut | 25) Capacitor | 41) Seal gasket |
| 10) Cutting disc | 26) Front panel | 42) Flexible metal tube |
| 11) Lining | 27) Pressure gauge | 43) Elbow |
| 12) Bleeding pipe | 28) Quick connect | 44) Tact plate |
| 13) Pump | 29) Regulator valve | 45) Internal hex round head Screw |
| 14) Right side panel | 30) Elbow | 46) Bolt |
| 15) Left side panel | 31) Nylon pipe | 47) Circuit breaker |
| 16) Power cord buckle | 32) Bolt | |

2- DONNEES TECHNIQUES

AC4504

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	0,34
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	4
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	40 / 20
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	10,5
Dimensions (h x l x p)	mm	200x220x200

AC24016

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	1,3
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	5
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	200 / 170
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	42,5
Dimensions (h x l x p)	mm	220x270x200

AC12810

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	0,75
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	10
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	120/50
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	25,0
Dimensions (h x l x p)	mm	140x180x180

AC8305

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	0,33
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	40
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	5
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	82 / 20
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	14,1
Dimensions (h x l x p)	mm	210x220x170

AC10304

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	0,34
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	40
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	4
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	100 / 20
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	11,7
Dimensions (h x l x p)	mm	140x180x180

AC32024

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	2,2
Pression maxi de service	bar	10
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	24
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	230 / 23
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	54
Dimensions (h x l x p)	mm	340x300x180

AC24050

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	1,5
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	6
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	240 / 170
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	40,5
Dimensions (h x l x p)	mm	210x270x170

AC24080

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	1,3
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	6
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	240 / 170
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	43,5
Dimensions (h x l x p)	mm	240x270x170

AC12824

Tension de alimentation électrique / Fréquence	1 / 50	220 / 50
Puissance nominale	500	0,75
Pression maxi de service	bar	9
Pression de puissance sonore garanti (20. 2000/1412)	dB	35
Vitesse rotation arbre moteur	rpm	1400
Volume sonore	dB(A)	14
Rendement (ajustés / nominal)	l/min	120/50
Température / Humidité air ambiant	°C / %	0 - 40 / 5 - 95
Poids total	kg	23,0
Dimensions (h x l x p)	mm	200x220x180

3- MARQUAGE CE ET PLAQUE NIVEAU DE PUISSANCE SONORE GARANTI

Le marquage CE (Fig. 2 - H) certifie la conformité de la machine aux conditions essentielles de sécurité et santé prévues par la Directive Machines 2006/42/CE. La plaque niveau de puissance sonore garanti (Fig. 2 - R1 - 2), certifie la conformité de la machine aux conditions essentielles de sécurité et santé prévues par la Directive 2000/14/CE. La plaque niveau de puissance sonore garanti (Fig. 2), certifie la conformité de la machine aux conditions essentielles de sécurité et santé prévues par la Directive 2000/14/CE. Tous les composants d'une plaque adhésive en polyester, avec impression par transfert thermique couleur verte et sont appliqués sur le panneau de tôle.

4- IMPORTANCE DU MANUEL



AVANT D'UTILISER LA MACHINE ON DOIT ÊTRE OBLIGATOIRE POUR LES OPÉRATEURS DE LIRE ET COMPRENDRE DANS TOUTES SES PARTIES CES INSTRUCTIONS POUR L'EMPILOI ET L'ENTRETIEN.

Ces "Instructions pour l'emploi et l'entretien" ont été rédigées selon les exigences prévues par la Directive Machines 2006/42/CE, dans le but de garantir une facile et correcte compréhension des aspects relatifs, de la part des opérateurs chargés de l'emploi et entretien de la machine en état. Si les opérateurs souhaitent trouver quelque incompréhension dans la lecture, ou voir autre, pour éviter de mauvaises interprétations compromettant la sécurité de demander immédiatement au Producteur les explications correctes et d'autres enseignements. Les "Instructions pour l'emploi et l'entretien" doivent être, en tout moment, à disposition des opérateurs autorisés et se trouver bien gardées toujours près de la machine.



LES INSTRUCTIONS SONT UNE PARTIE INDIVISIBILE DE LA MACHINE ET DOIVENT OBLIGATOIREMENT ÊTRE GARDEES POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE, JUSQU'À SA DÉMONTION. CE MANUEL DOIT TOUJOURS ÊTRE À DISPOSITION DES OPÉRATEURS PRÉVUS ET DOIT ÊTRE PRÈS DE LA MACHINE, BIEN GARDE.

LE PRODUCTEUR NE SAURAIT RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES À PERSONNES, ANIMAUX ET CHÈRES, CAUSÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES ET AVERTISSEMENTS DÉCRITS DANS CES INSTRUCTIONS.

LES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE OBLIGATOIREMENT LUES ENSEMBLE AVEC LA MACHINE SI ON LA CÈDE À UN AUTRE UTILISATEUR.

LES INSTRUCTIONS COMPTENT L'ÉTAT DE LA TECHNIQUE AU MOMENT DE LA VENTE DE LA MACHINE ET NE PEUVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉS NON APPROPRÉS UNIQUEMENT PARCE QUE SELON LES NOUVELLES EXPÉRIENCES ELLES PEUVENT ÊTRE MISES À JOUR PAR LA SUITE.



EN CAS DE PERTE OU D'ÉCRIVAINTE DU MANUEL, IL FAUT EN DEMANDER UNE COPIE AU PRODUCTEUR, EN SPÉCIFIANT LE MODÈLE DE LA MACHINE ET LA RÉVISION INDICÉE SUR LE N° DE TÔLE.

5- DESTINATAIRES

Ces "Instructions pour l'emploi et l'entretien" sont destinées exclusivement aux opérateurs autorisés pour l'emploi et l'entretien de la machine selon les compétences spécifiques techniques et professionnelles demandées pour le type d'intervention. Les symboles indiqués ci-dessous sont destinés au début d'un chapitre et/ou paragraphe pour indiquer qui est l'intéressé concerné à l'argument traité.



LES OPÉRATEURS AUTORISÉS DOIVENT RÉALISER SUR LA MACHINE EXCLUSIVEMENT LES INTERVENTIONS DE LEUR COMPÉTENCE SPÉCIFIQUE. LES OPÉRATEURS AUTORISÉS AVANT DE RÉALISER TOUTE INTERVENTION SUR LA MACHINE DOIVENT S'ASSURER D'AVOIR LES PLUSES FACULTÉS PSYCHOLOGIQUES ET PHYSIQUES TELLES ET GARANTIR TOUJOURS LE RESPECT DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ.



OPÉRATEUR PRÉVU: C'est un opérateur ayant 18 ans (sauf s'il est travailleur) et qui, en conformité avec ce qui est prévu par la législation en vigueur dans le pays d'emploi en matière de sécurité et santé dans les lieux de travail, est à même de réaliser exclusivement la machine marche, l'emploi et l'entretien de la machine dans le respect absolu des instructions indiquées dans ce manuel, mais des dispositifs de protection individuelle.



TECHNICIEN D'ENTRETIEN MÉCANIQUE / MÉCANIQUE: C'est un technicien qualifié habilité pour réaliser exclusivement des interventions sur les dispositifs mécaniques/pneumatiques pour effectuer réglages, entretiens et/ou réparations même avec des protections non habilitées, dans le respect absolu des instructions et indiquées ou dans un autre document spécifique fourni exclusivement par le producteur, mais des dispositifs de protection individuelle.



TECHNICIEN D'ENTRETIEN ÉLECTRIQUE: C'est un technicien qualifié habilité pour réaliser exclusivement des interventions sur les dispositifs électriques pour effectuer réglages, entretiens et/ou réparations même en présence de tension électrique et avec des protections non habilitées, dans le respect absolu des instructions et indiquées ou dans un autre document spécifique fourni exclusivement par le producteur, mais des dispositifs de protection individuelle.



RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE LA SOCIÉTÉ: C'est un technicien qualifié désigné par l'employeur (si on utilise la machine dans le domaine de l'armée) et ayant les capacités techniques et professionnelles demandées par les normes en vigueur en matière de sécurité et de santé des travailleurs sur les postes de travail.



TECHNICIEN DU PRODUCTEUR: C'est un technicien qualifié mis à disposition par le Producteur et/ou par le vendeur autorisé pour effectuer l'assistance technique demandée, interventions d'entretien extérieures et/ou opérations non indiquées et demandant une connaissance spécifique de la machine, mais des dispositifs de protection individuelle.

6- ÉTAT "MACHINE ARRÊTÉE"



Avant toute intervention effectuée sur la machine, il est obligatoire de être le déclencheur (borne de pression), le système à courts-circuits (câbles de terre), d'assurer que la machine est effectivement arrêtée et qu'il n'y a pas de démarrage non prévu (interrupteur "ON OFF" dans la partie "OFF" et/ou d'être d'arrêter le circuit électrique de la partie de base et position) près de la machine.

7- GARANTIE

- DECLARATION DE GARANTIE:** Le producteur s'engage vis-à-vis de l'acheteur, l'employeur, réparateur ou intervenant autrement sur la machine si elle présente des défauts de conformité compromettant son emploi et fonctionnement correctifs, exclusivement si ces défauts sont dus à l'effective responsabilité du producteur. Le producteur se réserve le droit d'adapter la solution la meilleure pour rétablir la conformité de la machine dans une période de temps raisonnable.
- ACHETEUR:** L'acheteur se définit "consommateur" lorsque l'achat est effectué par une personne physique qui agit pour les buts inclus dans le domaine de son activité commerciale ou professionnelle. L'acheteur se définit "professionnel ou bien compagnie" lorsque l'achat est effectué par un professionnel ou bien une maison agissant pour les buts inclus dans le domaine de son activité commerciale ou professionnelle.
- TERME:** Le producteur est responsable lorsque le défaut de conformité se manifeste dans les termes suivants dès la date d'achat: 24 mois si l'achat a été effectué par un "consommateur" comme décrit au point 2); 12 mois si l'achat a été effectué par un "professionnel ou une compagnie" comme décrit au point 2).
- VALIDITE:** La garantie est valide lorsque l'acheteur dénonce au producteur le défaut de conformité dans 2 mois dès la date dans laquelle il a notifié ce défaut. Cette dénonciation doit être obligatoirement accompagnée par un document d'achat régulier (reçu fiscal ou facture).
- CONFORME:** La garantie échoue au cas où l'acheteur utilise la machine d'une façon erronée et/ou non conforme aux instructions pour l'emploi et l'entretien fournie par le producteur, ou bien au cas où le défaut de conformité doit causal par faute d'expertise de l'acheteur.
- RESPONSABILITE:** Le producteur est exonéré de toute responsabilité conséquente d'éventuels dommages créés à l'acheteur, découlant d'une fuite ou d'une perte de production, conséquences d'effets de conformité.
- FRAS:** Les frais relatifs à la main d'œuvre et aux matériaux, nécessaires pour le rétablissement de la conformité de la machine, sont à la charge du Producteur. Les frais et les modalités d'envoi sont à régler avec le Vendeur Autorisé.

8- DROITS RESERVES

Les droits réservés concernant le manuel "INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN" restent propriété du Producteur. Aucune partie des "instructions pour l'emploi et l'entretien" ne peut être reproduite et diffusée (complètement ou partiellement) avec n'importe quel moyen, sans l'autorisation écrite du Producteur.

9- DESTINATION D'EMPLOI

TYPE D'EMPLOI	Industriel, artisanal et civi
LIEU D'EMPLOI	Lieux fermés ou ouverts, (non exposés aux intempéries) suffisamment ventilés, humides, avec valeurs de température et humidité de l'air ambiant indiqués en par. 2 prévues pour les dispositions réglementaires en vigueur dans le pays d'emploi en matière de sécurité et santé dans les lieux de travail. La machine doit être positionnée sur un sol plat, en assurant sa stabilité en proportion avec le poids et les dimensions générales (par. 2). ATTENTION: IL EST OBLIGATOIRE DE TENIR LA MACHINE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
EMPLOI PREVU	Compression de l'air (sans huile) pour l'emploi d'outils pneumatiques appropriés et conformes aux normes en vigueur (Ex.: soufflette, ponçage, lavage, vernissage ou sablage, etc.).
OPERATEURS PREPOSES POUR L'EMPLOI	Un opérateur autorisé ayant les capacités techniques et professionnelles décrites au par. 5.

10- LIMITATIONS DANS L'EMPLOI

La machine a été conçue et réalisée exclusivement pour la destination d'emploi indiquée au par. 5. Il est absolument interdit tout autre emploi, dans le but de garantir en tout moment la sécurité des opérateurs préposés et l'efficacité de la même.



ON INTERDIT ABSOLUMENT LA MISE EN SERVICE DE LA MACHINE DANS DES ENVIRONNEMENTS AVEC ATMOSPHERE POTENTIELLEMENT EXPLOSIVE ET/OU EN PRESENCE DE POUSSIÈRES COMBUSTIBLES (EX. POUSSIÈRES DE BOIS, FARINES, SUCRES ET GRAIS).

LIMITATIONS DANS L'EMPLOI: L'UTILISATION DE LA MACHINE EST UNIQUEMENT AUTONOME DANS DES ENCHÈTES PRÉVUES AU PARAGRAPHE 5.

IL EST OBLIGATOIRE DE TENIR LA MACHINE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

PENDANT L'EMPLOI IL FAUT VIGILER CONSTAMMENT À CE QUE DES PERSONNES NON AUTORISÉES NE S'APPROCHENT PAS DE LA MACHINE.



ON INTERDIT ABSOLUMENT L'EMPLOI DE TANKS D'AIR (BALLONS), RACCORDES ET OUTILS NON APPROUVÉS ET/OU NON CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE LEVER LA MACHINE AVEC GRUE ET/OU CHARIOT ÉLÉVATEUR.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE DIRIGER DES "JETS D'AIR COMPRIMÉ" CONTRE LES PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSES.

ON INTERDIT ABSOLUMENT D'UTILISER LA MACHINE POUR LE TRANSPORT ET/OU LE LÉVAGE DE PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSES.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE MARCHER SUR LA MACHINE.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE TRAINER LA MACHINE AVEC TOUT MOYEN ET/OU VÉHICULE.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE METTRE EN MOUVEMENT LA MACHINE SUR DES DISCENTES ET/OU PAVÉS DANGEREUX.

DANGER DE BRULURES PAR CONTACT ACCIDENTEL AVEC LE GROUPE POMPE À BOUTONNÉE ET MOTEUR ÉLECTRIQUE. ATTENTION, IL Y A UN RISQUE RÉSIDUEL. V. PAR. 21).

11- TRANSPORT ET MANUTENTION DE LA MACHINE



La machine peut être transportée manuellement par deux opérateurs préposés en la prenant par le pied (FIG. 3 - Réf. 1) et par la poignée (FIG. 4 - Réf. 2) ou manuellement par un opérateur préposé par la poignée (FIG. 3 - Réf. 3) et les roues (FIG. 3 - Réf. 4) dont elle est équipée.



LE TRANSPORT DE LA MACHINE DOIT ÊTRE OBLIGATOIREMENT RÉALISÉ PAR DEUX OPÉRATEURS PRÉPOSÉS DANS LE RESPECT DES NORMES SUR LE "MOUVEMENT MANUEL DES CHARGES" POUR ÉVITER LES CONDITIONS ÉRAGONOMIQUES DÉFAVORABLES COMPRENANT DES RISQUES DE LÉSIONS AU DOS.



Fig. 3

12- EMBALLAGE

La machine est emballée par le producteur dans une boîte de carton munie de deux poignées et contenant N. 1 Compresseur et N. 1 Instructions pour l'emploi et l'entretien.

13- DÉBALLAGE

Une fois positionné l'emballage à terre sur une surface plane qui en assure la stabilité il faut procéder au déballage en enlevant la machine depuis l'emballage dans le respect des indications de pag. 11.



ON RECOMMANDE D'ÉLIMINER L'EMBALLAGE SELON LES DIFFÉRENTS TYPES DE MATÉRIAU DANS LE RESPECT ABSOLU DE LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI.

14- POSITIONNEMENT



La machine doit être positionnée dans un lieu de travail avec les caractéristiques décrites au par. 2, positionnée sur un sol plat, en assurant sa stabilité en proportion avec le poids et les dimensions générales (pag. 2).



POUR ASSURER AUX OPÉRATEURS AUTORISÉS LA POSSIBILITÉ D'OPÉRER EN SÉCURITÉ, ON CONSEILLE DE POSITIONNER LA MACHINE À LA DISTANCE MINIMALE DE 1 m DÉPENS AUTRES OBJETS ET/OU ENCUMBREMENTS.

15- STOCKAGE



Au cas où la machine ne soit pas utilisée pendant une longue période de temps, il faut la stocker dans un endroit sûr, avec un degré de température et humidité appropriés; il faut aussi la protéger de la poussière.
On conseille, avant stockage de la machine, de purger le condensateur du réservoir d'eau.

16- CONNEXION ÉLECTRIQUE



On peut brancher la machine au réseau d'alimentation électrique en introduisant le fiche du câble d'alimentation électrique dans la prise appropriée.

LE RÉSEAU D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AUQUEL EST BRANCHÉ LA MACHINE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CONDITIONS PRÉVUES PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI, SATISFAIRE LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA PAR. 2 ET AVOIR UNE INSTALLATION DE "MISE À TERRE" APPROPRIÉE.



TOUTE TYPE DE MATÉRIAU ÉLECTRIQUE UTILISÉ POUR LA CONNEXION DOIT ÊTRE APPROPRIÉ POUR L'EMPLOI MARQUÉ "ICE" SI SOUMIS À LA DIRECTIVE BASSE TENSION 2004/11/CE ET CONFORME AUX CONDITIONS DEMANDÉES PAR LES NORMES EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI DE LA MACHINE.



LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSUS PEUT CAUSER DES DOMMAGES RÉPARABLES AU PANNEAU ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE AVEC UNE DÉCHÈQUE DE LA GARANTIE.

LE PRODUCTEUR N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR PANNES OU ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE CAUSÉES PAR DES DIFFÉRENCES DE TENSION ÉLECTRIQUE AU DE LA DES TOLÉRANCES PRÉVUES PAR L'ORGANISME DISTRIBUTEUR (TOLÉANCE $\pm 10\%$ - FRÉQUENCE $\pm 2\%$).

SI IL EST NÉCESSAIRE, IL EST OBLIGATOIRE DE CONNECTER LA MACHINE EN MOUVEMENT À DES GÉNÉRATEURS DE COURANT ÉLECTRIQUE AVEC PUSANCES PLUS GRANDES DE LA PUSANCE ÉLECTRIQUE NOMINALE (V. PAR. 2), POUR SUPPORTER LE DÉPART DU COURANT DE DÉMARRAGE.

17- CONNEXION DU TUYAU DE L'AIR (RALLONGE) ET DES OUTILS



1) Connecter l'outil au tuyau de l'air rallongé;

2) Connecter le tuyau de l'air (rallonges) au robinet rapide de sortie de l'air de la machine (FIG. 1 - Réf. 14).



ON INTERDIT ABSOLUMENT L'EMPLOI DE TUYAU D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS NON APPROPRIÉS ET NON CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES TUYAU D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS EN CONFORMITÉ AVEC CE QUI EST PRÉVU PAR LES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN FOURNIES PAR LES RELATIFS PRODUCTEURS.

LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES À PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSSES, CAUSÉS PAR LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS CI-DESSUS.

18- DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ADOPTÉS

- VERRE DE SÉCURITÉ** (FIG. 1 - RÉ. 6) C'est un verre de sécurité certifié palette à 10,5 bar, installé sur l'installation pneumatique au dessus du presse-à. Il sert pour décharger la pression de l'installation à la pression, pour éviter les animaux, ne marche pas. L'intervention de la valve de sécurité oblige l'opérateur à arrêter la machine et demander l'intervention des techniciens d'entretien.
- PRESSOSTAT** (FIG. 1 - RÉ. 8) C'est un dispositif électropneumatique (calibré à min. 7 bar max. 10 bar) installé sur l'installation pneumatique. Il sert pour commander le démarrage automatique de la machine lorsque la pression d'exercice descend à 7 bar et l'arrêt automatique quand la pression d'exercice repart les 10 bar.
- GRILLE DE PROTECTION FMS VENTILATEUR DE REFOUOISEMENT** (FIG. 1 - RÉ. 17) C'est une protection fixe constituée par une grille en matière plastique fixée avec des vis à la base du groupe portant le cylindre. Elle sert pour empêcher le contact accidentel avec le ventilateur de refroidissement en mouvement.
- DILATCTEUR THERMIQUE À REARMEMENT** (FIG. 1 - RÉ. 12) C'est une protection thermique installée sur l'installation électrique qui arrête le moteur électrique en cas de surcharge de courant et/ou court circuit. On peut réaliser le réarmement à l'aide du bouton de réarmement (FIG. 7 - RÉ. 1).
- MARCHÈTE PRESSION RÉSERVOIR** (FIG. 1 - RÉ. 6) C'est un dispositif de mesure installé sur le réservoir de la machine. Il affiche la pression de l'air comprimé à l'intérieur du réservoir.
- MARCHÈTE PRESSION EN SORTIE** (FIG. 1 - RÉ. 7) C'est un dispositif de mesure installé sur l'installation pneumatique de la machine en amont du robinet rapide de sortie d'air. Il affiche la pression à la sortie, réglable à travers le régulateur de pression approprié (à 10 bar) (FIG. 1 - RÉ. 13).



- IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE MANIPULER, OCLURE ET/OU ENLEVER TOUT DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EXISTANT DANS LA MACHINE.
- IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE REMPLACER TOUT DISPOSITIF DE SÉCURITÉ OU BIEN UN DE SES COMPOSANTS AVEC DES PIÈCES DE RÉPARATION NON ORIGINALES.
- IL EST OBLIGATOIRE DE CONTRÔLER CONSTamment LE BON FONCTIONNEMENT DE TOUTS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ NOTAMMENT DANS LA MACHINE.
- IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLACER IMMÉDIATEMENT LES ÉVENTUELS DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT ET/OU ENCOUAGÉS.

19- SIGNAUX DE SÉCURITÉ

Les signaux de sécurité utilisés se composent d'une étiquette adhésive, appliquée à l'intérieur de la machine (FIG. 6).

Signification des symboles:



Danger
courant
électrique

Danger
démarrage
automatique

Danger
haute
température

Obligation
de lire les
instructions

Obligation
de débrancher
la tension

Obligation
de protéger l'œil



- IL EST OBLIGATOIRE DE MANTENIR BIEN PROPRES LES SIGNAUX DE SÉCURITÉ POUR GARANTIR LA BONNE VISIBILITÉ.
- IL EST ABSOLUMENT INTERDIT D'ENLEVER OU ENCOUAGER LES SIGNAUX DE SÉCURITÉ APPLIQUÉS À LA MACHINE.
- IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLACER LES SIGNAUX DE SÉCURITÉ DÉTÉRIORÉS, EN LES DEMANDANT AU PRODUCTEUR ET/OU Vendeur AUTORISÉ.

20- DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (DPI)



ON INTERDIT AUX OPÉRATEURS AUTORISÉS DE VÊTR DES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES POUVANT RESTER ENCASTRÉS DANS LA MACHINE. IL EST OBLIGATOIRE DE UTILISER LES DPI PRÉVUS PAR LE PRODUCTEUR.

IL EST OBLIGATOIRE QUE LES OPÉRATEURS AUTORISÉS UTILISENT LES DPI PRÉVUS PAR LES PRODUCTEURS DES OUTILS UTILISÉS ET SUR LA BASE DU TYPE FONCTIONNEMENT.

SYMBOL	DPI OBLIGATOIRES	TYPE D'EMPLOI
	• Protection des mains (Gants antichocs)	Si on demande de l'installer sans attendre que le moteur électrique et le groupe de compression hydraulique se refroidissent.
	• Protection de l'œil (Casque)	Pendant toutes les phases de fonctionnement.
	• Protection des pieds (Chaussures avec pointe renforcée)	Pendant le transport de la machine.

21- RISQUES RÉSIDUELS

On informe les opérateurs préposés que même si le producteur a utilisé toutes les précautions techniques constructives possibles pour rendre la machine sûre, il y a encore un potentiel risque résiduel.

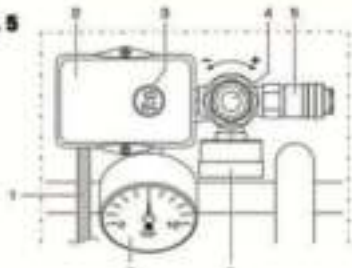
RISQUE RÉSIDUEL	Danger de lésions par contact accidentel avec le groupe de compression hydraulique et moteur électrique.
FREQUENCE D'EXPOSITION	Basse et accidentelle. Il peut y avoir exposition si l'opérateur décide de réaliser volontairement une action D'EXPOSITION incorrecte, interdite et non autorisée/prévisible.
DIMENSIONS DU DOMMAGE	Lésions légères (permanentes/dégradables).
DISPOSITIONS ADOPTÉES	Signaux de sécurité (p. 18) ; Obligation d'utiliser les dispositifs de protection individuelle (DPI) (p. 20) et/ou ADOPTÉES attendre le refroidissement de la machine.

22- DISPOSITIFS DE COMMANDE

Les dispositifs de commande sont indiqués en Fig. 5.

- 1) Câble d'alimentation électrique
- 2) Pressostat
- 3) Interrupteur "ON-OFF"
- 4) Réglage de la pression en sortie
- 5) Robinet rapide sortie air
- 6) Manomètre de la pression en sortie
- 7) Manomètre pression réservoir

Fig. 5



23- CONTRÔLES AVANT LA MISE EN MARCHÉ



AVANT DE RÉALISER LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE LES OPÉRATEURS AUTORISÉS DOIVENT OBLIGATOIREMENT RÉALISER LES CONTRÔLES INDICÉS CI DESSOUS

- 1) S'assurer qu'il n'y a ni pas de personnes non autorisées près de la machine.
- 2) S'assurer que les dispositifs de sécurité soient intégrés et correctement installés et en parfait état de fonctionnement (r. par. 18).
- 3) S'assurer que la machine soit correctement positionnée (r. par. 14).
- 4) S'assurer que l'interrupteur ou sélecteur "ON-OFF" soit en pos. "OFF (0)" (r. par. 23).
- 5) S'assurer que le verrou de purge soit fermé (Fig. 1 - Réf. 5).
- 6) Utiliser les dispositifs de protection individuels (DPI) obligatoires (r. par. 20).
- 7) S'assurer d'avoir lu et compris dans toutes ses parties les "Instructions pour l'emploi et l'entretien".

F

24- MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

LES OPÉRATEURS AUTORISÉS PEUVENT METTRE EN MARCHÉ LA MACHINE UNIQUEMENT APRÈS AVOIR OBLIGATOIREMENT RÉALISÉ LES CONTRÔLES DÉCRITS AU PAR. 23. AVANT D'UTILISER LA MACHINE EN OBJET IL EST OBLIGATOIRE POUR LES OPÉRATEURS DE LIRE ET COMPRENDRE DANS TOUTES SES PARTIES LES INSTRUCTIONS PENDANT L'UTILISATION. IL FAUT VÉRIFIER CONSTamment À CE QUE DES PERSONNES NON AUTORISÉES NE S'APPROCHENT PAS DE LA MACHINE. IL EST INTERDIT AUX OPÉRATEURS AUTORISÉS DE LANCER DANS SURVEILLANCE LA MACHINE PENDANT LE FONCTIONNEMENT ET LES ENTRETIENS. DANGER DE BLESSURES PAR CONTACT ACCIDENTEL AVEC L'ENSEMBLE GROUPE DE COMPRESSEUR SCYLAIRE ET MOTEUR ÉLECTRIQUE. ATTENTION, IL Y A UN RISQUE RÉSIDUEL (r. PAR. 21).

LE PRODUCTEUR N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES PERSONNELS, ANIMAUX ET CHOSES, CAUSÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES ET AVERTISSEMENTS DÉCRITS DANS LES INSTRUCTIONS. LE PRODUCTEUR N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ SUR LE RISQUE FINAL DE L'USAGE CAR IL DÉPEND EXCLUSIVEMENT DU TYPE D'OUTIL UTILISÉ ET DES HABILITÉS PROFESSIONNELLES DES OPÉRATEURS AUTORISÉS.



1) On peut brancher la machine au réseau d'alimentation électrique en introduisant la fiche du câble d'alimentation électrique (Fig. 5 - Réf. 1) dans la prise appropriée.

2) Allumer la machine en basant l'interrupteur "ON-OFF" (Fig. 5 - Réf. 3).

3) en pos. "ON (1)" la machine fonctionne jusqu'à atteindre la pression max. d'exercice de 10 bar, après être d'arrêt automatiquement. 3) Régler la pression à la sortie en utilisant le régulateur approprié (Fig. 5 - Réf. 4) selon l'outil utilisé et le type d'usage. Contrôler la pression dans le manomètre approprié (Fig. 5 - Réf. 6).

ON INTERDIT DE VIDER OUTRE LE FIN DE COMPRESSEUR LE RÉGULATEUR DE PRESSION EN SORTIE (Fig. 5 - Réf. 4) POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA MEMBRANE.

4) Connecter l'outil au tuyau de l'air (allongé).

5) Connecter le tuyau de l'air (allongé) au robinet rapide de sortie de l'air de la machine (Fig. 5 - Réf. 5).



ON INTERDIT ABSOLUMENT L'EMPLOI DE TUYAUX D'AIR (ALLONGÉS, RACCORDS ET OUTILS NON CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES TUYAUX D'AIR (ALLONGÉS, RACCORDS ET OUTILS, EN CONFORMITÉ AVEC CE QUI EST PRÉVU PAR LES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN FOURNIES PAR LES RELATIFS PRODUCTEURS.

6) Réaliser l'usage de machine se réalise automatiquement lorsque la pression d'entrée descend au dessous des 7 bar).

7) Une fois terminé l'usage, éteindre la machine comme décrit au par. 25.

25- ARRÊTER LA MACHINE



À la fin du cycle arrêter la machine comme suit:

- 1) Arrêter la machine en tirant l'interrupteur "ON-OFF" (Fig. 5 - Réf. 3) en pos. "OFF (0)".
- 2) Débrancher la machine du réseau d'alimentation électrique en débranchant la fiche du câble d'alimentation électrique (Fig. 5 - Réf. 1) dans la prise appropriée.
- 3) Débrancher l'outil du tuyau de l'air (allongé).
- 4) Débrancher le tuyau de l'air (allongé) du robinet rapide de sortie de l'air (Fig. 5 - Réf. 5) de la machine.
- 5) Effectuer la purge du réservoir uniquement en cas de fin de cycle de travail (Fig. 1 - Réf. 5).

26- DISJONCTEUR THERMIQUE À RÉARMEMENT



Si il y a une surcharge de courant et/ou un court circuit dans l'installation électrique de la machine, le disjoncteur thermique intervient en arrêtant le moteur électrique. Pour réaliser le reset, procéder comme suit:

- 1) Appuyer sur l'interrupteur "ON-OFF" (Fig. 5 - Réf. 3) en pos. "OFF (0)".
- 2) Appuyer sur le bouton du disjoncteur thermique (Fig. 7 - Réf. 1).
- 3) Avant de rallumer la machine attendre quelques minutes.



SI APRÈS AVOIR RÉALISÉ UN RESET LA MACHINE NE SE RALLUME PAS, L'OPÉRATEUR PRÉPOSÉ DOIT OBLIGATOIREMENT DEMANDER L'INTERVENTION DES TECHNICIENS D'ENTRETIEN ET/OU DU RÉSEAU AUTORISÉS.

27- ARRÊT D'URGENCE



C'est l'arrêt de la machine pour l'effectuer en appuyant en bas "OFF" Interrupteur "ON-OFF" (FIG. 5 - RÉF. 3).
Pour éviter des situations de danger profanes ou imminentes, les opérateurs autorisés doivent obligatoirement réaliser les suivantes opérations:

1. PORTER RAPIDEMENT EN POS. "OFF" L'INTERRUPTEUR "ON-OFF" (FIG. 5 - RÉF. 3).
2. PRÉVENIR D'URGENCE LE "RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ" (SI LA MACHINE EST UTILISÉE DANS L'USINE).

28- MISE EN MARCHÉ APRÈS UN ARRÊT D'URGENCE



Seulement et exclusivement après avoir éliminé les causes de l'arrêt d'urgence et avoir soigneusement vérifié qu'il n'y a pas eu de dommages et/ou anomalies à la machine, avec le consentement du "Responsable de la sécurité", on utilise la machine dans l'usine et faut mettre en marche la machine comme décrit au par. 24.

29- ENTRETIEN DE ROUTINE



C'est l'ensemble des activités développées pour maintenir les conditions d'emploi et fonctionnement de la machine, à travers plusieurs types d'intervention (régages, contrôle visuel, nettoyage des filtres, etc.) réalisés par les techniciens d'entretien, autorisé à la fréquence établie.



LES OPÉRATEURS AUTORISÉS DOIVENT RÉALISER EXCLUSIVEMENT LES OPÉRATIONS DE LEUR COMPÉTENCE SPECIFIQUE (EN PAR. 5) ET AVEC LE CONSENTEMENT DU RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE LA MAISON (SI LA MACHINE EST UTILISÉE DANS LE DOMAINE DE L'USINE).
ON INTERDIT AUX OPÉRATEURS AUTORISÉS DE LASSER SANS GARDE LA MACHINE PENDANT SON FONCTIONNEMENT ET PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

TABLE ENTRETIEN ROUTINE

FREQUENCE	POINT D'INTERVENTION	TYPE D'INTERVENTION
TOUS LES JOURS	Dispositifs de sécurité	S'assurer qu'ils soient réglés, correctement installés et fonctionnant.
	Câbles et force d'alimentation électrique	Contrôle visuel / Fillet d'usure.
	Manèges	À chaque fin de cycle de travail il faut appuyer la machine à terre et décharger le condensat depuis le réservoir en ouvrant la vanne de purge. (FIG. 1 - RÉF. 5).
CHACQUE SEMAINE	Roues	Contrôle de la pression des roues. Eventuellement gonfler avec air comprimé jusqu'à max. 2,5 Atmos bar.
	N. 2 Filtres air	Dévisser les vis (FIG. 6 - RÉF. 1). Enlever le couvercle (FIG. 6 - RÉF. 2). N. 2 Filtres air Extraire le filtre (FIG. 6 - RÉF. 3) et le nettoyer avec air. Monter de nouveau correctement le couvercle. R.S. Remplacer en cas d'usure du filtre d'air.

30- ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE



C'est l'ensemble des activités développées pour maintenir les conditions d'emploi et fonctionnement de la machine, à travers plusieurs types d'intervention (régages, remplacements, etc.) réalisés exclusivement par les techniciens du producteur en cas de panne ou bien usure.



POUR TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE IL FAUT DEMANDER OBLIGATOIREMENT L'ASSISTANCE TECHNIQUE AU PRODUCTEUR OU AU VENDEUR AUTORISÉ.

31- DESTRUCTION ET RECYCLAGE



Au moment de la destruction de la machine, il faut suivre obligatoirement les prescriptions des normes en vigueur. Procéder à la séparation des parties qui constituent la machine selon les différents types de matériaux de construction (plastique, cuivre, fer, etc.).

32- PIÈCES DE RECHANGE



LES PIÈCES DE RECHANGE ORIGINALES POUR ÉVENTUELS REMPLACEMENTS DOIVENT ÊTRE DEMANDÉES EXCLUSIVEMENT AU PRODUCTEUR OU AU VENDEUR AUTORISÉ. IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE REMPLACER TOUT COMPOSANT DE LA MACHINE AVEC DES PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES.

33- ANOMALIES - CAUSES - REMEDES



Dans le tableau qui suit on indique une série de situations pouvant se vérifier pendant l'emploi de la machine.



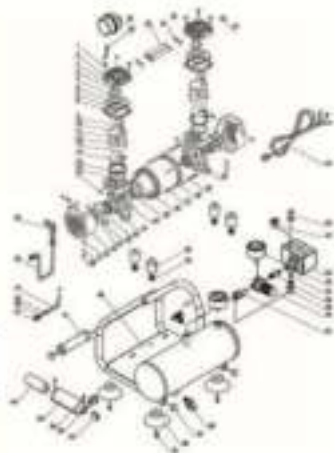
LES OPERATEURS AUTORISES DOIVENT REALISER EXCLUSIVEMENT LES OPERATIONS DE LEUR COMPETENCE SPECIFIQUE (V. PNR 6) ET AVEC LE CONSENTEMENT DU RESPONSABLE DE LA SECURITE DE LA MAISON. (SI ON UTILISE LA MACHINE DANS LE DOMAINE DE L'URINE).

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
La machine ne fonctionne pas ou bien s'arrête et ne redémarre pas.	Faute d'alimentation électrique.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Corriger que l'interrupteur "ON-OFF" soit en pos. "ON (I)". 2) Corriger que la fiche du câble d'alimentation électrique marche et soit correctement insérée dans la prise appropriée. 3) Corriger que les interrupteurs homologés et la prise de courant soient en fonction. 4) Corriger que l'interrupteur général du réseau d'alimentation électrique soit en fonction et en pos. "ON (I)".
	Intervention du disjoncteur thermique écartement par surcharge de courant et/ou court-circuit.	Realiser la procédure décrite au par. 26.
La machine redémarre plusieurs fois sans utiliser l'outil.	Tuites depuis le tuyau et/ou l'outil ou l'installation pneumatique.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Corriger que l'installation pneumatique n'ait pas subi des dommages. 2) Corriger l'intégrité et les connexions du tuyau air et de l'outil.
L'air ne sort pas de l'outil.	Le réservoir n'est pas en pression.	Mettre en marche la machine et attendre le chargement du réservoir en vérifiant la pression sur le manomètre approprié.
	Mauvais réglage de la pression en sortie.	Corriger que la valeur indiquée dans le manomètre pression en sortie soit de plus de 5 (cinq) bar.
	L'outil est entaillé.	Corriger l'intégrité et l'efficacité de l'outil.
Réduction de pression du réservoir air.	Pertes depuis le tuyau air, outil ou installation pneumatique.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Corriger l'intégrité de l'installation pneumatique. 2) Corriger l'intégrité du tuyau air et de l'outil. 3) Corriger que les connexions machine-tuyau air et tuyau-outil soient correctes. 4) S'assurer que la vanne de purge est fermée.
Intervention de la vanne de sécurité.	Pressostat en panne.	 Contacter un Vendeur autorisé.
Perte d'air de la vanne de pressostat avec la machine arrêtée.	Vanne de rétention défectueuse ou cassée.	
La machine vibre excessivement beaucoup de bruit.	Rupture mécanique.	
Démarrages fréquents et less rendement.	Filtre air sales.	Realiser le nettoyage des filtres à par. 26.

SISÄLLYSLUETTELO

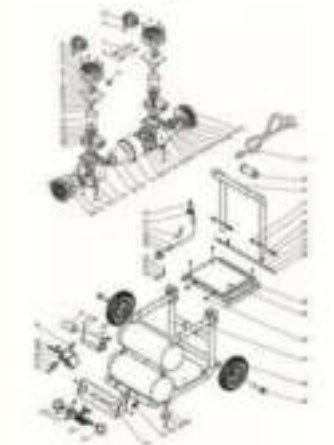
1. Komponenttien Nimitys	53
2. Tekniset Tiedot	57
3. CE-Meriunti Ja Varmistun Äänenpainetaso Kilpi	58
4. Käyttöohjeen Tärkeys	58
5. Kohdehenkilöt	58
6. "Sammutetun Koheen" Tila	58
7. Takuu	59
8. Pidätetyt Oikeudet	59
9. Käyttökohde	59
10. Käyttörajoitukset	59
11. Koneen Kuljetus Ja Käsittely	59
12. Pakkaus	60
13. Pakkauksesta Poistaminen	60
14. Sijoittaminen	60
15. Säilytys	60
16. Sähköliitännät	60
17. Ilmaputken (Jatke) Ja Työkalujen Liitäntä	60
18. Turvalaitteet	60
19. Turvamerkinnot	61
20. Henkilösuojat (PPE)	61
21. Jäännösriskit	61
22. Ohjauslaitteet	61
23. Tarkastukset Ennen Kytkemistä Päälle	61
24. Koneen Kytkeminen Päälle	62
25. Koneen Kytkeminen Pois Päältä	62
26. Palautettavan Lämpökytkimen Laukeamisen Palautus	62
27. Häätäpysäytys	62
28. Kykeminen Päälle Häätäpysäytyksen Jälkeen	62
29. Normaali Huolto	62
30. Lisähuolto	63
31. Romuttaminen	63
32. Varaosat	63
33. Vika-Syy-Soimenpide	63

1-KOMPONENTIEN NIMITYS



AC4004

01	Screw	16	Oil guide Tube	31	Air Filter
02	Gasket	16	O-Ring	32	Head Pipe
03	Cylinder Head	20	Screw	37	Clutch plug
04	Screw	21	Gasket	38	Shock Pad
05	Link Range Impeller	22	Oil washer	39	Nut
06	Valve Bush	23	Wire Gasket	40	Horizontal Tank
07	Seat	24	Nut	41	Handle Screw
08	Valve Bush	25	Screw	42	Capacity
09	Valve pin-Grip	26	Lock	43	Capacity Cover
10	Screw	27	Sealing	44	Screw
11	O-Ring	28	Left Compressor	45	Power Cool Buckle
12	Screw	28	Sealing	46	Proxide
13	Cylinder	30	Alloy Nut	47	Screw
14	Valve Bush	31	Alloy Bush	48	Foot Pad
15	Power Cap	32	Nut	49	Apron Plug
16	Connecting Rod	33	Oil washer	50	Ball Valve
17	Screw	34	Right Compressor	51	Check Valve

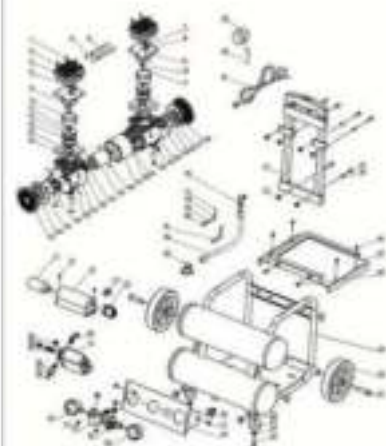


AC4016

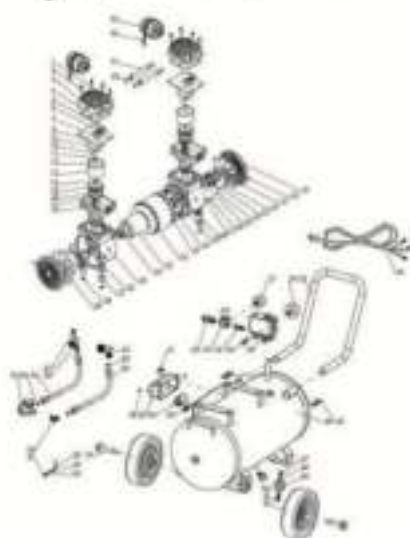
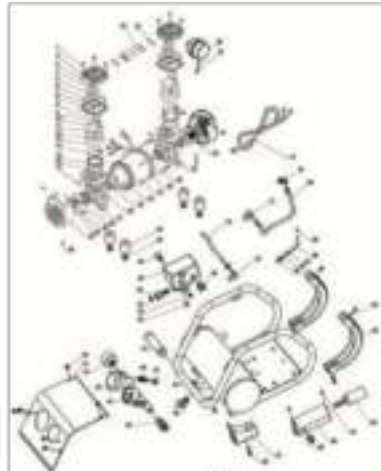
01	Screw	24	Sealing	41	Screw	70	Instrument panel
02	Gasket	25	Screw	45	Oil washer	71	Pressure Gauge
03	Cylinder Head	26	Wash for shaft	46	Capacity Cover	72	Ball Connect
04	Seat	27	Screw	50	Power Cool	73	Regulator Valve
05	Screw	28	Sealed Lock Washer Internal Tooth	51	Handle Screw	74	Screw
06	Link Range Impeller	28	Power Cool Buckle	52	Nut	75	Pressure Gauge
07	Valve Bush	30	Right Compressor	53	Nut	76	Ball Valve
08	Valve Bush	31	Gasket	54	Oil washer	77	Nut
09	Valve Bush	32	Nut	55	Nut	78	straight joint
10	O-Ring	33	Water Seal	56	Exhaust Garg	79	Pressure Switch
11	Valve Bush	34	Water Filter	57	Head Nut	80	Proxide joint
12	Valve pin-Grip	35	Sealing	58	Oil washer	81	Proxide joint Nut
13	Screw	36	Left Compressor	59	Screw	82	Sealed
14	Cylinder	37	Nut	60	Tool Pipe	83	Self Starter
15	Screw	38	Shock Pad	61	Screw	84	Three way
16	Valve Bush	39	Nut	62	Nut	85	Right Pipe
17	Power Cap	40	O-Ring	63	Lock	86	Exhaust Pipe
18	Connecting Rod	41	Oil guide Tube	64	Foot Wheel	87	Sea Lubric
19	Heightening the Spring	42	O-Ring	65	Head shaft	88	Check Valve
20	Wire Gasket	43	Air Filter	66	Oil washer	89	Lining
21	Screw	44	Head Pipe	67	Foot Pad	90	Unloading Pipe
22	A Pin	45	Plug	68	Nut	91	Cutting Screw
23	Screw	46	Capacity	69	Ball Valve	92	Nut

AC12010

01	Screw	23	Screw	40	Water	67	Proxide joint Nut
02	Oil washer	24	Left Compressor	41	Screw	68	Gasket
03	Cylinder Head	25	Screw	42	Tool Board	69	Ball Valve
04	Cylinder Sealing gasket	26	Sealing	43	Nut	70	Pressure Switch
05	O-Ring	27	Water Filter	44	Horizontal Fuel Tank	71	Capacity
06	Oil Guide Tube	28	Nut	45	Foot Wheel	72	Screw
07	Link Range Impeller	29	Motor Screw	46	Head Shaft	73	Capacity Cover
08	Valve Bush	30	Gasket	47	Plug Control	74	Power Cool Buckle
09	Valve Bush	31	Nut	48	Foot Pad	75	Proxide
10	Valve pin-Grip	32	Nut	49	Washer	76	Screw
11	Screw	33	Power Cool Buckle	50	Nut	77	Lining
12	O-Ring	34	Right Compressor	51	Star Valve	78	Right Pipe
13	Cylinder	35	Screw	52	Nut	79	Cutting Screw
14	Screw	36	Sealing	53	Instrument Panel	80	Nut
15	Valve Bush	37	Lock	54	Pressure Gauge	81	Right Pipe
16	Power Cap	38	A Pin	55	Ball Connect	82	Exhaust Pipe
17	Connecting Rod	39	Air Filter	56	Regulator Valve Steel	83	Check Valve
18	Heightening the Spring	40	Right Pipe	57	Pressure Gauge		
19	Wire Gasket	41	Power Cool	58	Screw		
20	Clutch for Shaft	42	Handle Foot Pad	59	Nut		
21	O Pin	43	Nut	60	straight connection		
22	Shock Pad	44	Screw	61	Proxide joint		



FIN

**AC3000**

01	Screw	19	O-Ring	38	Nut	57	Front Foot Pad
02	Gasket	20	Screw	40	Ball	58	Power Cord Buckle
03	Cylinder Head	23	Weld Sump	41	Pin	59	Capacity Cover
04	Screw	24	Fan	42	Pressure Gauge	61	Screw
05	Limit Range Implement	25	Screw	43	Regulator Valve	62	Capacity
06	Valve Block	26	Clack	44	Pressure Gauge	63	Back Foot Pad
07	Seat	27	Wearing	45	Quick Connect	64	Flat Washer
08	Valve Board	28	Left Checkcase	46	Straight Connector	65	Nut
09	Valve Plate Clamp	29	Beating	47	Nut	66	Linking
10	Screw	30	Motor Motor	48	Safety Valve	67	Cutting Device
11	O-Ring	31	Motor Motor	49	Pressure Switch	68	Unloading Pipe
12	Screw	32	Ball	50	Flexible Joint	69	Flexible Metal Hose
13	Cylinder	33	Flat Washer	51	Gasket	70	Blow
14	Valve Board	34	Right Checkcase	52	Screw	71	Check Valve
15	Power Cap	35	Spring	53	Handle Screw	72	Blow
16	Connecting Rod	36	Air Filter	54	Tank	73	Spine Pipe
17	Screw	37	Muff Pipe	55	Drain Valve	74	Power Cord
18	Gas-Guide Tube	38	Shock Pad	56	Ball		

AC3000

01	Screw	19	Weld Sump	37	Clack	56	Screw
02	Flat Washer	20	Clack Ice Shaft	38	A Fan	58	Safety Valve
03	Cylinder Head	21	Filter	39	Air Filter	57	Capacity Cover
04	Seat	22	Shock Pad	40	Muff Pipe	59	Capacity
05	O-Ring	23	Screw	41	Horizontal Tank	60	Screw
06	Gas-Guide Tube	24	Left Checkcase	42	Regulator Valve	63	Flat Washer
07	Screw	25	Screw	43	Pressure Gauge	61	Spine Pipe
08	Limit Range Implement	26	Beating	44	Blow	62	Linking
09	Valve Block	27	Motor Motor	45	Quick Connect	63	Cutting Device
10	Valve Board	28	Nut	46	Screw	64	Nut
11	Valve Plate Clamp	29	Motor Motor	47	Spine Pipe	65	Ball Valve
12	Screw	30	Gasket	48	Soft Starter	66	Foot Pad
13	O-Ring	31	Ball	49	Blow	67	Ball
14	Cylinder	32	Nut	50	Unloading Pipe	68	Power Cord
15	Screw	33	Power Cord Buckle	51	Check Valve	69	Power Cord Buckle
16	Valve Board	34	Right Checkcase	52	Pressure Switch	70	Handle Screw
17	Power Cap	35	Screw	53	Flexible Joint		
18	Connecting Rod	36	Beating	54	Gasket		

AC3000

01	Hex round head screw	21	Fan	42	O-ring	60	Linking
02	Spring gasket	22	Clack	41	Air Filter	61	Nut
03	Cylinder head	23	Beating	40	Muff pipe	62	Blow
04	Seat gasket for cylinder head	24	Hex screw	43	Ice Filter	63	Check valve
05	Head screw	25	Clack Ice shaft	44	Power cord	64	Gasket
06	Limit range implement	26	Clack pin head screw	45	Screw	65	Flexible metal tube
07	Valve block	27	Hex screw	46	Tank	66	Three way
08	Valve board	28	Power cord buckle	47	Hex nut	67	Soft valve
09	O-ring	29	Checkcase	48	Gasket	68	Flexible metal tube
10	Valve block	30	Spring gasket	49	Foot pad	69	Gasket
11	Valve block clamp	31	Hex screw commercial standard	50	Ball valve	70	Blow
12	Head screw	32	Wear plate	51	Hex screw	71	Power cord
13	Cylinder	33	Wear shoe	52	Wheel	72	Quick coupling
14	Hex counterlock screw	34	Beating	53	Outer thermal protector	73	Regulator
15	Power cap	35	Screw	54	Capacity	74	Flexible joint
16	Power ring	36	Checkcase	55	Capacity cover	75	Safety valve
17	Connecting rod	38	Nut	56	Cross screw	76	Pressure switch
18	Extension height	37	Shock pad	57	Wheel shaft	77	pressure gauge
19	Fan wrapper	38	Nut	58	Spine pipe	78	Pressure gauge
20	Cross pin head screw	39	Fan	59	Pin	79	Handle



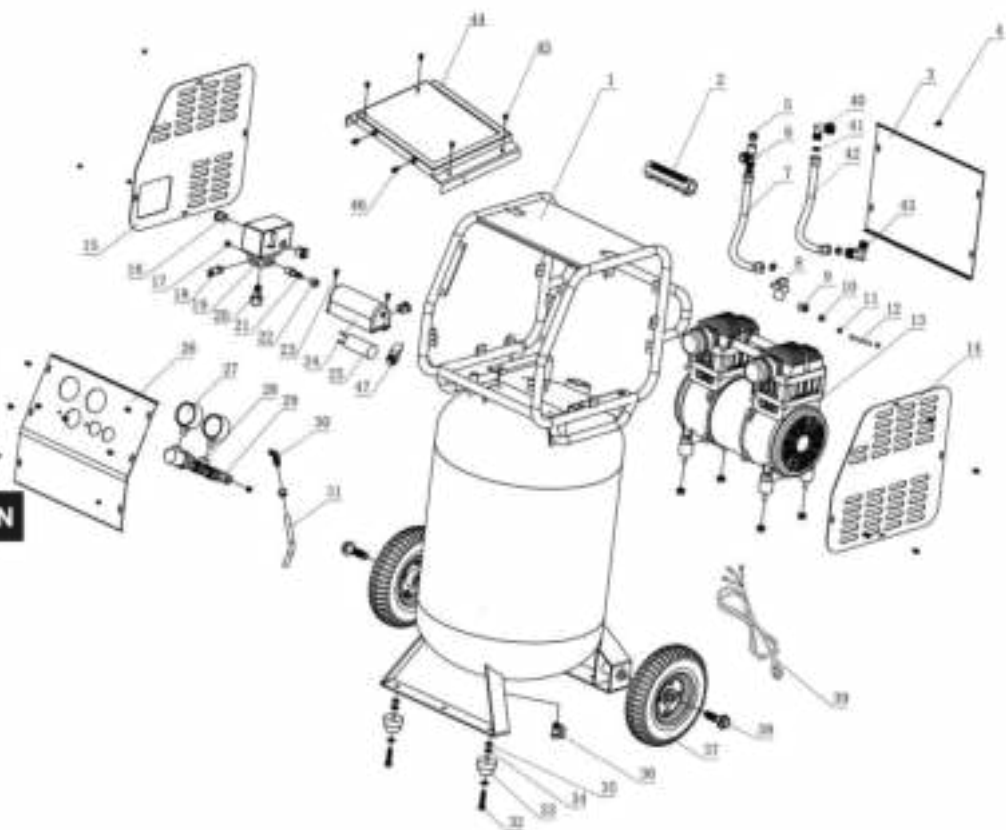
AC30024

- | | | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------------|----|------------------|
| 01 | Screw | 31 | Sealing | 61 | Foot pad |
| 02 | Spring washer | 32 | Crank | 62 | Ball |
| 03 | Cylinder head | 33 | A bar | 63 | Ball sleeve |
| 04 | Seal | 34 | Screw | 64 | Ball |
| 05 | Screw | 35 | Capacitor cover | 65 | Elbow |
| 06 | Leaf flange implement | 36 | Clutch breaker | 66 | Ball |
| 07 | Valve block | 37 | Forming capacitor | 67 | Regulator valve |
| 08 | Valve board | 38 | Sealing capacitor | 68 | Screw |
| 09 | O-ring | 39 | Electromechanical switch | 69 | Quick Connect |
| 10 | Valve block | 40 | Capacitor shell | 70 | Pressure gauge |
| 11 | Valve block clamp | 41 | Combination screw | 71 | Nylon pipe |
| 12 | Screw | 42 | Power cord buckle | 72 | Instrument panel |
| 13 | Valve board | 43 | Air filter | 73 | Safety valve |
| 14 | Platen cap | 44 | Hook plate | 74 | Pressure switch |
| 15 | Connecting rod | 45 | Handle sleeve | 75 | Sealed joint |
| 16 | Cylinder | 46 | Handle | 76 | Sealed joint nut |
| 17 | Wind scraper | 47 | Nut | 77 | Gasket |
| 18 | Screw | 48 | Flat washer | 78 | Ball washer |
| 19 | Clutch for shaft | 49 | Ball | 79 | Exhaust pipe |
| 20 | Ball fan | 50 | Extension spring | 80 | Check valve |
| 21 | Screw | 51 | Hex nut | 81 | Lining |
| 22 | Nut | 52 | Flat washer | 82 | Unloading pipe |
| 23 | Shock pad | 53 | Test plate | 83 | T junction |
| 24 | O Crankcase | 54 | Screw | 84 | Unloading pipe |
| 25 | Sealing | 55 | Ball | 85 | Cutting sleeve |
| 26 | Motor valve | 56 | Foot pad | 86 | Nut |
| 27 | Motor valve | 57 | Lock | 87 | Elbow |
| 28 | Straight bar | 58 | Foot wheel | 88 | Exhaust pipe |
| 29 | Screw | 59 | Wheel shaft | 89 | Check valve |
| 30 | A Crankcase | 60 | Flat washer | 90 | Power cord |

AC18024

- | | | | | | |
|----|--------------------------------------|----|---------------------|----|----------------------|
| 01 | Internal Hex round head screw | 32 | Motor stator | 64 | Drive pan head screw |
| 02 | Flat Washer | 33 | Motor rotor | 67 | Clutch breaker |
| 03 | Cylinder head | 34 | Sealing | 68 | Capacitor |
| 04 | Seal gasket for cylinder head | 35 | Crankcase | 69 | Gasket |
| 05 | Cross slot round head screw | 36 | Nut | 70 | Sealed joint |
| 06 | Leaf flange implement | 37 | Shock pad | 71 | Safety valve |
| 07 | Valve block | 38 | Nut | 72 | Sealed joint |
| 08 | Valve board | 39 | Fan | 73 | Regulator valve |
| 09 | O-ring | 40 | O-ring | 74 | Quick connector |
| 10 | Valve block | 41 | Crossover air tube | 75 | Pressure gauge |
| 11 | Valve block clamp | 42 | Hook pipe | 76 | Pressure switch |
| 12 | Cross pan head screw | 43 | Air filter | 77 | Pressure gauge |
| 13 | Cylinder | 44 | Power cord | | |
| 14 | Hex counterbore screw | 45 | Handle sleeve | | |
| 15 | Platen cap | 46 | Elbow | | |
| 16 | Platen ring | 47 | Flexible metal tube | | |
| 17 | Connecting rod | 48 | Check valve | | |
| 18 | Extension height | 49 | Lining | | |
| 19 | Fan scraper | 50 | Nylon pipe | | |
| 20 | Cross pan head screw | 51 | Foot | | |
| 21 | Fan | 52 | Nut (locking) | | |
| 22 | Crank | 53 | Ball valve | | |
| 23 | Sealing | 54 | Wheel shaft | | |
| 24 | Hex screw | 55 | Wheel | | |
| 25 | Clutch for shaft | 56 | Flat gasket O level | | |
| 26 | Cross pan head screw | 57 | Spring gasket | | |
| 27 | The internal lockbolt locking washer | 58 | Hex nut | | |
| 28 | Power cord buckle | 59 | Air lock | | |
| 29 | Crankcase | 60 | Hex ball | | |
| 30 | Spring gasket | 61 | Foot pad | | |
| 31 | Hex screw commercial standard | 62 | Flat gasket O level | | |
| | | 63 | Hex nut | | |
| | | 64 | Power cord buckle | | |
| | | 65 | Capacitor cover | | |

FIN



AC24000

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 01) Tank | 17) Screw | 33) Foot pad |
| 02) Handle Skene | 18) Safety valve | 34) Flat washer |
| 03) Back Panel | 19) Pressure switch | 35) Nut |
| 04) Bolt | 20) Swivel joint | 36) Ball valve |
| 05) Soft starter | 21) Straight joint | 37) Foot wheel |
| 06) Three way fitting | 22) Nut | 38) Wheel shaft |
| 07) Exhaust pipe | 23) Screw | 39) Power cord |
| 08) Check valve | 24) Capacitor cover | 40) Elbow |
| 09) Nut | 25) Capacitor | 41) Seal gasket |
| 10) Cutting disc | 26) Front panel | 42) Flexible metal tube |
| 11) Lining | 27) Pressure gauge | 43) Elbow |
| 12) Bleeding pipe | 28) Quick connect | 44) Tact plate |
| 13) Pump | 29) Regulator valve | 45) Internal hex round head Screw |
| 14) Right side panel | 30) Elbow | 46) Bolt |
| 15) Left side panel | 31) Nylon pipe | 47) Circuit breaker |
| 16) Power cord buckle | 32) Bolt | |

2- TEKNISET TIEDOT

AC4504

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	0,25
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	50
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	4
Tuotto (lms / sekunti)	1000	40 / 20
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	10,5
Mitat (LxPxD)	mm	200x200x200

AC8305

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	0,25
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	60
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	5
Tuotto (lms / sekunti)	1000	40 / 20
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	14,4
Mitat (LxPxD)	mm	270x260x110

AC24050

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	1,5
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	70
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	30
Tuotto (lms / sekunti)	1000	240 / 120
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	40,3
Mitat (LxPxD)	mm	260x260x110

AC24016

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	1,5
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	70
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	10
Tuotto (lms / sekunti)	1000	240 / 120
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	42,3
Mitat (LxPxD)	mm	270x270x100

AC10304

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	0,25
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	60
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	6
Tuotto (lms / sekunti)	1000	100 / 50
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	17,7
Mitat (LxPxD)	mm	300x300x110

AC24080

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	1,5
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	70
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	80
Tuotto (lms / sekunti)	1000	240 / 120
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	63,3
Mitat (LxPxD)	mm	300x300x110

AC12810

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	0,25
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	60
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	10
Tuotto (lms / sekunti)	1000	220/220
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	20,4
Mitat (LxPxD)	mm	240x240x100

AC32024

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	0,25
Maks. lämpöteho	500	10
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	70
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	24
Tuotto (lms / sekunti)	1000	220/220
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	24
Mitat (LxPxD)	mm	240x240x100

AC12824

Jäsenitehuuto	9 / 9a	230 / 50
Seinätulo	100	0,25
Maks. lämpöteho	500	8
Välilämpötilojen erotus (20, 2000/14/2)	45	60
Muuttuva akust. ylijänniteosuus	100	1400
Säätötilavuus	2000	24
Tuotto (lms / sekunti)	1000	220/220
Tuotokäyttöolosuhteilla / keskim.	12 / 5, 3 - 40 / 3 - 80	
Kokoonpano	kg	22,4
Mitat (LxPxD)	mm	240x240x100

FIN

12- PAKKAUS

Valmistaja on pakannut korren pohjustukseen kahdeksi kertaan ja se sisältää lms 1 Rynän kompressorin ja lms 1 Käyttö- ja ylläpito-opin.

13- PAKKAUKSESTA POISTAMINEN

Kun pakkaus on vaurioitunut, lausuahe ja säkkelit otettava pois korin pakkauksesta huoneiden lämpötilan 11 astetta.



VÄLITÄ OIKOVALITTIMIEN VAIJON LUKIEN MUUNNOST.

14- SULOITTAMINEN



Kone on suloittava korissa, joka sisältää laajennus- ja muovituslaajennus, jossa on rikkoutunut osien ja kotelon lämpötilan 11 astetta.



TURVALISEN TYÖALAN VARMISTAMINEN, SUOJITTELMAN VÄHÄNÄKÄYTYKSEN (1) JA JÄTTÄMISEN TOIKON KÄYTYKSEN.

15- SÄILYTYS



Jos koneita ei käytetä pitkään aikaan, on ne varastoitava turvallaan pakkaan, jossa on ommelompotit ja kotelon ja on ommelompotit. Ennen korin varastointia suositellaan kondensatinen tyhjentämisen lämpötilaa.

16- SÄHKÖLITÄNNÄT



Kone liitetään verkkojohdon kytkemällä virtajohtojen jatkamiseen.

PITKÄNOJAAN ON MOKKAITTAVIA MAAN VOIMASSA OLEVIA SÄÄNTÖJÄ JA KAPPALEISSA 2 MÄÄRITELTÄ TIKKOSI OMINAISUUKSIA JA OLTAVIA MAKOITETTAVIA.



KARKKEI LITÄNNÄKÄ KÄYTTÄVÄN SÄHKÖLITÄNNÄKÖIDEN ON OLTAVIA SOPIVA KÄYTTÖÖN, "C2" MERKITTYJÄ, JOE LITTYVÄ MOKKAAMINEN 2000V/50C JA MOKKAITTAVIA PÄÄKÄSÄ JA KAPPALEISSA SÄÄNTÖJÄ.

YLLÄ OLEVIA OHJEIDEN LAMPELÖNIT VOI JOHTAVIA VIKAVIA LAITTEIKOIHIN JA TIUKKUN MÄÄRITÄMÄN.



VALMISTAJA EI OSTA VUOKRAN KORIN VESIÄ ON TOIMIVIA VÄHÄNÄ, JOIKA JOHTAVIA KÄYTYKSEKSI, JOIKA YLLÄTÄVÄT JÄLLEKÄYTYKSEN TOIKON VÄHÄNÄ (PÄÄKÄS $\pm 10\%$ - MAKOIS $\pm 2\%$).

TOIKON VÄHÄNÄ KONE ON LITÄNNÄTÄVÄ VIKAVIKOIHIN, JOIKEN TOIKON ON SUUREMPI KUNASANNETTU SÄHKÖNÄ KATSO KAPPALE 2), VIKAVIKOIHIN KOMPONENTTEJEN KÄYTYKSESSÄ.

17- ILMAPUTKEN (JATKE) JA TYÖKALUJEN LITÄNTÄ



1) LISÄ TIKKUN ILMAPUTKEN (JATKE).

2) LISÄ ILMAPUTKEN (JATKE) KONEEN JÄLKESTÄMÄN (KUNN 1 - VIKO 14).



SÄHKÖLITÄNNÄT LITÄNNÄT TYÖKALUJEN, JOIKA ENÄT OLE SOPIVA JÄTKÄ MOKKAAN VOIMASSA OLEVIA SÄÄNTÖJÄ, KÄYTYKSI ON KÄYTYKSI.

ILMAPUTKEN (JATKE), LITÄNNÄT JA TYÖKALUJEN KÄYTYKSI ON MOKKAITTAVIA KÄYTYKSI JA YLLÄTÄVÄ OIKOIHIN SEIKÄ KÄYTYKSEN TYÖKALUN VALMISTAJAN OIKOIHIN OIKOIHIN.

VALMISTAJA EI OLE VUOKRAN KORIN VESIÄ, ELÄNÄ, JA OIKOIHIN VIKOIHIN, JOIKA AHEUTUNUT YLLÄ OLEVIA OHJEIDEN LAMPELÖNITÄ.

18- TURVALAITTEET

- 1) TURVALAITTEET (KUNN 1 - VIKO 4): Tämä on sijoitettu turvavälillä (suurempi 10,3 laatu), ja se on sijoitettu painonvähentämiseen painonvähentämiseen kun painonvähentämiseen. Turvavälillä suojattujen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa.
- 2) PÄÄKÄS (KUNN 1 - VIKO 8): Tämä on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa.
- 3) JÄÄYTYKSELLÄTTÄMÄN KÄYTYKSI (KUNN 1 - VIKO 17): Tämä on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa.
- 4) VALMISTAJAN LAMPELÖNIT (KUNN 1 - VIKO 12): Tämä on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa.
- 5) SÄHKÖN KÄYTYKSI (KUNN 1 - VIKO 6): Koneen sähkön käyttö on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa.
- 6) PÄÄKÄS (KUNN 1 - VIKO 7): Tämä on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa, se on sijoitettu painonvähentämiseen laatuissa.

KORIN TURVALAITTEIDEN MUUTTAMINEN JA POISTAMINEN ON EHDOTETTAVIA KÄYTYKSI.



TURVALAITTEIDEN TÄMÄN KOMPONENTTIN VAIHTAMINEN MAHDI KUN ALUUPÄÄKÄS ON KÄYTYKSI.

KORIN TURVALAITTEIDEN TOIKON ON SUUREMPI VÄHÄNÄ.

VALMISTAJA ON VUOKRAN KORIN VESIÄ.

19- TURVAMERKINNÄT

Käyttöä ollessa turvamerkinnät näkyvät koneen ohjauksella kytkeytyvät laissa 2024-6.

Merkkien tarkoitus:



- 1 Vaara: vääntövoima
- 2 Vaara: automaattinen lukkiutuminen
- 3 Vaara: kuumat ilmapölyt
- 4 Luo kaikki käyttöohjeet
- 5 Viritys on kytkettävä on
- 6 Käsineohjinta on käytettävä



TURVAMERKINNÄT ON POICETTAVA PUHTAINA, JOTTA NE OLSIVAT AINA NÄKYVÄÄ.

KÄYTTÄJÄN KÄYTTÄESSÄ TURVAMERKINNÄTÄ EI SAA POICETA JÄMSÄ VÄRISTÄÄ.

KULLEET TURVAMERKINNÄT ON VÄHICETTÄVÄ, PYYTÄMÄLLÄ NE VÄLIMOTAJA JATA ALLEENMYYCICÄ.

20- HENKILÖSUOJAT (PPE)



KÄYTTÄJÄT EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ VÄRISTÄÄ TA VÄRISTÄÄ JOTTA SAATAVAT JÄLITIA KONEISEN VÄLIMOTAJAN SUICITTELEMI HENKILÖSUOJIA ON KÄYTTÄTÄVÄ, KÄYTTÄJÄEN ON KÄYTTÄTÄVÄ TYÖKÄLLEN VÄLIMOTAJAN JA KÄYTTÖVÄIKOTIKÖEN MUKAISA HENKILÖSUOJIA.

MERKKI	VAADITTU HENKILÖSUOJA	KÄYTTÖTYYPI
	• Käsineet (Lämpökäsineet kämmet)	Ennen jätystä on sicuttava, että (PÄÄLLÄ) ja 2-tytteenä purppukokopanseri tai jättyä.
	• Käsineet (Käsineet)	Käsen käytön aikana.
	• Jälkineet (Jälkineet)	Koneen käytön aikana.

21- JÄÄNNÖSRISKIT

Käytön tuis huomista, että vakuu vääntöjä on käyttöä kaikki mahdollisiksi tiliksi vääntövoimasta koneen kääntäjä lauvasta, on jäähennän mahdollisuus demassa.

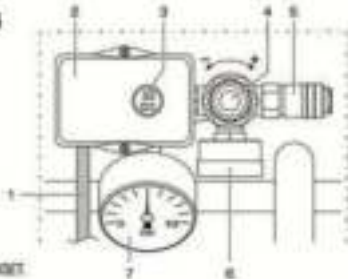
JÄÄNNÖSRISKI	Päävääntö vakuu kääntäjästä 2-tytteenä purppukokopanseri tai jättyä.
ALTISTUMISVAIKUTUS	Ahaneen ja vääntöjä lauvasta. Altistuminen voi lauvasta käyttöä suorittamis vääntö, kelleby tai vääntövoimasta vääntö.
VAMMA	Leiv vääntö voimasta kääntäjästä.
SUICITETTAVAT TOIMENPITEET	Turvamerkinnät jättyä kappale 18. / Henkilösuoja käyttöä (PPE) jättyä kappale 20 jättyä koneen jättyä vääntöä.

22- OHJAUSLAITTEET

Näkyvät KUNNASSA 5.

- 1) Viritys
- 2) Painikot
- 3) "PÄÄLLÄ-POC" kylin
- 4) Painemittarin vääntö
- 5) Ennen jättyä vääntö
- 6) Painemittarin vääntö
- 7) Säätö painemittari

KUNNASSA 5



23- TARKASTUKSET ENNEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE



ENNEN KONEEN KÖÖVÄSTÄMÄCÄ KÄYTTÄJÄN ON SUICITETTAVIA SEURAVAT TARKASTUKSET.

- 1) Tarkasta, että kukaan henkilö ei ole koneen lähellä.
- 2) Tarkasta, että turvavälit on sicutettu ja jättyä (koko kappale 18).
- 3) Tarkasta, että kone on oikein sicutettu jättyä kappale 14.
- 4) Tarkasta, että "PÄÄLLÄ-POC" kylin tai vääntö "POC" (P) vääntö jättyä kappale 20.
- 5) Tarkasta, että koneen painemittarin vääntö on sicutettu (OLM 1 - vääntö).
- 6) Käytä painemittarin vääntöä (PPE) jättyä kappale 20.
- 7) Varmista, että olet kääntö ja jättyä "käyttö" ja jättyä "ohjeet" kokonaisuudessa.

24- KONEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE

KÄYTTÄESSÄ KONEA KONEEN PÄÄLLE, VASTA KUN KAPPALESSA 24 MAINITUT OSAT/OSATKOKSET ON SUORITETTU ENNEN KONEEN KÄYTTÖÄ, ON KOLLEKTIVIN KÄYTTÄJÄN LUETELMA JA YMMÄRTETTÄVÄ KOKO KÄYTTÖOHJE.



KONEEN KÄYNTÖN ALOITUS ON TARKASTETTAVAA, ETTEI KUKAAN VALTIOASTAMONTA HENKILÖ OLE KONEEN LÄMELLÄ.

KÄYTTÄJÄT OVAI SAA JÄTTÄÄ KONEITA LMAAN VALUOKAAN KÄYNTÖN TAI HULLON AINA.

PAUOVARIMAN MAWA KOKOISSA 2-5YLLÄTTEREEN PUMPPUKOKONPAINOON TAI SAHKOVAIVOTON. VAIKOTI OLEMSSA ON JÄÄNÖKROU (MÄSSÄ KAPPALE 21).

VALMISTAJA EI OLE VASTUULLA HENKILÖ, -LÄÄN- JA OIKALUJÄRJESTYKSISSÄ, JONA AHEUTUNUT TASSA KÄYTTÖOHJEEN OIKUEN LAMENOIKUEN.

VALMISTAJA EI OLE VASTUULLA TYÖN LOPPUKOHDESSA, KOSKA SE HIIPPI TÄMÄN TYÖKÄLÄKÄYTTÖÄ JA KÄYTTÄJÄN TUNNOSTA.



- 1) Laita kone verkkovirtaan kytkemällä virtajohtokseen (KNA 5 - vite 1) pistotulosta.
- 2) Kytke kone päälle vetämällä "PÄÄLLÄ-POSI" kytkintä (KNA 5 - vite 3) asentoon "PÄÄLLÄ B" (kone käy kunnossa maks. paine 10 bara suoraan ja paineily vrtin automaattisesti).
- 3) Oodaa ohjelmointia alustusta (KNA 5 - vite 4), työkalun ja käyttötarvikkeen mukaan. Tarkasta paine painemittarista (KNA 5 - vite 9).

LUOKITELONPAINEMÄÄRÄTÄ EI SAA KESTÄÄ LOPPUKOHAN Q4 (KNA 8 - vite 3), KALVIN VAIKOTAMISEN (STRÄNGE).

- 4) Laita työkalu imaputkeen (joka).
- 5) Laita imaputki (joka) koneen pöytäosittimen (KNA 5 - vite 9).



EMALITTELIJEN (LITTOUKTU), LITTEMINEN JA TYÖKÄLLEN, JONA OVAI OLE SOPIVA JATVIN MÖLÖKKA VAIKOKKA OLEVA SÄÄMÖSÄ, KÄYTTÖ ON KELLETTY LAMPOITUN (LAKKEI), LITTEMINEN JA TYÖKÄLLEN KÄYTTÖSSÄ ON KOLLEKTIVINA KÄYTTÖ- JA YLLÄPITTO OHJETA SEKA YKKESEN TYÖKÄLLEN VALMISTAJAN OIKUEN OHJETA.

- 6) Suorita työt (kone käyrtyn automaattisesti paineen putkussa alle 7 barin).
- 7) Kun työt on tehty, asenna kone kappaleen 25 mukaisesti.

25- KONEEN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ



Suorita kone työn päätyttyä seuraavasti:

- 1) Kytke kone pois päältä painamalla "PÄÄLLÄ-POSI" kytkintä (KNA 5 - vite 3) asentoon "POSI (0)".
- 2) Irrota kone verkkovirtasta irrottamalla virtajohtokseen (KNA 5 - vite 1) pistotulosta.
- 3) Irrota työkalu imaputkesta (joka).
- 4) Irrota imaputki (joka) koneen pöytäosittimesta (KNA 5 - vite 9).
- 5) Työnäsi tarkenna säätöä vain jos työt on sama (KNA 1 - vite 9).

26- PALAUTETTAVAN LÄMPÖKYTKIMEN LAUKEAMISEN PALAUTUS



Jos koneen lämpömittari osoittaa ylikuormitus joko ohjelmassa, suoraan palautettava lämpökytkin sammuttaa virtansyötön. Poista lämpökytkin seuraavasti:

- 1) Paina "PÄÄLLÄ-POSI" kytkin (KNA 5 - vite 3) asentoon "POSI (0)".
- 2) Paina lämpökytkimen painiketta (KNA 7 - vite 1).
- 3) Oodaa muutama minuutti ennen koneen käynnistämistä.



JOS KONE EI KÄYRTY KÄYRTEN PALAUTTAMISEN JÄLKEEN, KÄYTTÄJÄN ON PYYTTÄVÄ YLLÄKOHDE VASTUUN HENKILÖN TAI JÄLLEMPYJÄ VASTASTAMAV LUETTELIN.

27- HÄTÄPÄSÄYTYYS



Kone voidaan kytkä pois päältä painamalla "PÄÄLLÄ-POSI" kytkintä (KNA 5 - vite 3) asentoon "POSI (0)". Vain- tai ohjelmointi jättä karkien säätöosalla, käyttöön on suositeltavaa seurata ohjeita.

- 1) PAINA "PÄÄLLÄ-POSI" KYTKINTÄ (KNA 5 - VITE 3) ASENTOON "POSI (0)" OIKEMAN AINA.
- 2) TARKASTA HÄTÄPÄSÄYTYKSEN VAIKOTAMISEN "TURVALLISUUSMAKSIMIVALUE" JOS KONE ON VIKKYSSÄ.

28- KYTKEMINEN PÄÄLLE HÄTÄPÄSÄYTYKSEN JÄLKEEN



Vain- tai hätäpääsytysten jälkeen on pidettävä ja sen tarkoituksella aiheuttanut vaurio on tarkastettu yhteinä "Turvallisuusohjeiden" kanssa (ja koneita käyrtäen pyytämällä), joskään kone käyrtäessä kappaleen 24 mukaisesti.

29- NORMAALI HUOLTO



Säästä kaikki ylläpitäjä vastuu käyttöön liittyvät koneen osat/ osat- ja tarvikkeita/ osat/ ylläpitäjä järkevä, tarkastukset, imaputkien puhdistus, jne.)



KÄYTTÄJÄT SAVAI SUORITAA KONEEN IAN HENKILÖ OIKALUJÄRJESTYKSISSÄ KALLIINT TÖMÖRTIET (MÄSSÄ KAPPALE 5) YKKESSÄ VIKKYEN TURVALLISUUSOHJEIDEN KANSSA (JOS KONEITA KÄYRTÄÄN VIKKYSSÄ).

KÄYTTÄJÄT OVAI SAA JÄTTÄÄ KONEITA LMAAN VALUOKAAN KÄYNTÖN TAI HULLON AINA.

NORMAALI HUOLLON TAULOKKO

AJANKOHTA	HUOLTOAJOHTA	HUOLTOTYYPPI
PÄIVITTÄIN	Turvalliset	Tarkasta, että turvalliset on asennettu ja toimissa.
	Vaijerit ja -osikot	Kuluneet osikot/ osikot on tarkastat.
	Säätö	Jokaisen työkalun säätö, sekä kone kallelle ja työväline konderat säätö, asennus konderat/ osikot (KNA - vite 9).
VIKOTITTAIN	Paine	Peruskone imaputken. Tähti tarvittava maks. 2,5 barin.
	Rek. 2 imaputkesta	Irrota ruuvi (KNA 5 - vite 1); Irrota kansi (KNA 6 - vite 2); Puhdista suuttimet (KNA 6 - vite 3) ja puhdista se imalla; Asenna kansi kunnossa; KONN/ VAIKOKKA. JOS SIVIVÄ KÄYRTÄÄ LAMENO.

30- LISÄHUOLTO



Siirrä kaikki virtajohto-tekijät toimiviksi koneen ollessa käyttö- ja toimintavälitilan ulkopuolella (kylmä, jne.) määrätyn aikavälin tai viikon tai kuukauden välein.



VALMISTAJAN JA JÄLLENNYIJÄN TARKKUN ON SUORITETTAVIA LISÄHUOLTO-TOIMENPITEITÄ.

31- RÖMUTTAMINEN



Kun kone roskuttaa, huomioi että koneesta voi tulla öljyä.
Ei ole ole koneen osat on määrättyjen huolto- ja korjaus- ja kalli, jne.)

32- VARAOSAT



HUOLLOSSA KÄYTTÄVÄT ALKUPERÄISÖSÄT ON TILATTAVA YHDESKÄÄNTÄVAIKUTTAMISEN JÄLLENNYIJÄLLE.
KONEEN KOMPONENTTIEN VAIHTAMINEN MUIHIN KUIN ALKUPERÄISÖÖN ON KIELLETTY.

33- VIKA-SYY-TOIMENPIDE



Seuraavassa taulukossa on muutama esimerkki vika- ja syyt koneen käyttö aikana.



KÄYTTÄJÄT SAUVAT SUORITTAVA KONEESEEN SAIKI HESÄN (KORJAUSALANNA KALLIINTA TOIMENPITEET KATSO KAPPILE 2.2.1) WOODSÄ WYIKYSEN TURVALLISUUSVAIKUTTAMINEN KANSSA JOS KONEITA KÄYTTÄÄN YHTÄAIKA).

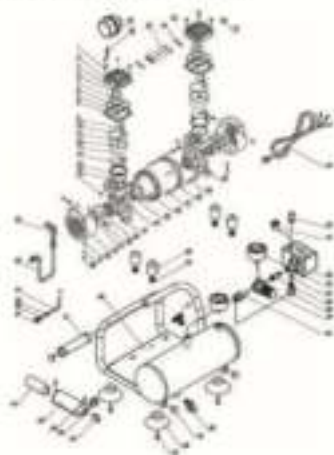
FIN

VIKA	SYY	TOIMENPIDE
Kone ei käynnisty tai sammuu eikä käynnisty uudelleen.	Ö öljyä.	1) Tarkasta, että "MÄLLÄ POS" kytkin on asennossa "MÄLLÄ (0)". 2) Tarkasta, että virtajohto toimii ja että se on liitetty oikein paikastaan. 3) Tarkasta, että mahdolliset johdot ja johtosäädöt toimivat. 4) Tarkasta, että ajokäytöksen toimii ja on asennossa "MÄLLÄ (0)".
	Painotettavan öljypölynkoneen suukappaleen ylikuumeneminen ja/tai öljyosan ylikuumeneminen.	Muuta kappaleissa 20 kuvattuja toimintoja.
Kone käynnistyy useasti ilman että työkauha liikkuu.	Vuoto öljypölynkoneesta, työkauha tai painotettavasta.	1) Tarkasta, että painotettavasta ei ole ajurivastuu. 2) Tarkasta öljypölyn ja työkauhan tila.
Imusäiliö ei tule tyhjiä.	Säiliössä ei ole painetta.	Tykyt kone jähille ja öljyä, kunnes öljy on täynnä. Tarkasta paine painotettavasta.
	Väliä ulkoilmanpuheen osasta.	Tarkasta, että painotettavasta on sovitettu ja tiivisti laatu.
	Työkauha on viallinen.	Tarkasta työkauhan kunto ja tehokkuus.
Paine kassan imauslaitteesta.	Vuoto öljypölynkoneesta, työkauha tai painotettavasta.	1) Tarkasta painotettavasta kunnossa. 2) Tarkasta imauspuheen ja työkauhan tila. 3) Tarkasta, että kone-imauspuheen ja imauspuheen-työkauha-tila on sovitettu ja tiivisti. 4) Tarkasta, että kondensaatin tyhjennysventtiili on suljettu.
Tarpeettomasti sukaaminen.	Painotettavasta vika.	 Ve jätettyä.
Imauspuheen painotettavasta venttiiliä koneen ollessa jätettyä.	Tarpeettomasti laatu tai kunnossa.	
Kone lähtee jähille jättä imusäiliö täynnä.	Imauspuheen vika.	
Tähtäjä käynnistyvät ja ohjain laatu.	Ulkopuolinen imauslaitteesta.	Puhdista imauslaitteesta laatu kappale 20).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Beteckning På Delarna	65
2. Tekniska Data	69
3. CE-Märkning Och Skylt För Garanterad Ljudtrycksnivå	70
4. Manualens Betydelse	70
5. Adressater	70
6. Maskin I Avstängt Tillstånd	70
7. Garanti	71
8. Exklusiva Rättigheter	71
9. Användningsändamål	71
10. Användningsgränser	71
11. Transport Och Hantering Av Maskinen	71
12. Förpackning	72
13. Uppackning	72
14. Placering	72
15. Förvaring	72
16. Elanslutningar	72
17. Anslutning Av Luftrör (Förlängning) Och Verktyg	72
18. Säkerhetsanordningar	72
19. Säkerhetsmärkning	73
20. Personlig Skyddsutrustning	73
21. Kvarvarande Risker	73
22. Manöveranordningar	73
23. Kontroller Före Påslagning	74
24. Påslagning Af Maskinen	74
25. Avstängning Av Maskinen	74
26. Återställning Av Utlöst Termiskt Skydd	74
27. Nödstopp	75
28. Påslagning Efter Nödstopp	75
29. Rutinmässigt Underhåll	75
30. Extra Underhåll	75
31. Demolering	75
32. Reservdelar	75
33. Fel - Orsaker - Felsökning	76

1- BETECKNING PÅ DELARNA



AC3004

01: Skive	10: Gasguide Tube	30: Air Filter	60: Power Cord
02: Gearbox	10: O-Ring	30: Heat Pipe	60: Safety Valve
03: Cylinder Head	20: Skive	30: Checkup	64: Power Cord Switch
04: Skive	21: Gearbox	30: Shock Pad	65: Pressure Switch
05: Load Range Indicator	22: Flat washer	30: Nut	66: Pressure Gauge
06: Motor Block	22: Wheel Scooper	40: Horizontal Tank	67: Gasket
07: Seal	24: Fan	41: Handle Steer	68: Double Joint
08: Motor Board	25: Skive	42: Capacity	69: Flexible Joint
09: Motor plate clamp	26: Disk	42: Capacity Cover	69: Regulator Valve
10: Skive	27: Steering	44: Skive	69: Gask Connect
11: O-Ring	28: Left Couplings	45: Power Cord Module	69: Skive
12: Skive	29: Bearing	46: Pressure	69: Exhaust Pipe
13: Cylinder	30: Motor Motor	67: Skive	64: Unloading Pipe
14: Motor Board	31: Motor Skive	49: Foot Pad	65: Cutting Skive
15: Motor Cap	32: Seal	49: Apertur Plug	69: Lining
16: Connecting Rod	33: Flat washer	50: Safety Valve	67: Nut
17: Skive	34: Right Couplings	69: Check Valve	

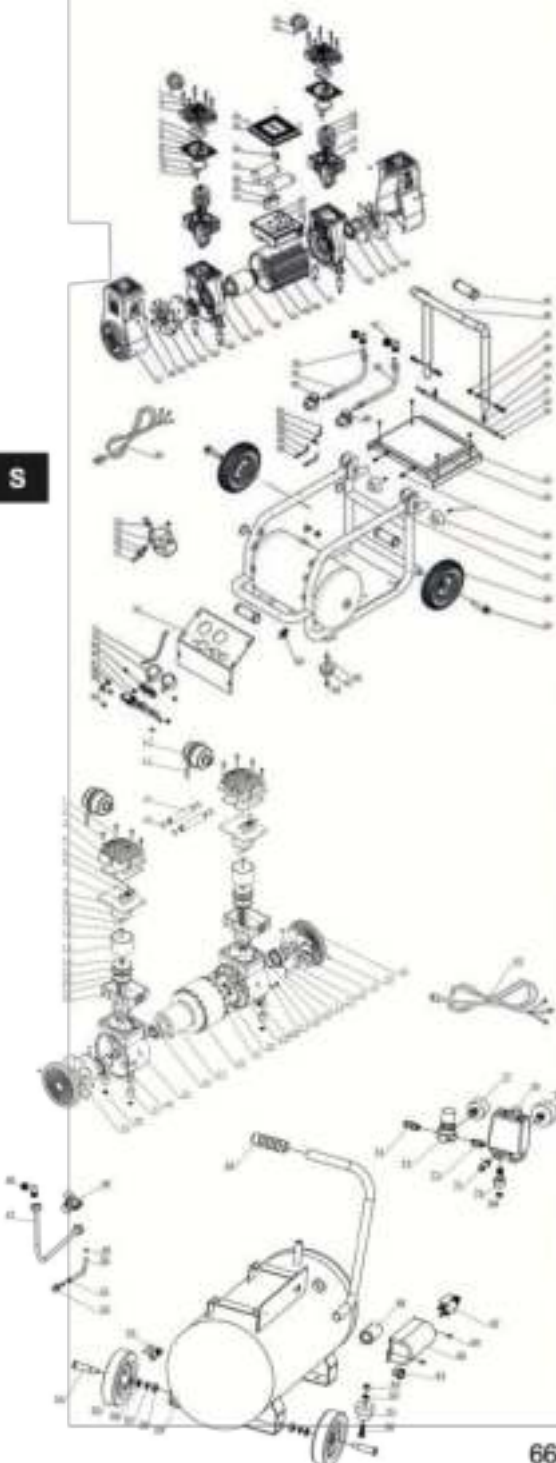


AC3018

01: Skive	24: Bearing	47: Skive	75: Adjustment Joint
02: Gearbox	25: Skive	49: Flat washer	75: Pressure Gauge
03: Cylinder Head	26: Guide for shaft	49: Capacity Cover	75: Gask Connect
04: Seal	27: Skive	50: Power Cord	75: Regulator Valve
05: Skive	28: General Lock Washer Internal Thread	51: Handle Steer	76: Skive
06: Load Range Indicator	28: Power Couplings	52: Handle	76: Pressure Gauge
07: Motor Block	30: Right Couplings	53: Nut	76: Safety Valve
08: Motor Block	31: Cylinder	54: Flat washer	77: Nut
09: Motor Board	32: Seal	55: Seal	78: Straight Joint
10: O-Ring	33: Motor Skive	55: Extension Spring	78: Pressure Switch
11: Motor Block	34: Motor Motor	57: Apertur Plug	80: Flexible Joint
12: Motor plate clamp	35: Steering	58: Flat washer	81: Flexible Joint Nut
13: Skive	36: Left Couplings	59: Skive	82: Gasket
14: Cylinder	37: Nut	60: Top Plate	83: Self Steer
15: Skive	38: Shock Pad	60: Skive	84: Three-way
16: Motor Board	39: Nut	62: Seal	85: Nylon Pipe
17: Motor Cap	42: O-Ring	63: Tank	86: Exhaust Pipe
18: Connecting Rod	43: Gasguide Tube	64: Foot Wheel	87: Seal washer
19: Weighting the Spring	43: O-Ring	65: Wheel shaft	88: Check Valve
20: Wheel Scooper	43: Air Filter	66: Flat washer	88: Lining
21: Skive	44: Fuel Pipe	67: Foot Pad	90: Unloading Pipe
22: Air Fan	45: Plug	68: Seal	91: Cutting Skive
23: Disk	46: Capacity	69: Seal Valve	92: Nut

AC3019

01: Skive	23: Skive	49: Washer	87: Flexible Joint Nut
02: Flat washer	24: Left Couplings	49: Skive	88: Gasket
03: Cylinder Head	25: Skive	47: Tank Board	88: Safety Valve
04: Cylinder sealing gasket	26: Bearing	49: Seal	70: Pressure Switch
05: O-Ring	27: Motor Motor	49: Horizontal Tank Fan	71: Capacity
06: Gas Guide Tube	28: Nut	50: Flat Wheel	72: Skive
07: Load Range Indicator	28: Motor Skive	51: Wheel Shaft	73: Capacity Cover
08: Motor Block	30: Cylinder	52: Plug adjuster	74: Power Cord Module
09: Motor Board	31: Seal	53: Foot Pad	76: Pressure
10: Motor plate clamp	32: Nut	54: Valve	76: Skive
11: Skive	33: Power Cord Switch	55: Seal	77: Lining
12: O-Ring	34: Right Couplings	56: Clean Valve	78: Nylon Pipe
13: Cylinder	35: Skive	57: Seal	78: Cutting Skive
14: Skive	36: Bearing	58: Adjustment Pin	82: Nut
15: Motor Block	37: Disk	58: Pressure Gauge	81: Nylon Pipe
16: Motor Cap	38: Air Filter	60: Gask Connect	82: Exhaust Pipe
17: Connecting Rod	39: Air Filter	61: Regulator Valve Skive	85: Check Valve
18: Weighting the Spring	40: Nylon Pipe	62: Pressure Gauge	
19: Wheel Scooper	41: Power Cord	63: Skive	
20: Guide for Shaft	42: Handle Pull Pad	64: Nut	
21: Air Fan	43: Nut	65: Straight connector	
22: Shock Pad	44: Skive	66: Flexible Joint	



AC300E4

01	Screw	31	Bearing	61	Foot pad
02	Spring washer	32	Crank	62	Nut
03	Cylinder head	33	A bar	63	Nut tube
04	Seal	34	Screw	64	Seal
05	Screw	35	Capacitor cover	65	Elbow
06	Lined flange implement	36	Circuit breaker	66	Nut
07	Valve block	37	Flaming capacitor	67	Regulator valve
08	Valve head	38	Starting capacitor	68	Screw
09	O-ring	39	Electronic thermal switch	69	Quick Connect
10	Valve block	40	Capacitor shell	70	Pressure gauge
11	Valve block clamp	41	Combination screw	71	Nylon pipe
12	Screw	42	Power cord buckle	72	Instrument panel
13	Valve head	43	Air filter	73	Safety valve
14	Power cap	44	Huck pipe	74	Pressure switch
15	Connecting rod	45	Handle sleeve	75	Seal nut
16	Cylinder	46	Handle	76	Seal joint nut
17	Wind sweeper	47	Nut	77	Gasket
18	Screw	48	Flat washer	78	Seal washer
19	Clamp for shaft	49	Seal	79	Exhaust pipe
20	Pin	50	Compression spring	80	Check valve
21	Screw	51	Head nut	81	Linking
22	Nut	52	Flat washer	82	Unloading pipe
23	Shock pad	53	Tail pipe	83	T section
24	O Crankcase	54	Screw	84	Unloading pipe
25	Bearing	55	Seal	85	Cutting sleeve
26	Water roller	56	Foot pad	86	Nut
27	Motor roller	57	Tab	87	Elbow
28	Straight rod	58	Foot wheel	88	Exhaust pipe
29	Screw	59	Wheel shaft	89	Check valve
30	O Crankcase	60	Flat washer	90	Power cord

AC190E4

01	Internal Hex round head screw	22	Motor stator	64	Drive pan head screw
02	Flat Washer	23	Motor rotor	67	Circuit breaker
03	Cylinder head	24	Bearing	68	Capacitor
04	Seal gasket for cylinder head	25	Crankcase	69	Gasket
05	Cross slot round head screw	26	Nut	70	Seal joint
06	Lined flange implement	27	Shock pad	71	Safety valve
07	Valve block	28	Nut	72	Seal nut
08	Valve head	29	Fan	73	Regulator valve
09	O-ring	30	O-ring	74	Quick connector
10	Valve block	31	Crossover air tube	75	Pressure gauge
11	Valve block clamp	32	Huck pipe	76	Pressure switch
12	Cross pan head screw	33	Air filter	77	Pressure gauge
13	Cylinder	34	Power cord		
14	Hex counterlock screw	35	Handle sleeve		
15	Pinion cap	36	Elbow		
16	Pinion ring	37	Flexible metal tube		
17	Connecting rod	38	Check valve		
18	Extension height	39	Linking		
19	Fan sweeper	40	Nylon pipe		
20	Cross pan head screw	41	Ferrul		
21	Fan	42	Nut (locking)		
22	Crank	43	Ball valve		
23	Bearing	44	Wheel shaft		
24	Hex screw	45	Wheel		
25	Clamp for shaft	46	Flat gasket (2 level)		
26	Cross pan head screw	47	Spring gasket		
27	The internal lockboth locking washer	48	Hex nut		
28	Power cord buckle	49	Air tank		
29	Crankcase	50	Hex ball		
30	Spring gasket	51	Foot pad		
31	Hex screw commercial standard	52	Flat gasket (2 level)		
		53	Ball valve		
		54	Wheel shaft		
		55	Wheel		
		56	Flat gasket (2 level)		
		57	Spring gasket		
		58	Hex nut		
		59	Air tank		
		60	Hex ball		
		61	Foot pad		
		62	Flat gasket (2 level)		
		63	Hex nut		
		64	Power cord buckle		
		65	Capacitor cover		

ACCESS

- 01 Screw
- 02 Gasket
- 03 Cylinder Head
- 04 Screw
- 05 Limit Range Impement
- 06 Valve Block
- 07 Seal
- 08 Valve Shaft
- 09 Valve Plate Clamp
- 10 Screw
- 11 O-Ring
- 12 Screw
- 13 Cylinder
- 14 Valve Head
- 15 Piston Cap
- 16 Connecting Rod
- 17 Screw
- 18 Gas Guide Tube

- 19 O-Ring
- 20 Screw
- 21 Wind Scooper
- 22 Fan
- 23 Screw
- 24 Crank
- 25 Bearing
- 26 Left Crankcase
- 27 Bearing
- 28 Motor Motor
- 29 Motor Motor
- 30 Ball
- 31 Flat Washer
- 32 Right Crankcase
- 33 Spring
- 34 Air Filter
- 35 Wash Pipe
- 36 Shock Pad

- 38 Nut
- 39 Bolt
- 40 Fuel
- 41 Pressure Gauge
- 42 Regulator Valve
- 43 Pressure Gauge
- 44 Quick Connect
- 45 Nut
- 46 Safety Valve
- 48 Pressure Switch
- 50 Flexible Joint
- 51 Gasket
- 52 Screw
- 53 Needle Valve
- 54 Tank
- 55 Drain Valve
- 56 Bolt

- 57 Front Foot Pad
- 58 Power Cord Buckle
- 59 Capacity Cover
- 61 Screw
- 62 Capacity
- 63 Back Foot Pad
- 64 Flat Washer
- 65 Nut
- 66 Lining
- 67 Cutting Sleeve
- 68 Unwinding Pipe
- 69 Flexible Metal Hose
- 70 Elbow
- 71 Check Valve
- 72 Elbow
- 73 Nylon Pipe
- 74 Power Cord

ACTIOM

- 01 Screw
- 02 Flat Washer
- 03 Cylinder Head
- 04 Seal
- 05 O-Ring
- 06 Gas Guide Tube
- 07 Screw
- 08 Limit Range Impement
- 09 Valve Block
- 10 Valve Shaft
- 11 Valve Plate Clamp
- 12 Screw
- 13 O-Ring
- 14 Cylinder
- 15 Screw
- 16 Valve Shaft
- 17 Piston Cap
- 18 Connecting Rod

- 19 Wind Scooper
- 20 Clutch for shaft
- 21 O-Ring
- 22 Shock Pad
- 23 Screw
- 24 Left Crankcase
- 25 Screw
- 26 Bearing
- 27 Motor Motor
- 28 Motor Motor
- 29 Clutch
- 30 Ball
- 31 Nut
- 32 Nut
- 33 Power Cord Buckle
- 34 Right Crankcase
- 35 Screw
- 36 Bearing

- 37 Crank
- 38 A Fan
- 39 Air Filter
- 40 Wash Pipe
- 41 Horizontal Tank
- 42 Regulator Valve
- 43 Pressure Gauge
- 44 Elbow
- 45 Quick Connect
- 46 Screw
- 47 Nylon Pipe
- 48 Flat Washer
- 49 Elbow
- 50 Offhand Pipe
- 51 Check Valve
- 52 Pressure Switch
- 53 Flexible Joint
- 54 Gasket

- 55 Screw
- 56 Safety Valve
- 57 Capacity Cover
- 58 Capacity
- 59 Screw
- 60 Flat Washer
- 61 Nylon Pipe
- 62 Lining
- 63 Cutting Sleeve
- 64 Nut
- 65 Ball Valve
- 66 Foot Pad
- 67 Bolt
- 68 Power Cord
- 69 Power Cord Buckle
- 70 Needle Valve

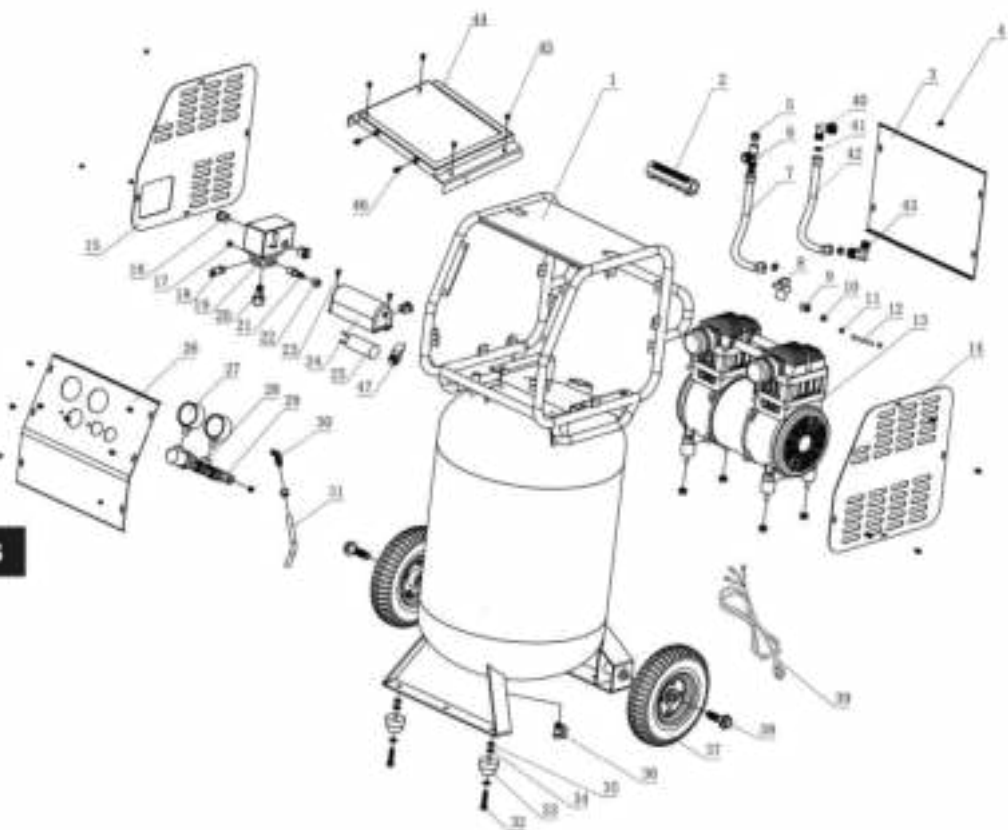
ACIAMI

- 01 Hex head lead screw
- 02 Spring gasket
- 03 Cylinder Head
- 04 Seal gasket for cylinder head
- 05 Head screw
- 06 Limit range impement
- 07 Valve block
- 08 Valve head
- 09 O-Ring
- 10 Valve block
- 11 Valve block clamp
- 12 Head screw
- 13 Cylinder
- 14 Hex counterbore screw
- 15 Piston ring
- 16 Piston ring
- 17 Connecting rod
- 18 Extension height
- 19 Fan scoop
- 20 Cross pin head screw

- 21 Fan
- 22 Crank
- 23 Bearing
- 24 Hex screw
- 25 Clutch for shaft
- 26 Cross pin head screw
- 27 Hex screw
- 28 Power cord buckle
- 29 Crankcase
- 30 Spring gasket
- 31 Hex screw counterbore
- 32 Motor motor
- 33 Motor motor
- 34 Bearing
- 35 Crankcase
- 36 Nut
- 37 Shock pad
- 38 Nut
- 39 Fan

- 40 O-Ring
- 41 Air tube
- 42 Wash pipe
- 43 Air filter
- 44 Power cord
- 45 screw
- 46 Tank
- 47 Hex nut
- 48 Gasket
- 49 Flat pad
- 50 Ball valve
- 51 Hex screw
- 52 Wheel
- 53 Color thermal protection
- 54 Capacity
- 55 Capacity cover
- 56 Cross screw
- 57 Wheel shaft
- 58 Nylon pipe
- 59 Panel

- 60 Lining
- 61 Nut
- 62 Elbow
- 63 Check valve
- 64 Gasket
- 65 Flexible metal tube
- 66 Three way
- 67 Ball valve
- 68 Flexible metal tube
- 69 Sucker
- 70 Elbow
- 71 Power cord
- 72 Suck coupling
- 73 Regulator
- 74 Sucker joint
- 75 Safety valve
- 76 Pressure switch
- 77 pressure gauge
- 78 Pressure gauge
- 79 Handle



AC24000

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 01) Tank | 17) Screw | 33) Foot pad |
| 02) Handle Skene | 18) Safety valve | 34) Flat washer |
| 03) Back Panel | 19) Pressure switch | 35) Nut |
| 04) Bolt | 20) Served joint | 36) Ball valve |
| 05) Soft starter | 21) Straight joint | 37) Foot wheel |
| 06) Three way fitting | 22) Nut | 38) Wheel shaft |
| 07) Exhaust pipe | 23) Screw | 39) Power cord |
| 08) Check valve | 24) Capacitor cover | 40) Elbow |
| 09) Nut | 25) Capacitor | 41) Seal gasket |
| 10) Cutting disc | 26) Front panel | 42) Flexible metal tube |
| 11) Lining | 27) Pressure gauge | 43) Elbow |
| 12) Winding pipe | 28) Quick connect | 44) Taut plate |
| 13) Pump | 29) Regulator valve | 45) Internal hex round head Screw |
| 14) Right side panel | 30) Elbow | 46) Bolt |
| 15) Left side panel | 31) Nylon pipe | 47) Circuit breaker |
| 16) Power cord buckle | 32) Bolt | |

2- TEKNISKA DATA

AC4504		AC24016		AC12810	
Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50	Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50	Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50
Minutslast	kW 0,24	Minutslast	kW 1,5	Minutslast	kW 0,75
Maximalt drifttryck	bar 6	Maximalt drifttryck	bar 6	Maximalt drifttryck	bar 6
Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 50	Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 72	Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 50
Motoravslut vid långa drifttider	yes 1420	Motoravslut vid långa drifttider	yes 1420	Motoravslut vid långa drifttider	yes 1420
Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 4	Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 16	Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 19
Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 40 / 20	Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 240 / 120	Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 100/50
Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95	Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95	Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95
Total vikt	kg 10,6	Total vikt	kg 42,6	Total vikt	kg 25,6
MSZ EN 12110	yes 2004/2008	MSZ EN 12110	yes 2004/2008	MSZ EN 12110	yes 2004/2008

AC8305		AC10304		AC32024	
Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50	Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50	Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50
Minutslast	kW 0,25	Minutslast	kW 0,50	Minutslast	kW 2,2
Maximalt drifttryck	bar 6	Maximalt drifttryck	bar 6	Maximalt drifttryck	bar 10
Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 50	Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 66	Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 75
Motoravslut vid långa drifttider	yes 1400	Motoravslut vid långa drifttider	yes 1400	Motoravslut vid långa drifttider	yes 1400
Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 5	Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 4	Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 24
Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 60 / 30	Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 100 / 50	Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 320/160
Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95	Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95	Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95
Total vikt	kg 34,1	Total vikt	kg 17,7	Total vikt	kg 84
MSZ EN 12110	yes 2004/2008	MSZ EN 12110	yes 2004/2008	MSZ EN 12110	yes 2004/2008

AC24050		AC24080		AC12824	
Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50	Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50	Spänning/Strömning	V / Ia 230 / 50
Minutslast	kW 1,4	Minutslast	kW 1,5	Minutslast	kW 0,75
Maximalt drifttryck	bar 6	Maximalt drifttryck	bar 6	Maximalt drifttryck	bar 6
Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 72	Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 70	Standardiserat kylteffektvärde (jämfört 2000/1450)	kW 50
Motoravslut vid långa drifttider	yes 1400	Motoravslut vid långa drifttider	yes 1400	Motoravslut vid långa drifttider	yes 1400
Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 50	Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 50	Smältvärme vid 50°C	kJ/kg 29
Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 240/120	Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 240/120	Ölfyllning (översiktligt)	l/ström 100/50
Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95	Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95	Drifttryck vid tillämpningsförhållanden	°C / % 5 - 40 / 5 - 95
Total vikt	kg 48,5	Total vikt	kg 61,5	Total vikt	kg 22,4
MSZ EN 12110	yes 2004/2008	MSZ EN 12110	yes 2004/2008	MSZ EN 12110	yes 2004/2008

3- CE-MÄRKNING OCH SKYLT FÖR GARANTERAD LJUDTRYCKSNIVÅ

Med CE-märkning på bild 2, sida 1) bekräftar att maskinen uppfyller de grundläggande tilläp- och säkerhetskrav som anges i maskintidningen 2006/42/EG. Med denna skylt på bild 2, sida 2) bekräftar att maskinen uppfyller de grundläggande tilläp- och säkerhetskrav som anges i maskintidningen 2002/44/EG. De uppgifter av självförklarande märken i projektet med avseende på arbetsnärhets-tryck och är beskrivande på maskinens.

4- MANUALENS BETYDELSE



INOM DEN HÄR MASKINEN ANVÄNDS MÅSTE DE AKTORISERADE MASKINSDIVNA (SE PUNKT 2.2.1) HA LÄST OCH FÖRSTÅTT ALLA DELAR AV DEN HÄR MANUALEN.

Denna manual med teck- och underförklaringer har utarbetats enligt de bestämmelser som anges i maskintidningen 2006/42/EG för att säkerställa att innehåll är korrekt och att förklaring till de autoriserade maskinbedrivare som har i uppdrag att använda och underhålla den här maskinen. Skulle det vara så att överensstämmelse vid utvärdering av förklaring under förklaring av de anordningar vilka de är ansvariga för att således förklaringer och ytterligare information, så att en tydlig personlig förklaring som kan motstå säkerhetskrav utvärderas. Denna manual måste vara tillgänglig för de autoriserade maskinbedrivare. Därför måste den alltid vara tillgänglig på en väl synligt och skyddad plats i närheten av maskinen.



DENNA MANUAL ÄR EN VIKTIGT DEL AV MASKINEN OCH MÅSTE BEHÅLLAS FÖR BERNÄR BRUK TILLS DENNA SKRIFTSÄFFAS. DENNA MANUAL MÅSTE ALLTID VARA TILLGÄNGLIG FÖR DE ANVÄNDA MASKINSDIVNA OCH MÅSTE PLACERAS PÅ EN SÄKER OCH SKYDDAD PLATS I NÄRHETEN AV MASKINEN.



TILLGÅNGEN KAN RITE SÖKA ANVÄNDE FÖR SVAR PÅ FRÅGOR, FEL- OCH FÖRÅLÅR, SOM BEHÖR FÖR ATT DE NORMER OCH INSTRUKTIONER SOM BEHÖRVA I DENNA MANUAL. RITE FÖLJE.

OM MASKINEN ÖVERGÅR I EN ANVÄNDAVÄNDE ÅR MÅSTE DENNA MANUAL MEDFÖRJA MASKINEN.

DENNA MANUAL MOTSVÄRIG OCH TONDESA MÅL SOM VAR AKTUELL NÄR MASKINEN SÄLJS OCH KAN RITE ANDES RELATERE BAKA FÖR ATT DEN RITE ANHÅLLER DE SENASTE RÖNEN. ANMÄLLEN KAN UPPDATERAS VID BEHÖV.

I HÄNDELSE AV FÖRLUST ELLER SLITADE AV MANUALEN BEHÖRVA ETT NYTT EXEMPLAR FRÅN TILLGÅNGEN ELLER EN AKTORISERAD FÖRKLÄRARE. BESTÄLLNINGEN MÅSTE BEHÅLLA UPPGIFTER OM MASKINMODELL OCH DET RIBBONNSNAMNET SOM ANGES PÅ OMSLAGET.

S

5- ADRESSATER



Den här tekniska manualen är utarbetad av experter för auktoriserade maskinbedrivare som har i uppdrag att använda och underhålla maskinen enligt de strikta bestämmelserna och säkerhetskraven som måste uppfyllas för respektive åtgärd.

Symbollerna här nedan har presenterats i bögen av ett stycke och anger vilken maskinbedrivare som har hand om den aktuella uppgiften.



DE AKTORISERADE MASKINSDIVNA HAR ENKAST UTÖVNA DE ÅTGÄRDER PÅ MASKINEN SOM DE HAR MOTSVÄRIGT SPESIA KOMPETENS FÖR. NÄR DE AKTORISERADE MASKINSDIVNA UTÖVNA NÅGON ÅTGÄRD PÅ MASKINEN MÅSTE DE VARA SÄKRA PÅ ATT DE ÄR VID DENA DRIVNING FULLA DRUK, GÅDE FÖRSTÅTT OCH FYSIK, FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT SÄKERHETSÅTGÄRDEN HELA TIDEN BEHÅLLS.

ANVÄND MASKINSDIVNA: Detta är en maskinbedrivare som är minst 18 år gammal genom utbildning eller utbildning, som i överensstämmelse med bestämmelserna i det aktuella landets gällande lagstiftning om tilläp och säkerhet på arbetsplatser endast kan stå på, använda och utvärdera maskinen enligt de bestämmelser som ingår i denna manual, och som är fört personlig skyddsutrustning.



ANVÄND FÖR REPARATION/UNDERHÅLL (UNDERHÅLL): Detta är en utbildad teknisk ingeör som är striktt kvalificerad för att utföra åtgärder på maskinutrustningen eller för justering, underhåll och/eller reparation, även med väsentliga skyddsanordningar, enligt de instruktioner som ingår i denna manual eller någon annan striktt handling som har tillhandahållits speciellt för det ändamålet av tillverkaren, och som är fört personlig skyddsutrustning.



ANVÄND FÖR ELEKTRIK (UNDERHÅLL): Detta är en utbildad teknisk ingeör som är striktt kvalificerad för att utföra åtgärder på elektriska anordningar för justering, underhåll och/eller reparation, även under spänning och med väsentliga skyddsanordningar, enligt de instruktioner som ingår i denna manual eller någon annan striktt handling som har tillhandahållits speciellt för det ändamålet av tillverkaren, och som är fört personlig skyddsutrustning.



FÖRETAGETS SÄKERHETSCHEF: Detta är en kvalificerad teknisk ingeör som har utförts av arbetsplatsen som maskinen används i ett företag och som uppfyller de tekniska och ytterligare kraven som anges i gällande lagstiftning om arbetsplats säkerhet och tilläp på arbetsplatser.



TILLVERKARENS FÖRDRAG ANVÄNDARE: Detta är en kvalificerad teknisk ingeör som tillhandahåller av tillverkaren och/eller en auktoriserad försäljare för att utföra de åtgärder som krävs även innan för det tekniska arbetet, samt underhåll och andra underhåll och/eller procedure som inte beskrivs i den här manualen eller någon annan striktt handling om maskinen, och som är fört personlig skyddsutrustning.

6- MASKIN I AVSTÄNGT TILLSTÅND



Enskilt någon typ av underhåll och/eller justering/åtgärd utförs på maskinen är det striktt nödvändigt att denna ledningen (draget lock), öppna underhållsskåp och kontrollera att maskinen verkligen har stannat och inte pågått i närheten på (PÅ-ÅR) tryckknapparna (så låga "ON" eller "STOP") och strömkäblarna ska ha dragits ut ur uttaget och lagga till maskinen.

7- GARANTI

- 1) GARANTIFÖRKLARING: Tillverkaren står sig gentemot köparen att erätta, reparera eller på annat sätt åtgärda fel på maskinen om bristen i överensstämmande övertryck är korrekt anmäldning och drift av maskinen, endast i de fall sådana brister faller under tillverkarens faktiska ansvar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att vilja den bästa lösningen för att åtgärda maskinens överensstämmande även en frångående.
- 2) KÖPARE: Köparen kallas "konsument" när köpet görs av en enskild person som handlar för ändamål som ligger utanför hans/hennes närings- eller yrkesverksamhet. Köparen kallas "näringsidkare" eller "företag" när köpet görs av en näringsidkare eller ett företag som handlar för ändamål som är samband med hans/hennes/förstagets affärs- eller yrkesverksamhet.
- 3) PERIOD: Tillverkaren är ansvarig om bristen i överensstämmande uppkommer inom reklamationsperioden från köpdatumet 24 månader om köpet har gjorts av en "konsument" enligt Deklarationen i punkt 2. 12 månader om köpet har gjorts av en "näringsidkare" eller ett "företag" enligt deklarationen i punkt 2.
- 4) GILTIGHET: Garantin är giltig om köparen meddelar bristen i överensstämmande till tillverkaren inom två månader från den dag då bristen uppmärksammades för första gången. Ett sådant meddelande måste ännu följande år göras i en giltig kypshandling (passivitet eller faktura).
- 5) UPPHÄVNING: Garantin slår gällande om köparen använder maskinen på ett sådant sätt och/eller på ett sätt som inte motsvarar de bruks- och underhållsrekommendationer som tillhandahålls av tillverkaren, eller om bristen i överensstämmande har orsakats av köparens brist på kompetens eller av en slump.
- 6) ANSVAR: Tillverkaren kan inte göras ansvarig för någon fysisk skada i samband med något skadefall som köparen kan komma att råkas på till följd av produktionsdefekt eller felaktig produktion på grund av felaktiga fel i överensstämmande.
- 7) KOSTNADER: Kostnaderna i samband med det arbete och material som behövs för att åtgärda maskinens överensstämmande står tillverkaren för. Kostnader och investeringar ska avtas med den ansvarande förslagen.

8- EXKLUSIVA RÄTTIGHETER

De exklusiva rättigheterna till denna manual med bruks- och underhållsinstruktioner tillhör tillverkaren. Ingen del av denna manual får med någon som helst reproduktionsmetod reproduceras och spridas (bort eller delvis) utan tillverkarens skriftliga tillstånd. Alla angivna varumärken tillhör respektive ägare.

9- ANVÄNDNINGSAHDAMÅL

ANVÄNDNINGSGRÄNS	inom industri, hantverk och den civila sektorn.
ANVÄNDNINGSPÅS	Fotbanor inomhus och utomhus (under förbehåll att maskinen inte utformats för användning på asfotbruk (pavéer) som är tillräckligt upplysta och ventilerade, med en luftfuktighet och lufttrycksvärden som motsvarar vad som anges i punkt 2. Se alla våra följande enligt de lagliga bestämmelser om säkerhet och hållbarhet på arbetsplatser som gäller i det land där maskinen används. Maskinen måste ställas på en yta som säkerställer att den står stadigt mot vinden till dess stötte vid och hålls på punkt 2).
AVSEDD ANVÄNDNING	Kompression av luft (utan olja) för drift av följande tryckluftverktyg som motsvarar kraven i gällande lagstiftning (t.ex. pistoler för måling, uppbyggnad, hållning, måling eller sandblåsning, skruvverktyg, punktbores, viltkänner eller anslutnings).
MASKINBRUKARE MED ANSVAR FÖR DRIFTEN	En auktoriserad maskinbrukare som efter de ytterligare krav som beskrivs i punkt 5.

10- ANVÄNDNINGSGRÄNSER

Den här maskinen har utformats och tillverkas endast för den avsedda användning som beskrivs i punkt 9. För att hela tiden säkerställa de avsedda maskinernas säkerhet och igåva maskinens effektivitet är all annan användning och hantering absolut förbjudna.



DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT TA MASKINEN I DRIFT I MILJÖER MED POTENTIELL EXPLOSIONSFÄR OCH/ELLER I NÄRVARO AV SVÄVAVT DAMM (T.E. TRÄDAMM, MÅL, SOCKER OCH MELLANPRODUKTER).

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN: DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT ANVÄNDA MASKINEN FÖR OÄMPPLIGA ÄNDAMÅL SOM AVVIKER FRÅN DEN AVSEDDA ANVÄNDNINGEN PUNKT 9.

MASKINEN MÅSTE HÅLLAS UTOM RÄCKVÄLD FÖR BARN.

UNDER ANVÄNDNINGEN MÅSTE DET KONTROLLERAS ATT INGA PERSONER SOM INTE ÄR AUKTORISERADE KOMMER I NÄRHEITEN AV MASKINEN.

DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT ANVÄNDA LUFTRÖR FÖR LÅNGSÄNGARE, TILJENHÖR OCH VERKTYG SOM INTE ÄR ÄMPPLIGA OCH/ELLER INTE UPPFYLLER KRAVEN I GÄLLANDE LAGSTIFTNING.



DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT LUPPA MASKINEN MED KRYNN OCH/ELLER GIVELTRUCKAR.

DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT RIKTA STRÅLAR AV KOMPRIMERAD LUFT MOT PERSONER, DJUR OCH FÖREMÅL.

DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT ANVÄNDA MASKINEN FÖR ATT TRANSPORTERA OCH/ELLER LIFTA PERSONER, DJUR OCH FÖREMÅL.

DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT SÄTTA ELLER STÄLLA SIG PÅ MASKINEN.

DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT BOGGISA MASKINEN MED NÅGON ANORDNING OCH/ELLER NÅGOT FORDON AV VILKET SLAG DE ÄR MÅ VANA.

DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT FLYTTA MASKINEN HANDELT UPP ELLER NED FÖR SLUTNINGAR MED FÄLIG LUFTNING.

BEK FÖR SVÄVAVT DAMM VID GASTKULIG KANONIK MED DET TRÄVÄRNSKA PUMPSREGNET OCH ELMOTOR. OBSERVERA DET FINNS EN ROK KÄR DE PUNKT 21.

11- TRANSPORT OCH HANTERING AV MASKINEN

Bild 3





Motorn kan transporteras manuellt av två anordnade maskinköpare som giper tag i stödben (bild 3, siffra 1) respektive handtag (bild 3, siffra 2), eller hanteras manuellt av en anordnad maskinköpare med hjälp av handtag (bild 3, siffra 3) och hjulen (bild 3, siffra 4) som den är utrustad med.



TRANSPORTEN AV MASKINEN MÅSTE LEJFÖRAS AV TVÅ ANORDNADA MASKINKÖPARE I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖRESKRIFTERNA OM MAXIMAL HAVTITING AV LASTER, FÖR ATT UNDAVNA OÖNSKADDA ERGONOMISKA FÖRHÅLLANDEN SOM KAN MEDFÖRA RISK FÖR FRESKADOR.

12- FÖRPACKNING

Övervakaren har förpackat maskinen i en kartong som är försedd med två handtag och som innehåller en färdigpackad kompressor och en manual med bruks- och underhållsinstruktioner.

13- UPPACKNING

När kartongen har placerats på en jämn yta på golvet där den står säkert och stabil kan maskinen packas upp. Följ instruktionerna som anges i punkt 12 vid uttagning av maskinen ur kartongen.



DET REKOMMENDERAS ATT BEHÅLLA DE ÖLJNA MATERIALEN SOM FÖRPACKNINGEN BESTÅR AV OCH ANVÄLLNINGSTYPER DESSA ENLIGT DEN LAGSTIFTNING SOM GÄLLER I DET LAND DÄR MASKINEN ANVÄNDS.

14- PLACERING



Motorn ska användas på en arbetsplats med de egenskaper som beskrivs i punkt 2. Den ska placeras på ett jämnt golv där den står stabilt med hänsyn till dess höjd och totala vikt (punkt 2).



FÖR ATT DE DE ELEKTROFÖRSTÄDE MASKINKÖPARENA SÄKRA PLATSER ATT ARBETA PÅ, FÖRESLÅS DET ATT HÅLLA ETT AVSTÅND PÅ MINST EN METR FRÅN ANDRA FÖREMÅL, OCH/ELLER HINDER.

15- FÖRVARING



Om maskinen inte används under en längre tid måste den förvaras på en sval plats med låg temperatur och fuktighet, och den måste skyddas mot damm. Innan maskinen stövs under rekommenderas det att tappa av kondensatet ur luftfiltern.

16- ELANSLUTNINGAR



Motorn kan anslutas till elnätet genom att sätta in stickkontakten i ett utrymde uttag.

ELNÄTET SOM MASKINEN ANSLUTS TILL MÅSTE UPPFyllA DE KRAV SOM AVSES I DEN LAGSTIFTNING SOM GÄLLER I DET LAND DÄR MASKINEN ANVÄNDS, DET MÅSTE MOTSVARA DE TEKNISKA FÖRSKRIFTER SOM ANGES I PUNKT 2 OCH VARA FÖRSETT MED LÄMPLIG JORDNINGSLUTNING.



ALLT ELEKTRISKT MATERIAL SOM ANVÄNDS FÖR ANSLUTNINGEN MÅSTA PASSA FÖR ANVÄNDNINGEN, VARA CE-MÄRKT OM DET INBÄTTAS AV LÄSPLÖMNINGSDIREKTIVET 2006/95/EG OCH UPPFyllA KRAVEN SOM FÖRSKRIVS I DEN LAGSTIFTNING SOM GÄLLER I DET LAND DÄR MASKINEN ANVÄNDS.

OM ÖNSKADDA VARNINGAR INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL SKADOR PÅ MASKINENS ELEKTRISKA UTSTRUKNING SOM INTE KAN BEHERRAS, OCH TILL ATT SAMVÄRN UPPHÖR ATT GÄLLA.



TELEFONNÄRMA FRÅNGÅRER SÄLLT ANSÖR FÖR FUNKTIONSFÖRÄNDRINGAR ELLER FEL PÅ MASKINEN SOM BEROR PÅ FÄSTLÖSA SPRÄVÄGGFÖRÄNDRINGAR SOM ÖVERSKRIDER DE TOLERANSSOM FÖRELAGNINGSMÖNEN MEDGER (SPÄNNING ±10% - FREKVENZ ±2%).

SKULLE DET VARA MÖJLIGT MÅSTE MASKINEN ANSLUTAS TILL GENERATORANLÄGGNING MED EN STÖRRE EFFEKT ÄN DEN INSTALLERADE ELN (SE PUNKT 2) FÖR ATT STÖDJA ABSORPTIONSTOPPEN VID START.

17- ANSLUTNING AV LUFRÖR (FÖRLÄNGNING) OCH VERKTYG



- 1) Anslut verktyget till lufttröret (förlängning).
- 2) Anslut lufttröret (förlängning) till maskinens utsläpp för luftuttag (bild 1, siffra 14).

DET ÄR STRÄNGT FÖRBUDDET ATT ANVÄNDA LUFRÖR (FÖRLÄNGNINGAR), TILLBEHÖR OCH VERKTYG SOM INTE ÄR LÄMPLIGA OCH/ELLER INTE UPPFYLLET KRAVEN I GÄLLANDE LAGSTIFTNING.



DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA LUFRÖR (FÖRLÄNGNINGAR), TILLBEHÖR OCH VERKTYG SOM MOTSVARAR BESTÄMMELSERNA I BRUK- OCH UNDERHÅLLSRAMMEN SÄKRA FRÅN RESPEKTIVE TILLVERKARE.

TELEFONNÄRMA FRÅNGÅRER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER, SJÄR OCH FÖREMÅL, SOM BEROR PÅ ATT DNAR BESKRIVNA VARNINGAR INTE HAR FÖLJTS.

18- SÄKERHETSANORDNINGAR

- 1) SÄKERHETSVENTIL (bild 1, siffra 4): Detta är en certifierad säkerhetsventil (utsläpp vid 16,5 bar) som är installerad på tryckluftslinningen under tryckstabiliseringsenheten. Den används för att stoppa automatiskt start av maskinen när tryckstabiliseringsenheten inte fungerar på grund av möjliga funktionsfel. Om säkerhetsventilen överskrider den nödvändiga trycknivån stängs av maskinen och är underhållsansvariga tekniska ingrepp måste åtgärda störningen.
- 2) TRYCKSTABILISERINGS (bild 1, siffra 5): Detta är en automatisk tryckstabiliseringsenhet (utsläpp vid 1 bar och maximalt 10 bar) som är installerad på tryckluftslinningen. Den används för att bevara automatiskt start av maskinen när tryckstabiliseringsenheten inte fungerar på grund av möjliga funktionsfel. Om säkerhetsventilen överskrider den nödvändiga trycknivån stängs av maskinen och är underhållsansvariga tekniska ingrepp måste åtgärda störningen.
- 3) FAST SKYDDSGÄLLER TILL KYLFLAKTEN (bild 1, siffra 17): Detta är ett permanent skydd gjort av ett galler i ett plastmaterial, som är fast med skruvar på det elektriska anslutningsområdet. Det är till för att förhindra oavsiktlig kontakt med den rörliga kylflakten.
- 4) ÅTERSTÄLLNINGSTERNISKA SKYDDSRIVARE (bild 1, siffra 12): Detta är ett termiskt skydd som är installerad på den elektriska anläggningen och som stoppar motorn i händelse av överhettning och/eller kortslutning. Återställningen kan göras med hjälp av tillhörande tryckknapp (se bild 7, siffra 1).
- 5) MÅLNE FÖR TRYCKET I BEHÅLLAREN (bild 1, siffra 8): Detta är en målnivåering som är installerad på maskinens behållare. Den visar det aktuella trycket på den komprimerade luften i behållaren.
- 6) TRYCKMÄTNING VID UTGÅNGEN (bild 1, siffra 7): Detta är en målnivåering som är installerad på maskinens tryckluftslinning vid anslutningen för luftuttag. Den visar det utgående trycket, vilket kan jämföras med tillhörande tryckregulator (1 + 10 bar) (bild 1, siffra 12).



DET ÄR STRÄVET FÖRBJUDET ATT MANIPULERA, KOPPLA UR OCH/ELLER TA BORT NÅGON AV SÄKERHETSANORDNINGARNA SOM FINNS PÅ MASKINEN.
DET ÄR STRÄVET FÖRBJUDET ATT ERSÄTTA NÅGON SÄKERHETSANORDNING ELLER NÅGON AV DESA KOMPONENTER MED RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINALERDELAR.
DET ÄR OBLIGATORISKT ATT KONSTRUKTIVT KONTROLLERA ATT ALLA SÄKERHETSANORDNINGAR SOM ÄR INSTALLERADE PÅ MASKINEN FUNGERAR ÖRENTLIGT.
DET ÄR OBLIGATORISKT ATT OMEDELBART BYTA UT SÄKERHETSANORDNINGAR SOM INTE FUNGERAR ÖRENTLIGT OCH/ELLER HAR SKADATS.

19- SÄKERHETSMÄRKNING

Säkerhetsmärkningarna används utifrån de gjordande märken som åter på sidan av maskinen (sid 4).

Symbolernas betydelse:



Fara
strömförskrymning

Fara
automatisk
start

Fara
hög temperatur

Läs försiktighets-
instruktionerna
noggrant

Det är obligatoriskt
att bryta ström-
försörjningen

Det är obligat-
oriskt att
skydda blicken



DET ÄR OBLIGATORISKT ATT HÅLLA SÄKERHETSMÄRKNINGARNA RENA FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DE ÄR VÄL SYNLIGA.
DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT TA BORT OCH/ELLER SKADA SÄKERHETSMÄRKNINGARNA SOM STYER PÅ MASKINEN.
DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ERSÄTTA UTSLUTNA SÄKERHETSMÄRKNINGAR MED NYA, SOM KAN BESTÄLLAS FRÅN TILJÄVERAREN OCH/ELLER EN AKTÖRSBERÄDD FÖRSÄLJARE.

20- PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

DE AKTÖRSBERÄDDA MASKINDÖRRARNA FÅR INTE SVÄVA KLÄDER OCH ACCESSOARER SOM KAN TRÄSLA IN I MASKINEN.



DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNING SOM TILJÄVERAREN REKOMMENDERAR.

DE AKTÖRSBERÄDDA MASKINDÖRRARNA MÅSTE ANVÄNDA DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNING SOM REKOMMENDERAS AV TILJÄVERAREN AV DE VERKTYG SOM ANVÄNDS, OCH SOM ÄR ANGIVET FÖR RESPEKTIVE TYP AV BEARBETNING.

SYMBOL	OBLIGATORISK SKYDDSUTRUSTNING	TYP AV ANVÄNDNING
	• Huvskydd (skyddshjärlor med värmehat)	Om underhållsarbete måste utföras på strömsluten och det nödvändiga pumpaggregatet innan dessa har växlats.
	• Huvskydd (öronskyddskåpor)	Under alla bearbetningsfaser.
	• Fotskydd (skor med förstärkt sått)	Vid transport av maskinen.

21- KVARVARANDE RISKEN

De auktoriserade maskindörrarna ska vara medvetna om att det fortfarande finns kvar potentiella risker, trots att övervakningen har utövat alla möjliga tekniska försiktighetsåtgärder vid övervakningen för att göra maskinen säkert.

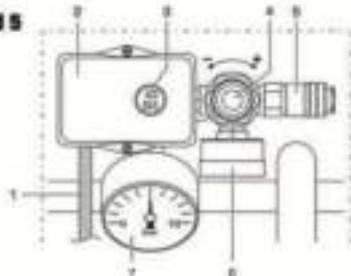
KVARVARANDE RISK	Risk för brännskador vid oavsiktlig kontakt med det mekaniska pumpaggregatet och strömsluten.
UTSATTHET	Låg och tillfällig. Maskindörrarna kan användas för nästan alla typer av verktyg eller utföra en helt annan handling som är föregjuten och inte någon fruktansvärd.
SKADOR	Lindriga skador (enligt tillgänglig reparation).
VISADNA ÅTGÄRDER	Säkerhetsmärkningarna på punkt 18 / Skyddsfunktionerna används personlig skyddsutrustning på punkt 20 och/eller skyddas till maskinen har växlats.

22- MANÖVERANORDNINGAR

Se även i bild 5.

- 1) Strömsluten
- 2) Tryckstörningsbrytare
- 3) Högtrycksbrytare
- 4) Tryckregulator vid utgången
- 5) Strykare för luftdrag
- 6) Tryckmätare vid utgången
- 7) Mätare för trycket i borrhålan

Bild 5



23- KONTROLLER FÖRE PÅSLAGNING



innan maskinen slås på måste de auktoriserade maskinköparna genomföra följande kontroller:

- 1) Kontrollera att det inte finns någon person som inte är auktoriserad i närheten av maskinen.
- 2) Kontrollera att säkerhetsanordningarna är hela, ordentligt inställda och att de fungerar (se punkt 18).
- 3) Kontrollera att maskinen har placerats på rätt sätt (se punkt 14).
- 4) Kontrollera att PÅ-ÅR-tryckaren eller släppen står i läge "PÅ Ö" (se punkt 22).
- 5) Kontrollera att tappertilen för kondensat är stängd (sid 1, siffra 5).
- 6) Använd den obligatoriska personliga skyddsutrustningen (se punkt 25).
- 7) Se till att du har läst och förstått alla delar av bruks- och underhållsanvisningarna.

24- PÅSLAGNING AV MASKINEN



DE AUKTORISERADE MASKINKÖPARNA FÅR INTE SLÅ PÅ MASKINEN FÖRÄN DE HAR GENOMFÖRT DE KONTROLLER SOM BESKRIVS I PUNKT 23. INNAN DE AUKTORISERADE MASKINKÖPARNA ANVÄNDER DEN HAR MASKINEN MÅSTE DE HA LÅST OCH FÖRSÄSST ALLA DELAR AV DEN HÄR MANUALEN. UNDER ANVÄNDNINGEN MÅSTE DET KONTROLLERAS ATT INGA PERSONER SOM INTE ÄR AUKTORISERADE KOMMER I NÄRHETEN AV MASKINEN. DE AUKTORISERADE MASKINKÖPARNA FÅR INTE LÄMNA MASKINEN ÖPPNAD UNDER DRIFT OCH UNDER FRÅGÅNDE UNDERHÅLLSÅTGÄRD. RIKTIG FÖR BRÄNSLADÖRRYS SVÄRSKUG KONKAT MED DET TVÅCYLINDRISKA PUMPRÖRESEKRETSET OCH ELMOTORN. OBSERVERA DET FINNS EN RÖK KUNN (SE PUNKT 21). TILLVÄRNAREN FRÅGÅGER DE ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER, DJUR OCH FÖREÅMÅL, SOM BEROR PÅ ATT DE NORMER OCH VARNINGAR SOM BESKRIVS I DENNA MANUAL INTE HAR FÖLJTS. TILLVÄRNAREN FRÅGÅGER DE ALLT ANSVAR FÖR DET SLUTLIGA RESULTAT AV BEARBEITNINGEN, EFTERSOM DETTA ENGAST ÄR BEREDNDE AV TYPER AV VERKTYG SOM ANVÄNDS OCH DE AUKTORISERADE MASKINKÖPARNAS YRKESKVALIFIKATION.



- 1) Anslut maskinen till elnätet genom att sätta in stickkontakten (sid 5, siffra 1) i ett lämpligt uttag.
- 2) Stå på maskinen genom att sätta PÅ-ÅR-tryckaren (sid 5, siffra 3) i läge "PÅ Ö". Maskinen arbeta tills det maximala drifttrycket på 10 bar har nåtts och startar sedan automatiskt.
- 3) Justera trycket vid utgången med hjälp av tryckregulator (sid 5, siffra 4) i enlighet med det verktyg som används och typen av bearbetning. Kontrollera trycket på tillhörande tryckmätare (sid 5, siffra 6).



FÖR ATT UNNEHA SKADOR PÅ MEMBRANET ÄR DET FÖRBUDDET ATT PRÖVA TRYCKREGULATORN VID UTGÅNGEN BILD 8, SIFFRA 3 UTÖVER SLAGETS SLUT.

- 4) Anslut verktyget till luftlinjen (förångning).
- 5) Anslut luftlinjen till maskinens anslutning för luftuttag (sid 5, siffra 5).



DET ÄR STRIKT FÖRBUDDET ATT ANVÄNDA LUFTTRÖR FÖR LÄNGDRENGAR, TILLHÖR OCH VERKTYG SOM INTE ÄR LÄMPLIGA OCH/ELLER INTE UPPFYLLER INOMEN I SÄLLANDE LAGSTIFTNING.

DET ÄR OBLJAGSFORSKT ATT ANVÄNDA LUFTTRÖR FÖR LÄNGDRENGAR, TILLHÖR OCH VERKTYG SOM MOTSVARAR BESTÄMMELSERNA I BRUKS- OCH UNDERHÅLLSMANUALEN FRÅN RESPEKTIVE TILLVERKARE.

- 6) Servo för bearbetningen (maskinen startar en automatisk när drifttrycket stiger under 7 bar).
- 7) Stäng av maskinen enligt beskrivningen i punkt 25 när bearbetningen har avslutats.

25- AVSTÄNGNING AV MASKINEN



Vid slutet av arbetscykeln stängs maskinen av enligt följande beskrivning:

- 1) Stäng av maskinen genom att sätta PÅ-ÅR-tryckaren (sid 5, siffra 3) i läge "ÅR Ö".
- 2) Koppla bort maskinen från elnätet genom att dra ut stickkontakten (sid 5, siffra 1) ur uttaget.
- 3) Koppla från verktyget från luftlinjen (förångning).
- 4) Koppla från luftlinjen (förångning) från maskinens anslutning för luftuttag (sid 5, siffra 5).
- 5) Tappa av kondensat ur behållaren endast om arbetscykeln är slut (sid 1, siffra 5).

26- ÅTERSTÄLLNING AV UTLÖST TERMISKT SKYDD



Vid bearbetning av svårare förhållning i maskinens elektroniska anslutning över den termiska återställaren ut och stoppar strömmen. För att återställa den termiska återställaren går du så här:

- 1) Stå PÅ-ÅR-tryckaren (sid 5, siffra 3) i läge "ÅR Ö".
- 2) Tryck in tryckknappen för återställning av det termiska skyddet (sid 7, siffra 1).
- 3) Vänta några minuter innan du startar om maskinen.



OM MASKINEN INTE STARTAR EFTER DET ATT ÅTERSTÄLLNINGEN HAR GENOMFÖRTS, MÅSTE DEN ANVÄNDA MASKINKÖPAREN TILLKALLA OCH UNDERHÅLLSÄNDIGA TEKNISKA INGENJÖRERNA OCH/ELLER DEN AUKTORISERADE FÖRÄLJAREN FÖR ÄMPLANDE.

27- NÖDSTOPP



Maskinen kan startas av igen om ställa PÅ-AV-tryckarna (Bild 5, siffror 2) i läge "AV (0)". För att undvika akuta eller hotande situationer, måste de auktoriserade maskinisterna genomföra följande handlingar:

- 1) STÄLLA PÅ-AV-TRYCKAREN (BILD 5, SIFFROR 2) I LÄGE "AV (0)" (NÄTT TILL).
- 2) OMDYMLIGT INFORMERA SÄKERHETSCHIEFEN OM NÖDSITUATIONEN (OM MASKINEN ANVÄRS I ETT FÖRETAG).

28- PÅSLAGNING EFTER NÖDSTOPP



Så på maskinen enligt beskrivningen i punkt 25-entast och utlösande efter att ha avlägsnat maskinerna till nödsituationen och nappat ha fastställt att dessa inte har lett till några skador och/eller avvikelser i maskinen, och med säkerhetschefens samtycke (om maskinen används i ett företag).

29- RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL





Detta omfattar alla olika typer av åtgärder som utförs av den auktoriserade underhållsansvariga tekniska ingenjören med fastlagda intervaller, för att upprätthålla maskinens regelbunden användning och årliga driftförmågan (t.ex. justeringar, visuella kontroller, rengöring av luftfilter osv.).



DE AUKTORISERADE MASKINISTERNA FÅR ENDAST UTFÖRA DE ARBETEN SOM FALLER INOM DERAS SÄRSKILDA KOMPETENSOMRÅDE (SE PUNKT 5) OCH SOM FÖRETAGETS SÄKERHETSCHIEF HAR GITT SITT SAMTYCKE TILL (OM MASKINEN ANVÄRS I ETT FÖRETAG).

DE AUKTORISERADE MASKINISTERNA FÅR INTE LÄMNA MASKINEN OBEVAKAD UNDER DESSE DRIFT OCH UNDER PÅGÅENDE UNDERHÅLLSÅTGÄRDER.

TABELL FÖR RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL

HR OFTA	MASKINDEL	UNDERHÅLLSÅTGÄRD
VÅRA DAG 	Säkerhetsanordningar	Kontrollera att de är hela, ordentligt inställda och att de fungerar.
	Styrpanel och styrkontroll	Visuell kontroll med avseende på skador.
	Skivlås	Var säker på varje arbetssteg låsa maskinen med gavel och kondensatet tappas av ur behållaren genom att öppna tappventilen för kondensat (Bild 1, siffror 2).
VÅRA VECKA 	Fylt	Kontroll av oljetryck. Fylla upp oljan med komprimerat luft till maximalt 2,5 bar vid behov.
	tv 2 luftfilter	Läsa skivlås (Bild 6, siffror 1), tv av skivlås (Bild 6, siffror 2), tv ut filter (Bild 6, siffror 3) och rengör det med luft. Sätt tillbaka skivlås ordentligt. OBS! BYT UT VD TIDIGT SLUTAGE.

30- EXTRA UNDERHÅLL



Detta omfattar alla olika typer av åtgärder (t.ex. justeringar, oljbyte osv.) som utförs utlösande av eftervakarens tekniker med fastlagda intervaller eller i händelse av funktionsstörning eller skador, för att upprätthålla maskinens regelbunden användning och årliga driftförmågan.



ALLA EXTRA UNDERHÅLLSÅTGÄRDER INOM RAMEN FÖR DET TREDJE STÖKET MÅSTE BESTÄLLAS FRÅN TILVERKAREN ELLER DEN AUKTORISERADE FÖRSÄLJAREN.

31- DEMOLERING



Om maskinen är fördärad ska beställningarna i gällande lagstiftning följas.
Säters delarna som maskinen och består av efter de olika konstruktionsmaterialerna (plast, koppar, järn osv.).

32- RESERVDELAR



ORIGINALTILVERKADE RESERVDELAR FÖR EVENTUELLA UTFYLLNING SKA UPPSÖKAS BESTÄLLAS FRÅN TILVERKAREN ELLER DEN AUKTORISERADE FÖRSÄLJAREN. DET ÄR STRÄNGT FÖRBUDDET ATT ERSÄTTA NÅGON DEL AV MASKINEN MED RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINALTILVERKADE.

33- FEL – ORSAKER – FELSÖKNING



I nedanstående tabell anges en rad situationer som kan inträffa under maskinens användning.



DE ALKOTRIVSINDE MASKINBETJÄNNA FÅR ENDAST UTFÖRA DE ARBETEN SOM FALLER INOM DERAS SÄKRELSA KOMPETENSOMRÅDE (SE PUNKT 2.2.1) OCH SOM FÖRETAGETS SÄKERHETSCHIEF HAR GITT DITT SAMTYCKE TILL, (OM MASKINEN ANVÄNDS I ETT FÖRETAG).

FEL	ORSAKER	FELSÖKNING
Maskinen går inte igång eller släcker och startar inte om.	Strömbrist/brytare saknas.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Se till att på-av-brytaren är i läge "PÅ 0". 2) Kontrollera att strömsladdens strömkontak fungerar och att den sitter ordentligt i ett lämpligt uttag. 3) Kontrollera att eventuella förslängningar och sluttigt ledning. 4) Kontrollera att huvudströmbrytaren är ordentligt fungerar och att den står i läge "PÅ 0".
	Utföring av den återställbara bromsade strömbrytaren på grund av överbelastning och/eller kortslutning.	Följ proceduren som beskrivs i punkt 26.
Maskinen startar flera gånger utan att verktyget används.	Läcker i luftlinet, verktyget eller tryckluftsanslutningen.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontrollera att tryckluftsanslutningen inte har skadats. 2) Kontrollera att luftlinet och verktyget är hela och riktigt anslutna.
Det kommer inte ut någon luft ur verktyget.	Behållaren står inte under tryck.	Se till på maskinen och vrida till behållaren har tyllt. Kontrollera trycket på respektive tryckkålar.
	Felaktig inställning av det stigande trycket.	Kontrollera att värdet som visas på tryckmätaren vid utgången är större än 0 (noll) bar.
	Verktyget är skadat.	Kontrollera verktyget med avseende på felaktighet och skadade delar.
Tryckmätning i luftbehållaren.	Läcker i luftlinet, verktyget eller tryckluftsanslutningen.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontrollera att tryckluftsanslutningen är hel. 2) Kontrollera att luftlinet och verktyget är hela. 3) Kontrollera att luftlinet är riktigt anslutet till maskinen och verktyget till luftlinet. 4) Se till att tappventiler för korrosion är riktigt stängda.
Utföring av säkerhetsfunktionen.	Tryckströmbrytaren är defekt.	<p>Vård dig till en auktoriserad frilångare.</p>
Det läcker luft ur ventilen till tryckströmbrytaren. Maskinen släcker.	Kontrollera om ventilen är anslutet eller släckt.	
Maskinen släcker och/eller ger från sig mycket ljud.	Mekaniskt brott.	
Ölja utsläpps mer än vad som är tillåtet.	Luftlinet är anslutet.	Byt olja enligt punkt 26.

GB

D

NL

F

FIN

S

AC4504

Serial No :
 S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
 Max pres. : 8 BAR
 Volt/Hz/A : 230V/50HZ/1.5A
 RPM : 1420 rpm

Power : 0.24 kW
 Weight : 10.5 kg

SENCO

KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
 P.O. Box 60
 8218UZ Lelystad - The Netherlands
 www.senco.eu

CE

**AC24016**

Serial No :
 S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
 Max pres. : 9 BAR
 Volt/Hz/A : 230V/50HZ/6.5A
 RPM : 1400 rpm

Power : 1.5 kW
 Weight : 42.5 kg

SENCO

KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
 P.O. Box 60
 8218UZ Lelystad - The Netherlands
 www.senco.eu

CE

**AC12810**

Serial No :
 S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
 Max pres. : 9 BAR
 Volt/Hz/A : 230V/50HZ/3.2A
 RPM : 1420 rpm

Power : 0.75 kW
 Weight : 25.8 kg

SENCO

KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
 P.O. Box 60
 8218UZ Lelystad - The Netherlands
 www.senco.eu

CE



AC8305

Serial No :
S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
Max pres. : 9 BAR
Volt/Hz/A : 230V/50HZ/1.8A
RPM : 1400 rpm

Power : 0.35 kW
Weight : 14.1 kg

SENCO



KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Paviljoen 08
8219WJ Lelystad - The Netherlands
www.senco.eu

CE



AC10304

Serial No :
S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
Max pres. : 9 BAR
Volt/Hz/A : 230V/50HZ/2.6A
RPM : 1400 rpm

Power : 0.55 kW
Weight : 17.7 kg

SENCO



KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Paviljoen 08
8219WJ Lelystad - The Netherlands
www.senco.eu

CE



AC32024

Serial No :
S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
Max pres. : 10 BAR
Volt/Hz/A : 230V/50HZ/11A
RPM : 1400 rpm

Power : 2.2 kW
Weight : 54 kg

SENCO



KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Paviljoen 08
8219WJ Lelystad - The Netherlands
www.senco.eu

CE



GB

D

NL

F

FIN

S

AC12824

Serial No :
S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
Max pres. : 9 BAR
Volt/Hz/A : 230V/50HZ/3.2A
RPM : 1420 rpm
Power : 0.75 kW
Weight : 22 kg



KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Paschaan 88
8218NJ Lelystad - The Netherlands
www.senco.eu



AC24050

Serial No :
S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
Max pres. : 9 BAR
Volt/Hz/A : 230V/50HZ/6.5A
RPM : 1400 rpm
Power : 1.5 kW
Weight : 40.5 kg



KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Paschaan 88
8218NJ Lelystad - The Netherlands
www.senco.eu



AC24080

Serial No :
S3 : 20 min ON/ 10 OFF - 66% ON
Max pres. : 9 BAR
Volt/Hz/A : 230V/50HZ/6.5A
RPM : 1400 rpm
Power : 1.5 kW
Weight : 63.5 kg



KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Paschaan 88
8218NJ Lelystad - The Netherlands
www.senco.eu

